

Epistulae morales ad Lucilium 1

Brief 1

§ 1	Ita ^{Adv}	fac, ^{ImvAkt}	mi ^{AdjV}	Lucili; ^V	vindica ^{ImvAkt}	te ^A _{Pr}	tibi, ^D _{Pr}	et ^{Kon}	tempus, ^A	quod ^A _{Pr}	adhuc ^{Adv}
	so	mach,	mein	Lucilius;	fordere zurück	dich	für dich,	und	Zeit,	das	bisher
	aut ^{Kon}	auferebatur ^{ImpPas}	aut ^{Kon}	subripiebatur ^{ImpPas}		aut ^{Kon}	excidebat, ^{ImpAkt}		collige ^{ImvAkt}	et ^{Kon}	
	oder	wurde weggenommen	oder	wurde unter entwendet		oder	fiel heraus,		sammle	und	
	serva. ^{ImvAkt}	Persuade ^{ImvAkt}	tibi	hoc	sic ^{Adv}	esse, ^{InfAkt}		ut	scribo: ^{PräAkt}	quaedam	tempora ^N
	bewahre.	überzeuge	dir	dies	so	zu sein,		wie	ich schreibe:	gewisse	Zeiten
	eripiuntur ^{PräPas}	Persuade ^{ImvAkt}	tibi	hoc	sic ^{Adv}	esse, ^{InfAkt}		ut ^{Kon}	scribo: ^{PräAkt}	quaedam	tempora ^N
	werden entrissen	überzeuge	dir	dies	so	zu sein,		wie	ich schreibe:	gewisse	Zeiten
	eripiuntur ^{PräPas}		nobis, ^D _{Pr}	quaedam ^N _{Pr}	subducuntur, ^{PräPas}				quaedam ^N _{Pr}	effluunt. ^{PräAkt}	
	werden entrissen		uns,	einige	werden heimlich entzogen,				einige	fließen hinweg.	
	Turpissima ^{AdjSupN}	tamen ^{Pt}	est ^{PräAkt}	iactura, ^N	qua ^N _{Pr}	per ^{Prp}	neglegentiam ^A	fit. ^{PräAkt}	Et ^{Kon}	si ^{Kon}	
	schändlichste	jedoch	ist	Verlust,	welche	durch	Nachlässigkeit	geschieht.	und	wenn	
	volueris ^{Fu2Akt}		attendere, ^{InfAkt}	maxima ^{AdjSupN}	pars ^N	vitae ^G		elabitur ^{PräPas}	male ^{Adv}		
	wirst gewollt haben	aufzumerken,		größte	Teil	des Lebens	entgleitet		schlecht		
	agentibus, ^{Abl} _{PräAkt}		magna ^{AdjN}	nihil ^A _{Pr}	agentibus, ^D _{PräAkt}	tota ^{AdjN}	vita ^N		aliud ^A _{Pr}		
	den Handelnden,	großer	nichts	den Handelnden,		ganze	das Leben		etwas anderes		
	agentibus. ^D _{PräAkt}										
	den Handelnden.										

§ 2	Quem ^A _{Pr}	mihi ^D _{Pr}	dabis, ^{Fu1Akt}	qui ^N _{Pr}	aliquid ^A _{Pr}	preium ^A	tempori ^D	ponat, ^{PräAktKnj}	qui ^N _{Pr}	diem ^A
	wen	mir	wirst geben,	der	irgendeinen	Preis	der Zeit	setze,	der	den Tag
	Persuade ^{ImvAkt}		tibi ^D _{Pr}	hoc ^A _{Pr}	sic ^{Adv}	esse, ^{InfAkt}	ut ^{Kon}	scribo: ^{PräAkt}	quaedam ^N _{Pr}	tempora ^N
	überzeuge		dir	dies	so	zu sein,	wie	ich schreibe:	gewisse	Zeiten
	eripiuntur ^{PräPas}		aestimet, ^{PräAktKnj}	qui ^N _{Pr}	intellegat ^{PräAktKnj}		se ^A _{Pr}	cotidie ^{Adv}	mori ^{InfPas}	? In ^{Pp}
	werden entrissen		schätzt,	der	versteht		sich	täglich	zu sterben	in
	hoc ^{Abl} _{Pr}	enim ^{Pt}	fallimur, ^{PräPas}	quod ^{Kon}	mortem ^A	prospicimus; ^{PräAkt}	magna ^{AdjN}	pars ^N	eius ^G _{Pr}	
	diesem	nämlich	irren wir,	dass	den Tod	voraussehen wir;	großer	Teil	von ihr	
	iam ^{Adv}	praeterit. ^{PräAkt}	Quicquid ^N _{Pr}	aetatis ^G		retro ^{Adv}	est, ^{PräAkt}	mors ^N	tenet. ^{PräAkt}	
	schon	ist vorüber.	was auch immer	der Lebenszeit		rückwärts	ist,	der Tod	hält.	
	Fac ^{ImvAkt}	ergo ^{Pt}	mi ^{AdjV}	Lucili, ^V	quod ^A _{Pr}	facere ^{InfAkt}	te ^A _{Pr}	scribis, ^{PräAkt}	omnes ^{AdjA}	horas ^A
	tue	also,	mein	Lucilius,	was	zu tun	dich	schreibst du,	alle	Stunden
	conplete ^{re.} ^{ImvPas}		Sic ^{Adv}	fiet, ^{Fu1Akt}	ut ^{Kon}	minus ^{Adv}	ex ^{Prp}	crastino ^{Abl}	pendeas, ^{PräAktKnj}	
	umfasste.		so	wird geschehen,	dass	weniger	aus	dem Morgen	hängest du ab,	
	si ^{Kon}	hodierno ^{Abl}	manum ^A	inieceris. ^{Fu2Akt}		Dum ^{Kon}		differtur, ^{PräPas}	vita ^N	
	wenn	dem Heutigen	die Hand	eingelegt haben wirst.		solange		wird aufgeschoben,	das Leben	
	transcurrit. ^{PräAkt}									
	läuft vorüber.									

§ 3	Omnia, ^N _{Pr}	Lucili, ^V	aliena ^{AdjN}	sunt, ^{PräAkt}	tempus ^N	tantum ^{Adv}	nostrum ^G _{Pr}	est. ^{PräAkt}	In ^{Pp}	huius ^G _{Pr}
	alles,	Lucilius,	fremd	sind,	die Zeit	nur	von uns	ist.	in	dieses
	rei ^G	unius ^G	fugacis ^G	ac ^{Kon}	lubricae ^G	possessionem ^A	natura ^N	nos ^A _{Pr}	misit, ^{PerAkt}	ex ^{Prp}
	der Sache	eines	flüchtigen	und	glitschigen	Besitz	die Natur	uns	sandte,	aus
	qua ^{Abl} _{Pr}	expellit ^{PräAkt}	quicumque ^N _{Pr}	vult. ^{PräAkt}	Et ^{Kon}	tanta ^{AdjN}	stultitia ^N	mortalium ^G	est, ^{PräAkt}	
	der	vertreibt	wer auch immer	will.	und	so große	Torheit	der Sterblichen	ist,	
	ut ^{Kon}	quae ^N _{Pr}	minima ^{AdjSupN}	et ^{Kon}	vilissima ^{AdjSupN}	sunt, ^{PräAkt}	certe ^{Pt}	reparabilia, ^{AdjN}		
	dass	die	kleinsten	und	billigsten	sind,	gewiss	wieder beschaffbar,		

	imputari _{InfPas} zugerechnet werden	sibi , ^D _{Pr} cum ^{Kon} sich, wenn	impetravere, _{PerAkt} erlangt haben sie,	patientur; _{PräPasKnj} dulden mögen sie;	nemo ^N _{Pr} se ^A _{Pr} niemand sich
	iudicet _{PräAktKnj} urteile	quicquam ^A _{Pr} debere, _{InfAkt} irgend etwas zu schulden,	qui ^N _{Pr} tempus ^A der Zeit	acepit, _{PerAkt} empfangen hat,	cum ^{Kon} interim ^{Adv} während inzwischen
	hoc ^N _{Pr} unumAdjN dieses eine	est, _{PräAkt} quod ^N _{Pr} ne ^{Pt} ist, das nicht einmal	gratus _{AdjN} quidem ^{Pt} potest _{PräAkt} dankbar doch kann		
§ 4	Interrogabis _{Fu1Akt} wirst fragen	fortasse, ^{Pt} quid ^A _{Pr} ego ^N _{Pr} vielleicht, was ich	faciam, _{PräAktKnj} qui ^N _{Pr} tibi ^D _{Pr} mache, der dir		ista ^A _{Pr} diese Dinge da
	praecipio. _{PräAkt} vorschreibe.	Fatebor _{Fu1Pas} werde gestehen	ingenue: ^{Adv} quod ^{Kon} apud _{Prp} offen: dass bei	luxuriosum ^A einem Verschwender	sed ^{Kon} aber
	diligentem ^A einem Sorgfältigen	evenit, _{PräAkt} geschieht, Rechnung	ratio ^N michi ^D _{Pr} constat _{PräAkt} mir steht fest	inpensae. ^G Non ^{Pt} possum _{PräAkt} der Ausgabe. nicht kann ich	
	me ^A _{Pr} dicere _{InfAkt} mich sagen	nihil ^A _{Pr} perdere, _{InfAkt} nichts zu verlieren,	sed ^{Kon} quid ^A _{Pr} perdam _{PräAktKnj} sondern was verliere ich	et ^{Kon} quare ^{Adv} et ^{Kon} und warum und	
	quemadmodum, ^{Adv} auf welche Weise,	dicam; _{Fu1Akt} causas ^A paupertatis ^G meae ^{AdjG} werde ich sagen; Gründe der Armut meiner		reddam, _{Fu1Akt} sed ^{Kon} werde ich darlegen, aber	
	evenit _{PräAkt} michi , ^D _{Pr} quod ^{Kon} geschieht mir, dass	plerisque ^D _{Pr} non ^{Pt} den meisten nicht	suo _{AdjAbl} vitio _{Abl} ad _{Prp} inopiam ^A durch eigenes Verschulden zu Armut		
	redactis: ^{Abl} _{PerPas} zurück geführt wordenen:	omnes ^N _{Pr} ignoscunt, _{PräAkt} alle verzeihen,	nemo ^N _{Pr} succurrit. _{PräAkt} niemand hilft.		
§ 5	Quid ^A _{Pr} ergo ^{Pt} est _{PräAkt} ? Non ^{Pt} was also ist nicht	puto _{PräAkt} pauperem, ^A cui ^D _{Pr} quantulumcumque ^N _{Pr} meine ich arm, dem wie wenig auch immer			
	superest, _{PräAkt} sat ^{Adv} est. _{PräAkt} Tu ^N _{Pr} tamen ^{Pt} mal _{PräAkt} serves _{PräAktKnj} tua, ^A _{Pr} et ^{Kon} bono ^{Abl} übrig ist, genug ist. du dennoch ziehe vor bewahrst du deine, und zu guter				
	tempore ^{Abl} incipies. _{Fu1Akt} Nam ^{Pt} ut ^{Kon} visum ^N _{PerPas} est. _{PerAkt} maioribus ^{Abl} nostris, ^{Abl} _{Pr} Zeit wirst du beginnen. denn wie gesehen ist den Älteren unseren,				
	sera ^{AdjN} parsimonia ^N in _{Prp} fundo ^{Abl} est. _{PräAkt} Non ^{Pt} enim ^{Pt} tantum ^{Adv} minimum ^{AdjSupN} in _{Prp} späte Sparsamkeit in dem Boden ist. nicht nämlich nur das Kleinste in				
	imo, ^{Abl} sed ^{Kon} pessimum ^{AdjSupN} remanet. _{PräAkt} VALE. _{ImvAkt} dem untersten, sondern das Schlechteste bleibt zurück.				

Brief 2

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	Ex _{Prp} iis ^{Abl} _{Pr} quaes ^N _{Pr} mihi ^D _{Pr} scribis, _{PräAkt} et ^{Kon} ex _{Prp} iis ^{Abl} _{Pr} quaes ^N _{Pr} audio, _{PräAkt} bonam ^{AdjA} aus denen die mir schreibst du, und aus denen die höre ich, gute				
	spem ^A de _{Prp} te ^{Abl} _{Pr} concipio; _{PräAkt} non ^{Pt} discurris _{PräAkt} nec ^{Kon} locorum ^G mutationibus ^{Abl} Hoffnung über dich fasse ich; nicht läufst du herum noch der Orte Wechseln				
	inquietaris. _{PräPas} Aegri ^{AdjG} animi ^G ista ^N _{Pr} iactatio ^N est. _{PräAkt} Primum ^{Adv} argumentum ^N wirst beunruhigt. des kranken Geistes diese da Unruhe ist. erstes Beweis				
	compositae ^{AdjG} mentis ^G existimo _{PräAkt} posse _{InfAkt} consistere _{InfAkt} et ^{Kon} secum ^{AblPrp} _{Pr} eines geordneten Geistes halte ich dafür zu können zu verweilen und mit sich				
	morari. _{InfPas} sich aufzuhalten.				

§ 2	Illud ^A _{Pr} autem ^{Pt} vide, _{ImvAkt} ne ^{Kon} ista ^N _{Pr} lectio ^N auctorum ^G multorum ^{AdjG} et ^{Kon} omnis ^{AdjG} jenes aber sieh, dass nicht diese da Lektüre der Autoren vieler und jeder Art
	generis ^G voluminum ^G habeat _{PräAktKnj} aliquid ^A _{Pr} vagum ^{AdjA} et ^{Kon} instabile. ^{AdjA} Certis ^{AdjAbl} der Art der Bücher habe etwas Unstetes und Unbeständiges. an festen

	ingeniis ^{Abl} Geistern	inmorari ^{InfPas} sich aufzuhalten	et ^{Kon} und	innutrii ^{InfPas} sich ein nähren	oportet, ^{PräAkt} ist nötig,	si ^{Kon} wenn	velis ^{PräAktKnj} wolltest du	aliquid ^A etwas
	trahere, ^{InfAkt} zu ziehen,	quod ^A das	in ^{Prp} in	animo ^{Abl} dem Geist	fideliter ^{Adv} treu	sedeat. ^{PräAktKnj} sitze.	Nusquam ^{Adv} nirgends	est, ^{PräAkt} ist,
	ubique ^{Adv} überall	est. ^{PräAkt} ist.	Vitam ^A das Leben	in ^{Prp} in	peregrinatione ^{Abl} der Wanderschaft	exigentibus ^D den Verbringenden	hoc ^N dies	evenit, ^{PräAkt} geschieht,
	ut ^{Kon} dass	multa ^{AdjA} viele	hospitia ^A Herbergen	habeant, ^{PräAktKnj} haben,	nullas ^{AdjA} keine	amicitias. ^A Freundschaften.	Idem ^N dasselbe	accidat ^{PräAktKnj} widerfahre
	necessitate ^{Adv} notwendig	est ^{PräAkt} ist	iis, ^D denen,	qui ^N die	nullius ^G keines	se ^A sich	ingenio ^{Abl} dem Geist	applicant, ^{PräAkt} anschließen,
	sed ^{Kon} sondern	omnia ^A alles	cursim ^{Adv} flüchtig	et ^{Kon} und	properantes ^N eilend	transmittunt. ^{PräAkt} überfliegen.		
§ 3	Non ^{Pt} nicht	prodest ^{PräAkt} nützt	cibus ^N Nahrung	nec ^{Kon} noch	corpori ^D dem Körper	accedit, ^{PräAkt} kommt zugute,	qui ^N die	sumptus ^N eingenommen
	emititur; ^{PräPas} ausgeschieden wird;	nihil ^N nichts	aeque ^{Adv} ebenso	sanitatem ^A die Gesundheit	impedit ^{PräAkt} hindert	quam ^{Kon} wie	remediorum ^G der Heilmittel	crebra ^{AdjN} häufige
	mutatio; ^N Wechsel;	non ^{Pt} nicht	venit ^{PräAkt} kommt	vulnus ^N die Wunde	ad ^{Prp} zu	cicatricem, ^A der Narbe,	in ^{Prp} in	medicamenta ^N Mittel
	temptantur; ^{PräPas} erprobt werden;	non ^{Pt} nicht	convalescit ^{PräAkt} erstarkt	planta, ^N die Pflanze,	quae ^N die	saepe ^{Adv} oft	transfertur. ^{PräPas} versetzt wird.	Nihil ^N nichts
	tam ^{Adv} so	utile ^{AdjN} nützlich	est, ^{PräAkt} ist,	ut ^{Kon} dass	in ^{Prp} im	transitu ^{Abl} Vorübergehen	prosit. ^{PräAktKnj} nütze.	Distringit ^{PräAkt} zerstreut
	multitudo. ^N Menge.	Itaque ^{Pt} daher	cum ^{Kon} wenn	legere ^{InfAkt} zu lesen	non ^{Pt} nicht	possis, ^{PräAktKnj} könnest du,	quantum ^A wie viel	habueris, ^{Fu2Akt} gehabet haben wirst,
	satis ^{Adv} genug	est ^{PräAkt} ist	habere, ^{InfAkt} zu haben,	quantum ^A wie viel	legas, ^{PräAktKnj} du liest.			
§ 4	Sed ^{Kon} aber	modo, ^{"Adv} einmal,"	inquis, ^{PräAkt} sagst du,	"	hunc ^A diesen	librum ^A Buch	evolvere ^{InfAkt} auf schlagen	volo, ^{PräAkt} will ich,
	Fastidientis ^G des sich ekelnden	stomachi ^G Magens	est ^{PräAkt} ist	multa ^{AdjA} vieles	degustare; ^{InfAkt} zu kosten;		modo ^{Adv} einmal	illum." ^A jenen."
	sunt ^{PräAkt} sind	et ^{Kon} und	diversa, ^{AdjN} abweichende,	inquinant, ^{PräAkt} verunreinigen,	non ^{Pt} nicht	alunt. ^{PräAkt} nähren.	Probato ^A Bewährte	itaque ^{Pt} daher
	semper ^{Adv} immer	lege, ^{ImvAkt} lies,	et ^{Kon} und	si ^{Kon} wenn	quando ^{Kon} wenn einmal	ad ^{Prp} zu	libuerit, ^{Fu2Akt} beliebt haben wird,	ad ^{Prp} zu
	priores ^{AdjA} den früheren	redi. ^{ImvAkt} kehre zurück.	Aliquid ^A etwas	cotidie ^{Adv} täglich	adversus ^{Prp} gegen	paupertatem, ^A die Armut,	aliquid ^A etwas	adversus ^{Prp} gegen
	mortem ^A den Tod	auxiliis ^G an Hilfe	compara, ^{ImvAkt} beschaffe,	nec ^{Kon} und nicht	minus ^{Adv} weniger	adversus ^{Prp} gegen	pestes; ^A Plagen;	et ^{Kon} und
							ceteras ^{AdjA} übrige	cum ^{Kon} wobei
	multa ^{AdjA} vieles	percurrens, ^N durchlaufend,	unum ^{AdjA} eines	exercepe, ^{ImvAkt} heraus greife,	quod ^A das	illo ^{Abl} an jenem	die ^{Abl} Tag	concoquas. ^{PräAktKnj} verdaust du.
§ 5	Hoc ^A dies	ipse ^N selbst	quoque ^{Pt} auch	facio; ^{PräAkt} tue ich;	ex ^{Prp} aus	pluribus, ^{Abl} mehreren,	quae ^A die	legi, ^{PerAkt} gelesen habe ich,
	adprehendo ^{PräAkt} ergreife ich	Hodiernum ^{AdjN} heutiges	hoc ^N dies	est, ^{PräAkt} ist,	quod ^N was	apud ^{Prp} bei	Epicurum ^A Epikur	nanctus ^N erlangt habend
	sum; ^{PräAkt} bin ich;	soleo ^{PräAkt} pflege ich	enim ^{Pt} nämlich	et ^{Kon} und	aliena ^{AdjA} fremde	castra ^A Lager	transire, ^{InfAkt} überzugehen,	non ^{Pt} nicht
	transfuga, ^N Überläufer,	sed ^{Kon} sondern	tamquam ^{Kon} gleich wie					tamquam ^{Kon} gleich wie
					explorator. ^N Kundschafter.			

§ 6 Honesta, "AdjN inquit, PräAkt "res^N est^{PräAkt} laeta^{AdjN} paupertas.^N Illa^N Pr vero^{Pt} non^{Pt} est^{PräAkt}
ehrenhaft," sagt er, "Sache ist fröhliche Armut." jene aber nicht ist
paupertas,^N si^{Kon} laeta^{AdjN} est^{PräAkt} Non^{Pt} qui^N Pr parum^{Adv} habet,^{PräAkt} sed^{Kon} qui^N Pr
Armut, wenn froh ist. nicht wer zu wenig hat, sondern wer
plus^{AdvKmp} cupid,^{PräAkt} pauper^{AdjN} est^{PräAkt} Quid^A Pr enim^{Pt} refert,^{PräAkt} quantum^A Pr illi^D Pr
mehr begehrt, arm ist. was nämlich kommt an, wie viel jenem
in^{Prp} arca, ^{Abl} quantum^A Pr in^{Prp} horreis^{Abl} iaceat,^{PräAktKnj} quantum^A Pr pascat^{PräAktKnj} aut^{Kon}
in Truhe, wie viel in Speichern liege möge, wie viel füttere möge oder
feneret,^{ImpAktKnj} si^{Kon} alieno^{AdjD} inminet,^{PräAkt} si^{Kon} non^{Pt} adquisita^A PerPas sed^{Kon}
verzinst er, wenn fremdem Geld lastet, wenn nicht Erworbenes sondern
adquirenda^A GdvFu1Pas computat^{PräAkt} ? Quis^N Pr sit^{PräAktKnj} divitiarum^G modus,^N quaeris^{PräAkt}
Zu Erwerbendes zählt wer sei der Reichtümer Maß, fragst du
? Primus^{AdjN} habere^{InfAkt} quod^A Pr necesse^{AdjN} est,^{PräAkt} proximus^{AdjN} quod^A Pr sat^{Adv} est.^{PräAkt}
das Erste haben was nötig ist, das Nächste was genug ist.
VALE. ^{ImvAkt} lebe wohl.

Brief 3

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 Epistulas^A ad^{Prp} me^A Pr preferendas^A GdvFu1Pas tradidisti,^{PerAkt} ut^{Kon} scribis,^{PräAkt} amico^D
Briefe zu mir zu überbringende hast du übergeben, wie schreibst du, dem Freund
tuo;^{AdjD} deinde^{Adv} admones^{PräAkt} me, ^A Pr ne^{Kon} omnia^{AdjA} cum^{Prp} eo^{Abl} Pr ad^{Prp} te^A Pr
deinem; sodann mahnst du mich, dass nicht alles mit ihm zu dir
pertinentia^A PräAkt communicem,^{PräAktKnj} quia^{Kon} non^{Pt} soleas^{PräAktKnj} ne^{Pt} ipse^{AdjN}
gehöriegen mitteile ich, weil nicht pflegest du nicht einmal selbst
quidem^{Pt} id^A Pr facere; ^{InfAkt} ita^{Adv} in^{Prp} eadem^{AdjAbl} epistula^{Abl} illum^A Pr et^{Kon} dixisti^{PerAkt}
doch dies zu tun; so in derselben Brief jenen und nanntest du
amicum^A et^{Kon} negasti.^{PerAkt} Itaque^{Pt} si^{Kon} proprio^{AdjAbl} illo^{Abl} Pr verbo^{Abl} quasi^{Pt} publico^{AdjAbi}
Freund und verneintest du. daher wenn eigenem jenem Wort gleichsam öffentlichem
usus^N PerAkt es^{PräAkt} et^{Kon} sic^{Adv} illum^A Pr amicum^A vocasti^{PerAkt} quomodo^{Adv} omnes^{AdjA}
gebraucht habend bist du und so jenen als Freund nanntest du, wie alle
candidatos^A bonos^{AdjA} viros^A dicimus,^{PräAkt} quomodo^{Adv} obvios,^{AdjA} si^{Kon} nomen^N non^{Pt}
Bewerber gute Männer nennen wir, wie Entgegenkommende, wenn der Name nicht
succurrit,^{PräAkt} dominos^A salutamus,^{PräAkt} hac^{Abl} Pr abierit.^{Fu2Akt}
einfällt, Herren grüßen wir, so wird es weggegangen sein.
§ 2 Sed^{Kon} si^{Kon} aliquem^A Pr amicum^A existimas,^{PräAkt} cui^D Pr non^{Pt} tantundem^{Adv} credis^{PräAkt}
aber wenn irgendeinen Freund hältst du, dem nicht ebensoviel glaubst du
quantum^A Pr tibi,^D Pr vehementer^{Adv} erras^{PräAkt} et^{Kon} non^{Pt} satis^{Adv} nosti^{PräAkt} vim^A
wie viel dir, sehr irrst du und nicht hinreichend kennst du die Kraft
verae^{AdjG} amicitiae.^G Tu^N Pr vero^{Pt} omnia^{AdjA} cum^{Prp} amico^D delibera,^{ImvAkt} sed^{Kon} de^{Prp}
der wahren Freundschaft. du wirklich alles mit dem Freund erwäge, aber über
ipso^{Abl} Pr prius.^{Adv} Post^{Prp} amicitiam^A credendum^N GdvFu1Pas est,^{PräAkt} ante^{Prp} amicitiam^A
ihn selbst zuerst. nach Freundschaft zu glauben ist, vor Freundschaft
iudicandum.^N GdvFu1Pas Isti^N Pr vero^{Pt} praepostero^{AdjAbl} officia^N permiscent,^{PräAkt} qui^N Pr contra^{Prp}
zu urteilen. jene wahrlich auf verkehrte Weise Pflichten vermischen, die gegen
praecpta^A Theophrasti,^G cum^{Kon} amaverunt,^{PerAkt} iudicant,^{PräAkt} et^{Kon} non^{Pt} amant,^{PräAkt}
Vorschriften des Theophrast, als geliebt haben sie, urteilen sie, und nicht lieben sie,

	cum ^{Kon} iudicaverunt. ^{PerAkt} wenn geurteilt haben sie.	Diu ^{Adv} lange	cogita, ^{ImvAkt} bedenke,	an ^{Kon} ob	tibi ^{D Pr} dir	in ^{Prp} in	amicitiam ^A Freundschaft	aliquis ^{N Pr} irgend einer
	recipiendus ^N GdvFu1Pas aufzunehmender	sit. ^{PräAktKnj} sei.	Cum ^{Kon} wenn	placuerit ^{Fu2Akt} gefallen haben wird		fieri, ^{InfPas} zu geschehen,	toto ^{AdjAbl} mit ganzer	illum ^{A Pr} jenen
	pectore ^{Abl} admitte; ^{ImvAkt} Brust nimm auf;	tam ^{Adv} so	audaciter ^{Adv} kühn	cum ^{Prp} mit	illo ^{Abl Pr} jenem	loquere ^{PräAktImv} sprich	quam ^{Kon} wie	
	tecum. ^{AblPrp Pr} mit dir.							
§ 3	Tu ^{N Pr} quidem ^{Pt} du doch	ita ^{Adv} so	vive, ^{ImvAkt} lebe,	ut ^{Kon} dass	nihil ^{A Pr} nichts	tibi ^{D Pr} dir	committas, ^{PräAktKnj} anvertraust du,	nisi ^{Kon} außer
	committere ^{InfAkt} anzuvertrauen	etiam ^{Adv} auch	inimico ^D dem Feind	tuo ^{AdjD} deinem	possis; ^{PräAktKnj} könntest du;	sed ^{Kon} aber	quia ^{Kon} weil	interveniunt ^{PräAkt} dazwischen treten
	quaedam, ^{N Pr} einiges,	quae ^{N Pr} die	consuetudo ^N Gewohnheit	fecit ^{PerAkt} hat gemacht	arcana, ^A geheime Dinge,	cum ^{Prp} mit	amico ^{Abl} dem Freund	omnes ^{AdjA} alle
	cogitationes ^A Gedanken	tuas ^{AdjA} deine	misce. ^{ImvAkt} mische.	Fidelem ^{AdjA} als treu			curas, ^A Sorgen,	
	facies. ^{Fu1Akt} wirst du machen.	Nam ^{Pt} denn	quidam ^{N Pr} einige	fallere ^{InfAkt} zu täuschen	docuerunt, ^{PerAkt} lehrten,	dum ^{Kon} während	timent ^{PräAkt} fürchten sie	
	falli, ^{InfPas} getäuscht zu werden,	et ^{Kon} und	illi ^{N Pr} jene	ius ^N Recht	peccandi ^{G Ger} des Fehlens	suspicando ^{Abl Ger} durch Argwöhnen	fecerunt. ^{PerAkt} machten sie.	Quid ^{A Pr} was
	est, ^{PräAkt} ist,	quare ^{Adv} weshalb	ego ^{N Pr} ich	ulla ^{AdjA} irgendwelche	verba ^A Worte	coram ^{Prp} vor	amico ^{Abl} dem Freund	meo ^{AdjAbl} meinem
	Quid ^{A Pr} was	est, ^{PräAkt} ist,	quare ^{Adv} weshalb	me ^{A Pr} mich	coram ^{Prp} vor	illo ^{Abl Pr} jenem	non ^{Pt} nicht	putem ^{PräAktKnj} glauben sollte ich
								solum ^{Adv} allein
§ 4	Quidam ^{N Pr} einige	quae ^{N Pr} die	tantum ^{Adv} nur	amicis ^{D Pr} den Freunden	committenda ^{N GdvFu1Pas} anzuvertrauende		sunt, ^{PräAkt} sind,	
	obviis ^{AdjD} den Entgegenkommenen		narrant ^{PräAkt} erzählen sie	et ^{Kon} und	in ^{Prp} in	quaslibet ^{AdjA} welche auch immer	aures, ^A Ohren,	quicquid ^{A Pr} was auch immer
	urserit, ^{Fu2Akt} gedrückt haben wird,		exonerant. ^{PräAkt} entleeren sie.	Quidam ^{N Pr} einige	rursus ^{Adv} wiederum	etiam ^{Adv} auch	carissimorum ^{AdjG} der Liebsten	conscientiam ^A Gewissens
	reformidant, ^{PräAkt} fürchten sie,	et ^{Kon} und	si ^{Kon} wenn	possent, ^{ImpAktKnj} könnten sie,	ne ^{Pt} nicht einmal	sibi ^{D Pr} sich	credituri ^{N Fu1Akt} zu glauben im Begriff	
	interius ^{Adv} innerlich	premunt ^{PräAkt} drücken sie	omne ^{AdjA} alles	secretum. ^A Geheimnis.	Neutrumb ^{N Pr} keines von beiden		faciendum ^{N GdvFu1Pas} zu tun	est, ^{PräAkt} ist.
	Utrumque ^{N Pr} beides	enim ^{Pt} nämlich	vitium ^N Fehler	est, ^{PräAkt} ist,	et ^{Kon} und	omnibus ^{D Pr} allen	credere ^{InfAkt} zu glauben	et ^{Kon} nulli. ^{D Pr} und keinem.
	alterum ^{A Pr} das eine	honestius ^{AdvKmp} ehrlicher	dixerim ^{PerAktKnj} würde ich sagen	vitium, ^N Fehler,	alterum ^{A Pr} das andere		Sed ^{Kon} aber	tutius; ^{AdvKmp} sicherer;
	reprehendas, ^{PräAktKnj} tadeln sollst du,	et ^{Kon} und	eos ^{A Pr} jene	qui ^{N Pr} die	semper ^{Adv} immer	inquieti ^{AdjN} unruhig	sunt, ^{PräAkt} sind,	sic ^{Adv} so
							et ^{Kon} eos ^{A Pr} und	utrosque ^{A Pr} beide
	semper ^{Adv} immer	quiescunt. ^{PräAkt} ruhen.					jene ^{N Pr} die	
§ 5	Nam ^{Pt} denn	illa ^{N Pr} jene	tumultu ^{Abl} vom Tumult	gaudens ^{N PräAkt} sich freuend	non ^{Pt} nicht	est ^{PräAkt} ist	industria, ^N Emsigkeit,	exagitatae ^{G PerPas} des aufgejagten
	mentis ^G Geistes	concursatio. ^N Zusammenlauf.	Et ^{Kon} und	haec ^{N Pr} diese	non ^{Pt} nicht	est ^{PräAkt} ist	quies, ^N Ruhe,	motum ^A Bewegung
	molestiam ^A Unannehmlichkeit	iudicat, ^{PräAkt} erachtet,		sed ^{Kon} sondern	dissolutio ^N Auflösung	et ^{Kon} und	qui ^{N Pr} welche	omnem ^{AdjA} jede
							languor. ^N Ermattung.	

§ 6 Itaque^{Pt} hoc,^N_{Pr} quod^A_{Pr} apud^{Prp} Pomponium^A legi,_{PerAkt} animo^D_{Pr} mandabitur; _{Fu1Pas}
daher dies, was bei Pomponius gelesen habe ich, dem Geist wird anvertraut werden:
"quidam^N_{Pr} adeo^{Adv} in^{Prp} latebras^A refugerunt,_{PerAkt} ut^{Kon} potent^{PräAktKnj} in^{Prp} turbido^{Abl}
"einige so sehr in Verstecke sind sie zurückgeflüchtet, so dass meinen sie im Trüben
esse^{InfAkt} quicquid^N_{Pr} in^{Prp} luce^{Abl} est.["] PrÄkt Inter^{Prp} se^{Abl} ista^N_{Pr} miscenda^N_{GdvFu1Pas}
zu sein, was auch immer im Licht ist." unter sich diese Dinge zu mischen
sunt,_{PrÄkt} et^{Kon} quiescenti^D_{PrÄkt} agendum^N_{GdvFu1Pas} et^{Kon} agenti^D_{PrÄkt}
sind, und dem Ruhenden zu handeln und dem Handelnden
quiescendum^N_{GdvFu1Pas} est.["] PrÄkt Cum^{Prp} rerum^G natura^{Abl} delibera;^{ImvAkt} illa^N_{Pr} dicet_{Fu1Akt}
zu ruhen ist. mit der Dinge Natur erwäge; jene wird sagen
tibi^D_{Pr} et^{Kon} diem^A fecisse_{PerAktInf} se^A_{Pr} et^{Kon} noctem.^A VALE._{ImvAkt}
dir und den Tag gemacht zu haben sich und die Nacht. lebe wohl.

Brief 4

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 Persevera_{ImvAkt} ut^{Kon} coopisti_{PerAkt} et^{Kon} quantum^A_{Pr} potes_{PrÄkt} propera,_{ImvAkt} quo^{Kon}
verharre damit begonnen hast du und so sehr wie kannst du eile, damit
diutius^{AdvKmp} frui_{InfAkt} emendato^{Abl} et^{Kon} animo^{Abl} et^{Kon} composito^{Abl} possis._{PrÄktKnj}
länger genießen verbessertem Geist und geordnetem kannst du.
Frueris_{PrÄkt} quidem^{Pt} etiam^{Adv} dum^{Kon} emendas,_{PrÄkt} etiam^{Adv} dum^{Kon} conponis._{PrÄkt}
genießt du doch auch während besserst du, auch während ordnest du;
alia^{AdjN} tamen^{Pt} illa^N_{Pr} voluptas^N est._{PrÄkt} que^N_{Pr} percipitur_{PräPas} ex^{Prp} contemplatione^{Abl}
eine andere dennoch jene Freude ist, die wird erfasst aus Betrachtung
mentis^G ab^{Prp} omni^{AdjAbl} labe^{Abl} purae^{AdjG} et^{Kon} splendidae.^{AdjG}
des Geistes von jeder Befleckung der reinen und der glänzenden.

§ 2 Tenes_{PrÄkt} utique^{Adv} memoria,^{Abl} quantum^A_{Pr} senseris_{PerAktKnj} gaudium,^A cum^{Kon} praetexta^{Abl}
hältst du gewiss im Gedächtnis, wie viel empfunden hast du Freude, als praetexta
posita^{Abl} sumpsti_{PerAkt} virilem^{AdjA} togam^A et^{Kon} in^{Prp} forum^A deductus^N_{PerPas}
abgelegt genommen hast du männliche Toga und auf das Forum herabgeführt
es;_{PrÄkt} maius^{AdjAKmp} expecta,_{ImvAkt} cum^{Kon} puerilem^{AdjA} animum^A deposueris_{Fu2Akt} et^{Kon}
bist du; Größeres erwarte, wenn kindlichen Sinn abgelegt haben wirst und
te^A_{Pr} in^{Prp} viros^A philosophia^N transscipserit._{Fu2Akt} Adhuc^{Adv} enim^{Pt} non^{Pt} pueritia^N sed,_{Kon}
dich in Männer Philosophie übergetragen haben wird. bisher nämlich nicht Kindheit sondern,
quod^N_{Pr} est_{PrÄkt} gravius,^{AdjNKmp} puerilitas^N remanet._{PrÄkt} Et^{Kon} hoc^N_{Pr} quidem^{Pt} peior^{AdjNKmp}
was ist schwerer, Kinderei bleibt. und dies doch schlechter
est,_{PrÄkt} quod^N_{Pr} auctoritatem^A habemus_{PrÄkt} senum,^G vitia^A puerorum,^G nec^{Kon} puerorum^G
ist, dass Autorität haben wir der Alten, Fehler der Kinder, und nicht der Knaben
tantum^{Adv} sed^{Kon} infantum.^G IIIi^N_{Pr} levia,^{AdjA} hi^N_{Pr} falsa^{AdjA} formidant,_{PrÄkt} nos^N_{Pr}
nur sondern der Unmündigen. jene Leichtes, diese Falsches fürchten, wir
utraque.^A_{Pr} beides.

§ 3 Profice_{ImvAkt} modo;^{Adv} intelleges_{Fu1Akt} quaedam^N_{Pr} ideo^{Adv} minus^{AdvKmp} timenda,^N_{GdvFu1Pas}
schreite voran nur; wirst du einsehen einiges deswegen weniger zu fürchten,
quia^{Kon} multum^{AdjA} metus^G adferunt._{PrÄkt} Nullum^{AdjN} malum^N est_{PrÄkt} magnum,^{AdjN} quod^N_{Pr}
weil viel der Furcht bringen herbei. kein Übel ist groß, welches
extremum^{AdjN} est._{PrÄkt} Mors^N ad^{Prp} te^A_{Pr} venit;_{PrÄkt} timenda,^N_{GdvFu1Pas} erat,_{ImpAkt} si^{Kon}
das Äußerste ist. der Tod zu dir kommt; zu fürchtende war, wenn
tecum^{AbIPrp}_{Pr} esse^{InfAkt} posset;_{ImpAktKnj} sed^{Kon} necesse^{Adj} est_{PrÄkt} aut^{Kon} non^{Pt}
mit dir zu sein könnte; aber nötig ist oder nicht

	perveniat	PräAktKnj	aut	Kon	transeat	PräAktKnj
	gelange		oder		vorübergehe	
§ 4	" Difficile	AdjN	est,	" PräAkt	inquis,	PräAkt
	schwierig		ist,"		sagst du,	den Sinn
	Non	Pt	vides,	PräAkt	quam	Adv
	nicht		siehst du,		ex	Prp
	amicae	G	fores	A	laqueo	Abl
	der Freundin		Türen		mit der Schlinge	
	tecto,	Abl	ne	Kon	dominum	A
	dem Dach,		damit nicht		stomachantem	PräAkt
	ne	Kon	reduceretur	ImpPasKnj	e	Prp
	damit nicht		zurückgeführt würde		fuga,	Abl
	putas	PräAkt	virtutem	A	ferrum	A
	meinst du		die Tugend	Pr	adegit	PerAkt
	nimis	Adv	cogitat,	PräAkt	in	Prp
	zu sehr		denkt,		viscera.	A
§ 5	Hoc	Pr	cotidie	Adv	Nulli	D
	dies		täglich		potest	PräAkt
	relinquere,	InfAkt	meditare,	PräAktImv	secura	AdjN
	zurück lassen,		bedenke,		vita	N
	qui	N	qua	Pr	contingere,	InfAkt
	die		mult	AdjN	qui	N
	inter	Prp	inter	Prp	qui	Pr
	mortis	G	metus	A	de	Prp
	zwischen		et	Kon	producenda	Abl
	vivere	InfAkt	nolunt,	PräAkt	illia	Abl
	zu leben		wollen sie nicht,		tenent,	PräAkt
§ 6	Fac	PräAktImv	itaque	Pt	tibi	D
	mache		also		iucundam	AdjA
	deponendo.	Abl	Nullum	AdjA	vitam	A
	durch das Ablegen.	Ger	kein		omnem	AdjA
	amissionem	A	praeparatus	N	pro	Prp
	Verlust		vorbereitet	PerPas	illa	Abl
	amissio	N	est,	PräAkt	tibi	Pr
	das Verlieren		ist,		iucundam	AdjA
	Ergo	Pt	adversus	Prp	iucundam	AdjA
	also		haec,	Pr	vitam	A
	adhortare	PräAktImv	qua	N	omnem	AdjA
	ermuntere		te	Pr	pro	Prp
	tribuno	D	et	Kon	illia	Abl
	dem Tribunen		et		sollicitudinem	A
	praebere	InfAkt	indura.	PräAktImv	de	Prp
	dem		verhärtete dich.		ad	Prp
§ 7	De	Prp	Pompei	G	capite	Abl
	über		des Pompeius		pupillus	N
	crudelis	AdjN	et	Kon	et	Kon
	grausamer		anmaßender		spado	N
	tribuno	D	cervicem,	A	tulere	PerAkt
	dem Tribunen		den Nacken,	Pr	sententiam,	A
	fortuna	N	ipse	N	de	Prp
	das Glück		er selbst	Pr	Crasso	Abl
	provexit,	PerAkt	Chaereae	D	Lepidum	A
	hat emporgetragen,		leistete er.		Dextro	D
	ut	Kon	non	Pt	Neminem	A
	dass		nicht		eo	Adv
	tantum	Adv	so viel		niemanden	
	illi	D	jenem		so weit	
	minaretur,	ImpPasKnj	drohte,		quantum	Adv
					wie viel	

	permiserat. _{PlqAkt} zugelassen hatte.	Noli _{PräAktImv} wolle nicht	huic ^D _{Pr} dieser	tranquillitati ^D Ruhe	confidere; _{InfAkt} zu vertrauen;	momento ^{Abl} in einem Augenblick	mare ^N das Meer
	evertitur. _{PräPas} wird umgestürzt.	Eodem _{AdjAbl} an dem selben	die ^{Abl} Tag	ubi _{Kon} wo	luserunt _{PerAkt} spielten	navigia, ^N die Schiffe,	sorbentur. _{PräPas} werden verschlungen.
§ 8	Cogita _{PräAktImv} bedenke	posse _{InfAkt} können	et _{Kon} und	latronem ^A Räuber	et _{Kon} und	hostem ^A Feind	admoveare _{InfAkt} heran bewegen
	gladium: ^A Schwert:	Ut _{Kon} auch wenn	potestas ^N Macht	maior _{AdjNKmp} größere	absit, _{PräAktKnj} fehle,	nemo ^N _{Pr} niemand	non ^{Pt} nicht
	in _{Prp} über	te ^A _{Pr} dich	vitae ^G des Lebens	necisque _{GKon} des Todes und	arbitrium. ^N Entscheidung.	Ita _{Pt} so	dico: _{PräAkt} sage ich:
			suam _{AdjA} sein eigenes	contempsit, _{PerAkt} verachtete,	tuae _{AdjG} deiner	dominus ^N Herr	est. _{PräAkt} ist.
							Recognosce _{PräAktImv} erkenne wieder
			eorum, ^G _{Pr} derer,	qui ^N _{Pr} die	domesticis _{AdjAbl} häuslichen	insidiis _{Abl} Nachstellungen	aut _{Kon} oder
						perierunt, _{PerAkt} zugrunde gingen,	aperta _{Abl} offener
							vi _{Abl} Gewalt
			aut _{Kon} oder	dolo; ^{Abl} List;	intelleges _{Fu1Akt} wirst du einsehen	non ^{Pt} nicht	pauciores _{AdjAKmp} weniger
							servorum ^G der Sklaven
			quam _{Kon} als	regum. ^G der Könige.	Quid ^A _{Pr} was	itaque, _{Pt} zu dir	ira _{Abl} durch Zorn
					ad _{Prp} zu	quam _{Adv} also,	cedidisse _{PerAktInf} gefallen zu sein
						potens _{AdjN} mächtig	sit _{PräAktKnj} sei
							quem ^A _{Pr} wen
			times, _{PräAkt} fürchtest du,	cum _{Kon} da	id ^A _{Pr} dies,	propter _{Prp} wegen	possit _{PräAktKnj} können
						quod ^A _{Pr} was	?
§ 9	At _{Kon} aber	si _{Kon} wenn	forte _{Adv} vielleicht	in _{Prp} in	manus ^A die Hände	hostium ^G der Feinde	incideris, _{Fu2Akt} geraten haben wirst,
							victor ^N der Sieger
			iubebit; _{Fu1Akt} wird befehlen;	eo _{Adv} dorthin	nempe, _{Pt} nämlich,	quo _{Abl} _{Pr} wohin	te ^A _{Pr} dich
						duceris. _{PräPas} wirst du geführt.	ipse ^N _{Pr} selbst
							decipis _{PräAkt} täuschst du
			hoc ^A _{Pr} dies	nunc _{Adv} jetzt	primum, _{Adv} zum ersten,	quod ^A _{Pr} was	et _{Kon} und
						olim _{Adv} einst	intellequis? _{PräAkt} verstehst du?
			ex _{Prp} seit	quo _{Abl} _{Pr} dem	natus ^N _{PerPas} geboren	es, _{PräAkt} bist,	Ita _{Pt} so
						duceris. _{PräPas} wirst du geführt.	dico: _{PräAkt} sage ich:
							Haec ^N _{Pr} dieses
			versanda ^N _{GdvFu1Pas} zu wendende	in _{Prp} im	animo _{Abl} Geist	sunt, _{PräAkt} sind,	et _{Kon} und
						si _{Kon} wenn	 eiusmodi _{AdjN} der Art
			placidi _{AdjG} ruhig	expectare, _{InfAkt} zu erwarten,	cuius ^G _{Pr} deren	metus ^N Furcht	volumus _{PräAkt} wollen wir
						alias _{AdjA} anderen	ultimam _{AdjA} letzte
						inquietas _{AdjA} unruhig	illam ^A _{Pr} jene
							horam ^A Stunde
§ 10	Sed _{Kon} aber	ut _{Kon} damit	finem ^A ein Ende	epistulae ^D dem Brief	inponam, _{PräAktKnj} ich aufsetze,	accipe, _{PräAktImv} nimm auf,	quod ^A _{Pr} was
							mihi ^D _{Pr} mir
			hodierno _{AdjAbl} heutigen	die ^{Abl} Tag	placuit, _{PerAkt} gefiel.	Et _{Kon} und	alienis _{AdjAbl} fremden
						hoc ^N _{Pr} dies	hortulis ^{Abl} Gärtchen
			sumptum ^N _{PerPas} genommen	est. _{PräAkt} ist.	" Magnae ^{AdjN} große	divitiae ^N Reichtümer	lege ^{Abl} durch das Gesetz
						sunt _{PräAkt} sind	naturae ^G der Natur
			composita ^N _{PerPas} zusammen gestellt	paupertas. ^{"N} Armut."	Lex ^N Gesetz	autem ^{Pt} aber	scis _{PräAkt} weißt du
						illa ^N _{Pr} jenes	quos ^A _{Pr} welche
						naturae ^G der Natur	nobis ^D _{Pr} uns
			terminos ^A Grenzen	statuat _{PräAktKnj} setze	? Non ^{Pt} nicht	esurire, _{InfAkt} hungern,	non ^{Pt} nicht
							sitire, _{InfAkt} dürsten,
							non ^{Pt} nicht
							algere. _{InfAkt} frieren.
							um
			famem ^A den Hunger	sitimque ^{AKon} den Durst und	depellas, _{PräAktKnj} abwehrst du,	non ^{Pt} nicht	necesse _{Adj} nötig
						est _{PräAkt} ist	superbis _{AdjD} den Stolzen
							adsidere _{InfAkt} zu sitzen bei
			liminibus ^D den Schwellen	nec _{Kon} und nicht	supercilium ^A Stirnrunzeln	grave _{AdjA} schweres	etiam _{Adv} auch
						et _{Kon} und	humanitatem ^A Freundlichkeit
			pati, _{InfPas} zu ertragen,	non ^{Pt} nicht	est _{PräAkt} ist	necesse _{Adj} nötig	sequi _{InfPas} zu folgen
						maria ^A Meere	castra; ^A Lagern;

	parabile AdjN	est , PräAkt	quod N Pr	natura N	desiderat , PräAkt	et Kon	adpositum. N PerPas
	beschaffbar	ist,	was	die Natur	verlangt,	und	daneben gelegt.
§ 11	Ad PrP	supervacua AdjA	sudatur. PräPas	Illa N Pr	sunt , PräAkt	quaes N Pr	togam A
	für Überflüssiges	man schwitzt.	jene	sind,	die	die Toga	abnutzen,
	nos A Pr	senescere InfAkt	sub PrP	tentorio Abl	cogunt , PräAkt	quaes N Pr	aliena AdjA
	uns	alt werden	unter	dem Zelt	zwingen,	die	fremde
	inpingunt. PräAkt	Ad PrP	manum A	est , PräAkt	quod N Pr	sat Adv	Cui D Pr
	hinein stoßen.	zur	Hand	ist,	was	genug	wem
	bene Adv	convenit, PräAkt	dives AdjN	est. PräAkt	VALE. ImvAkt		cum PrP
	gut	passt,	reich	ist.	lebe wohl.		paupertate Abl

Brief 5

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	Quod Kon	pertinaciter Adv	studes PräAkt	et Kon	omnibus Abl Pr	omissis Abl PerPas	hoc A Pr	unum AdjA
	weil	hartnäckig	bemühest du dich	und	allem	weg gelassenen	dies	eine
	agis, PräAkt	ut Kon	te A Pr	meliorem AdjAKmp	cotidie Adv	facias, PräAktKnj	et Kon	probo PräAkt
	treibst du,	dass	dich	besser	täglich	machst du,	und	et Kon
	gaudeo, PräAkt	nec Kon	tantum Adv	hortor, PräAkt	ut Kon	perseveres, PräAktKnj	sed Kon	etiam Adv
	freue ich mich,	und nicht	nur	mahn ich,	dass	du beharrst,	sondern	auch
	rogo. PräAkt	Illud A Pr	autem Pt	te A Pr	admoneo, PräAkt	ne Kon	more, Abl	qui N Pr
	bitte ich.	jenes	aber	dich	mahne ich,	dass nicht	deren	die nicht
	proficere InfAkt	sed Kon	conspici InfPas	cupiunt, PräAkt	facias PräAktKnj	aliqua, AdjA	quaes N Pr	in PrP
	voran kommen	sondern	gesehen zu werden	wünschen sie,	machst du	einiges,	die	in
	habitu Abl	tuo AdjAbl	aut Kon	gener Abi	vita eG	notabilia AdjN	sint. PräAktKnj	
	der Erscheinung	deiner	oder	der Lebensart	des Lebens	auffällige	seien.	
§ 2	Asperum AdjA	cultum A	et Kon	intonsum A PerPas	caput A	et Kon	neglegentiores AdjAKmp	barbam A
	rauen	Kleidung	und	un geschorenes	Haupt	und	nachlässigere	Bart und
	indictum A PerPas	argento D	odium A	et Kon	cubile A	humi Abl	et Kon	quicquid N Pr
	angekündigt	dem Silber	Hass	und	Lager	auf der Erde	hingelegt,	und was auch immer
	aliud AdjN	ambitio N	nempe Pt	perversa Abl	PerPas	via Abl	sequitur, PräPas	evita. PräAktImv
	anderes	Ehrsucht	nämlich	verkehrten	Weg	folgt,	meide.	Satis Adv
	ipsum AdjN	nomen N	philosophiae, G	etiam Adv	si Kon	modeste Adv	tractetur, PräPasKnj	invidiosum AdjN
	selbst	Name	der Philosophie,	auch	wenn	maßvoll	werde behandelt,	anständig
	est; PräAkt	quid A Pr	si Kon	nos A Pr	hominum G	consuetudini D	cooperimus Fu2Akt	exerpere InfAkt ?
	ist;	was	wenn	uns	der Menschen	der Gewohnheit	begonnen haben werden	heraus greifen
	Intus Adv	omnia N Pr	dissimilia AdjN	sint, PräAktKnj	frons N	populo D	nostra AdjN	conveniat, PräAktKnj
	innen	alles	unähnlich	seien,	Erscheinung	dem Volk	unsere	passte.
§ 3	Non Pt	splendeat PräAktKnj	toga, N	ne Kon	sordeat PräAktKnj	quidem. Pt	Non Pt	habeamus PräAktKnj
	nicht	glänze	Toga,	nicht	sei schmutzig	einmal.	nicht	haben mögen wir
	argentum, A	in PrP	quod A Pr	solidi AdjG	auri G	caelatura N	descenderit, PerAktKnj	sed Kon
	Silber,	in	worin	massiven	des Goldes	Ziselierung	herab gekommen sei,	sondern nicht
	putemus PräAktKnj			frugalitatis G	indictum A	auro Abl	argentoque AblKon	caruisse. PerAktInf
	sollten wir meinen			der Genügsamkeit	Anzeichen	von Gold	von Silber und	Id A Pr dies
	agamus, PräAktKnj		ut Kon	meliorem AdjAKmp	vitam A	sequamur PräAktKnj	quam Kon	vulgaris, N
	machen mögen wir,		dass	besseres	Leben	folgen mögen wir	als	non Pt

ut^{Kon} **contrariam;**^{AdjA} **alioquin**^{Adv} **quos^A**_{Pr} **emendari**_{InfPas} **volumus,**_{PräAkt} **fugamus**_{PräAkt} **a^{Prp}**
 damit entgegengesetzte; andernfalls die verbessert zu werden wollen wir, vertreiben wir von
nobis^{Abl}_{Pr} **et^{Kon}** **avertimus.**_{PräAkt} **Illud^A**_{Pr} **quoque^{Pt}** **efficimus,**_{PräAkt} **ut^{Kon}** **nihil^A**_{Pr} **imitari**_{InfAkt}
 uns und wenden wir ab. dies auch bewirken wir, dass nichts nach ahmen
velint_{PräAktKnj} **nostri,**^{AdjN} **dum^{Kon}** **timent,**_{PräAkt} **ne^{Kon}** **imitanda^N**_{GdvFu1Pas} **sint**_{PräAktKnj}
 wollen sie die Unseren, solange fürchten sie, dass nicht nach zu ahmende seien
omnia.^N_{Pr} alles.

§ 4 **Hoc^A**_{Pr} **primum^{Adv}** **philosophia^N** **promittit,**_{PräAkt} **sensum^A** **communem,**^{AdjA} **humanitatem^A** **et^{Kon}**
 dies zuerst Philosophie verspricht, Sinn gemeinsamen, Menschlichkeit und
congregationem.^A **A^{Prp}** **qua^{Abl}**_{Pr} **professione^{Abl}** **dissimilitudo^N** **nos^A**_{Pr} **separabit,**_{Fu1Akt}
 Gemeinschaft. von welcher Berufung Unähnlichkeit uns wird trennen.
Videamus,_{PräAktKnj} **ne^{Kon}** **ista^N**_{Pr} **per^{Prp}** **quae^A**_{Pr} **admirationem^A** **parare**_{InfAkt}
 lasst uns sehen, dass nicht diese Dinge da, durch welche Bewunderung bereiten
volumus,_{PräAkt} **ridicula**^{AdjN} **et^{Kon}** **odiosa**^{AdjN} **sint.**_{PräAktKnj} **Nempe^{Pt}** **propositum^N** **nostrum^{AdjN}**
 wollen wir, lächerlich und verhasst seien. nämlich Vorsatz unser
est^{PräAkt} **secundum^{Prp}** **naturam^A** **vivere;**_{InfAkt} **hoc^N**_{Pr} **contra^{Prp}** **naturam^A** **est,**_{PräAkt} **torquere**_{InfAkt}
 ist gemäß der Natur zu leben; dieses gegen die Natur ist, zu quälen
corpus^A **suum^{AdjA}** **et^{Kon}** **faciles**^{AdjA} **odisse**_{PerAktInf} **munditias^A** **et^{Kon}** **squalorem^A** **adpetere**_{InfAkt}
 Körper seinen und leichte hassen Reinlichkeiten und Schmutz an streben
et^{Kon} **cibis^{Abl}** **non^{Pt}** **tantum^{Adv}** **vilibus^{AdjAbl}** **uti^{InfAkt}** **sed^{Kon}** **taetris^{AdjAbl}** **et^{Kon}** **horridis.**^{AdjAbl}
 und mit Speisen nicht nur billigen gebrauchen sondern widerlichen und rauen.
 § 5 **Quemadmodum^{Adv}** **desiderare**_{InfAkt} **delicatas^{AdjA}** **res^A** **luxuriae^G** **est,**_{PräAkt} **ita^{Adv}** **usitatas^{AdjA}**
 wie begehrten feine Dinge der Üppigkeit ist, so gewohnte
et^{Kon} **non^{Pt}** **magno^{AdjAbl}** **parabiles^{AdjA}** **fugere**_{InfAkt} **dementiae^G** **Frugalitatem^A** **exigit**_{PräAkt}
 und nicht zu großem beschaffbare meiden der Torheit. Genügsamkeit verlangt
philosophia,^N **non^{Pt}** **poenam,^A** **potest**_{PräAkt} **autem^{Pt}** **esse**_{InfAkt} **non^{Pt}** **incompta^{AdjN}** **frugalitas.**^N
 Philosophie, nicht Strafe, kann aber sein nicht ungepflegt Genügsamkeit.
Hic^N_{Pr} **mihi^D**_{Pr} **modus^N** **placet:**_{PräAkt} **temperetur**_{PräPasKnj} **vita^N** **inter^{Prp}** **bonos^{AdjA}** **mores^A** **et^{Kon}**
 dieser mir Maß gefällt: werde gemäßigt Leben zwischen guten Sitten und
publicos;^{AdjA} **suspiciant**_{PräAktKnj} **omnes^{AdjN}** **vitam^A** **nostram,**^{AdjA} **sed^{Kon}** **agnoscant.**_{PräAktKnj}
 öffentlichen; mögen bewundern alle Leben unser, aber mögen anerkennen.
 § 6 " **Quid^A**_{Pr} **ergo^{Pt}** ? **Eadem^A**_{Pr} **faciemus,**_{Fu1Akt} **qua^A**_{Pr} **ceteri^{AdjN}** ? **Nihil^N**_{Pr} **inter^{Prp}** **nos^A**_{Pr} **et^{Kon}**
 was also dieselben werden wir tun, welche die Übrigen nichts zwischen uns und
illos^A_{Pr} **intererit**_{Fu1Akt} ? " **Plurimum.**^{Adv} **Dissimiles^{AdjN}** **esse**_{InfAkt} **nos^A**_{Pr} **vulgo^D** **sciat,**_{PräAktKnj}
 jenen wird bestehen sehr viel. unähnlich sein uns der Menge wisse,
qui^N_{Pr} **inspexerit**_{Fu2Akt} **propius.**_{AdvKmp} **Qui^N**_{Pr} **domum^A** **intraverit,**_{Fu2Akt} **nos^A**_{Pr}
 wer näher hingesehen haben wird näher. wer das Haus eingetreten haben wird, uns
potius^{Adv} **miretur**_{PräAktKnj} **quam^{Kon}** **supellectilem^A** **nostram.**_{AdjA} **Magnus^{AdjN}** **ille^N**_{Pr} **est,**_{PräAkt}
 eher bewundere als Hausrat unser. groß jener ist,
qui^N_{Pr} **fictilibus^{Abl}** **sic^{Adv}** **utitur**_{PräAkt} **quemadmodum^{Adv}** **argento.^{Abl}** **Nec^{Kon}** **ille^N**_{Pr} **minor^{AdjNKmp}**
 der irdenen so gebraucht wie Silber und nicht jener geringer
est,_{PräAkt} **qui^N**_{Pr} **sic^{Adv}** **argento^{Abl}** **utitur**_{PräAkt} **quemadmodum^{Adv}** **fictilibus.^{Abl}** **Infirmi^{AdjG}** **animi^G**
 ist, der so Silber gebraucht wie irdenen. des schwachen Geistes
est_{PräAkt} **pati**_{InfAkt} **non^{Pt}** **posse**_{InfAkt} **divitias.^A** Reichtümer.

§ 7	Sed ^{Kon} ut ^{Kon} huius ^G _{Pr} quoque ^{Pt} diei ^G lucellum ^A tecum ^{AblPrp} _{Pr} communicem, ^{PräAktKnj} apud ^{Prp}	aber damit dieses auch Tages Gewinn chen mit dir teile möge ich, bei
	Hecatonem ^A nostrum ^{AdjA} inveni ^{PerAkt} cupiditatum ^G finem ^A etiam ^{Adv} ad ^{Prp} timoris ^G remedia ^A	Hecaton unseren fand ich der Begierden Ende auch zu der Furcht Heil mittel
	proficere. ^{InfAkt} " Desines," Fu1Akt inquit, ^{PräAkt} "timere, ^{InfAkt} si ^{Kon} sperare ^{InfAkt}	nützen. wirst du aufhören," sagt er, "fürchten, wenn hoffen
	desieris. ^{Fu2Akt} ?" Ita ^{Pt} est, ^{PräAkt} "Quomodo ^{Adv} ista ^N _{Pr} tam ^{Adv} diversa ^{AdjN} pariter ^{Adv}	aufgehört haben wirst." wirst du sagen: "wie diese Dinge da so verschieden zugleich
	eunt ^{PräAkt} ?" Ita ^{Pt} est, ^{PräAkt} mi ^{AdjV} Lucili: ^V cum ^{Kon} videantur ^{PräPasKnj} dissidere, ^{InfAkt}	gehen so ist, mein Lucilius: wenn scheinen uneins zu sein,
	coniuncta ^N _{PerPas} sunt. ^{PräAkt} Quemadmodum ^{Adv} eadem ^N _{Pr} catena ^{Abl} et ^{Kon} custodiam ^A et ^{Kon}	verbunden sind. wie dieselbe Kette und Wache und
	militem ^A copulat, ^{PräAkt} sic ^{Adv} ista ^N _{Pr} quae ^N _{Pr} tam ^{Adv} dissimilia ^{AdjN} sunt, ^{PräAkt} pariter ^{Adv}	Soldaten verbindet, so diese Dinge da, welche so unähnlich sind, gleichermaßen
	incedunt; ^{PräAkt} spem ^A metus ^N sequitur ^{PräAkt} Nec ^{Kon} miror ^{PräAkt} ista ^A _{Pr} sic ^{Adv}	schreiten; Hoffnung Furcht folgt und nicht wundere ich mich diese Dinge da so
	ire; ^{InfAkt} utrumque ^N _{Pr} pendentis ^G _{PräAkt} animi ^G est, ^{PräAkt} utrumque ^N _{Pr} futuri ^G exspectatione ^{Abl}	zu gehen; beides des hängenden Geistes ist, beides der Zukunft durch Erwartung
	solliciti. ^{AdjN}	bekümmert.
§ 8	Maxima ^{AdjNSup} autem ^{Pt} utriusque ^G _{Pr} causa ^N est, ^{PräAkt} quoq ^{Kon} non ^{Pt} ad ^{Prp}	größte aber beider Ursache ist, dass nicht zu
	præsentia ^A	aptamur, ^{PräPas} sed ^{Kon} cogitationes ^N in ^{Prp} longinqua ^{AdjA}
	den Gegenwärtigen Dingen werden angepasst wir, sondern Gedanken in das Ferne	
	praemittimus. ^{PräAkt} Itaque ^{Pt} providentia, ^N maximum ^{AdjNSup} bonum ^N condicionis ^G humanae, ^{AdjG}	schicken wir voraus. daher Voraussicht, größtes Gut der Lage der menschlichen,
	in ^{Prp} malum ^A versa ^N _{PerPas} est. ^{PräAkt}	in Übel gewendet ist.
§ 9	Ferae ^N pericula, ^A quae ^A _{Pr} vident, ^{PräAkt} fugiunt; ^{PräAkt} cum ^{Kon} effugere, ^{InfAkt} securae ^{AdjN}	Wild tiere Gefahren, die sehen sie, fliehen sie; wenn entkommen zu sein, sicher
	sunt; ^{PräAkt} nos ^N _{Pr} et ^{Kon} venturo ^{Abl} _{Fu1Akt} torquemur ^{PräPas} et ^{Kon} praeterito. ^{Abl} Multa ^{AdjN}	sind; wir und dem Kommenden werden gequält wir und dem Vergangenen. viele
	bona ^{AdjN} nostra ^{AdjN} nobis ^D _{Pr} nocent, ^{PräAkt} timoris ^G enim ^{Pt} tormentum ^N memoria ^N reducit, ^{PräAkt}	Güter unsere uns schaden, der Furcht nämlich Qual Erinnerung ruft zurück,
	providentia ^N anticipat. ^{PräAkt} Nemo ^N _{Pr} tantum ^{Adv} praesentibus ^{AdjAbl} miser ^{AdjN} est. ^{PräAkt}	Voraussicht nimmt vorweg. niemand so sehr an den Gegenwärtigen unglücklich ist.
	VALE. ^{ImvAkt} lebe wohl.	

Brief 6

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	Intellego, ^{PräAkt} Lucili, ^V non ^{Pt} emendari ^{InfPas} me ^A _{Pr} tantum ^{Adv} sed ^{Kon} transfigurari. ^{InfPas}	ich verstehe, Lucilius, nicht verbessert zu werden mich nur sondern um gestaltet zu werden.
	Nec ^{Kon} hoc ^N _{Pr} promitto ^{PräAkt} iam ^{Adv} aut ^{Kon} spero, ^{PräAkt} nihil ^N _{Pr} in ^{Prp} me ^{Abl} _{Pr} superesse, ^{InfAkt}	und nicht dies verspreche ich schon oder hoffe ich, nichts in mir übrig zu sein,
	quod ^N _{Pr} mutandum ^N _{GdvFu1Pas} sit. ^{PräAktKnj} Quidni ^{Pt} multa ^{AdjA} habeam, ^{PräAktKnj} quae ^N _{Pr}	was zu ändernd sei. warum nicht vieles hätte ich, die
	debeant ^{PräAktKnj} colligi, ^{InfPas} quae ^N _{Pr} extenuari, ^{InfPas} quae ^N _{Pr} attolli ^{InfPas} ?	sollen gesammelt zu werden, die gemindert zu werden, die erhöht zu werden

Et^{Kon} hoc^N_{Pr} ipsum^{AdjN} argumentum^N est^{PräAkt} in^{Prp} melius^{AdvKmp} translati^G_{PerPas} animi,^G
 und dies selbst Beweis ist in das Bessere des Übertragenen des Geistes,
 quod^{Kon} vitia^A_{Pr} sua,^{AdjA} quae^N_{Pr} adhuc^{Adv} ignorabat,^{ImpAkt} videt.^{PräAkt} Quibusdam^D_{Pr} aegris^{AdjD}
 dass Fehler seine, die bislang nicht kannte, sieht. manchen Kranken
 gratulatio^N fit,^{PräAkt} cum^{Kon} ipsi^N_{Pr} aegros^{AdjA} se^A_{Pr} esse^{InfAkt} senserunt.^{PerAkt}
 Glück wunsch geschieht, wenn sie selbst krank sich zu sein wahrnahmen.

§ 2 Cuperem^{ImpAkt} itaque^{Pt} tecum^{AblPrp}_{Pr} communicare^{InfAkt} tam^{Adv} subitam^{AdjA} mutationem^A mei;^G
 wünschte ich daher mit dir zu teilen so plötzliche Veränderung meiner;
 tunc^{Adv} amicitiae^G nostrae^{AdjG} certiore^{AdjAKmp} fiduciam^A habere^{InfAkt} coepisse^{m,PlqAkt}
 dann der Freundschaft unserer sichereres Vertrauen zu haben begonnen hatte ich,
 illius^G_{Pr} verae,^{AdjG} quam^A_{Pr} non^{Pt} spes,^N non^{Pt} timor,^N non^{Pt} utilitatis^G suae^{AdjG} cura^N
 jener wahren, die nicht Hoffnung, nicht Furcht, nicht des Vorteils eigenen Sorge
 divellit,^{PräAkt} illius^G_{Pr} cum^{Prp} qua^{Abl}_{Pr} homines^N moriuntur,^{PräAkt} pro^{Prp} qua^{Abl}_{Pr}
 trennt, jener, mit welcher Menschen sterben, für welche
 moriuntur.^{PräAkt} sterben.

§ 3 Multos^{AdjA} tibi^D_{Pr} dabo,^{Fu1Akt} qui^N_{Pr} non^{Pt} amico,^{Abl} sed^{Kon} amicitia^{Abl}
 viele dir werde ich geben, die nicht eines Freundes, sondern der Freundschaft
 caruerunt.^{PerAkt} Hoc^N_{Pr} non^{Pt} potest^{PräAkt} accidere,^{InfAkt} cum^{Kon} animos^A in^{Prp} societatem^A
 entehrten. dies nicht kann geschehen, wenn Gemüter in Gemeinschaft
 honesta^{AdjA} cupiendi^G_{Ger} par^{AdjN} voluntas^N trahit.^{PräAkt} Quidni^{Pt} non^{Pt} possit?^{PräAktKnj}
 Ehren haftes des Begehrens gleich Wille zieht. warum nicht nicht könne es?
 Sciunt^{PräAkt} enim^{Pt} ipsis^A_{Pr} omnia^A_{Pr} habere^{InfAkt} communia,^{AdjA} et^{Kon} quidem^{Pt} magis^{AdvKmp}
 wissen sie nämlich sich selbst alles zu haben gemeinsam, und zwar mehr
 adversa.^{AdjA} Concipere^{InfAkt} animo^{Abl} non^{Pt} potes,^{PräAkt} quantum^A_{Pr} momenti^G adferre^{InfAkt}
 widrige. zu fassen im Geist nicht kannst du, wie viel an Bedeutung zu bringen
 mihi^D_{Pr} singulos^{AdjA} dies^A videam.^{PräAktKnj} "

§ 4 Mitte,"^{ImvAkt} inquis,^{PräAkt} "et^{Kon} nobis^D_{Pr} ista,^A_{Pr} quae^N_{Pr} tam^{Adv} efficacia^{AdjA}
 schicke," sagst du, "und uns jene Dinge da, die so wirksam
 expertus^N_{PerAkt} es."^{PräAkt} Ego^N_{Pr} vero^{Pt} omnia^A_{Pr} in^{Prp} te^A_{Pr} cupio^{PräAkt} transfundere,^{InfAkt}
 erprob habend bist du." ich wahrlich alles in dich wünsche ich über fließen zu lassen,
 et^{Kon} in^{Prp} hoc^{Abl}_{Pr} aliquid^A_{Pr} gaudeo^{PräAkt} discere,^{InfAkt} ut^{Kon} doceam.^{PräAktKnj} Nec^{Kon} me^A_{Pr}
 und in diesem etwas freue ich mich zu lernen, damit lehre ich. und nicht mich
 ulla^{AdjN} res^N delectabit,^{Fu1Akt} licet^{PräAkt} sit^{PräAktKnj} eximia^{AdjN} et^{Kon} salutaris,^{AdjN} quam^A_{Pr}
 irgendeine Sache wird erfreuen, obgleich sei ausgezeichnet und heilsam, die
 mihi^D_{Pr} uni^{AdjD} sciturus^N_{Fu1Akt} sum.^{PräAkt} Si^{Kon} cum^{Prp} hac^{Abl}_{Pr} exceptione^{Abl} detur^{PräPasKnj}
 mir allein wissen werdend bin. wenn mit dieser Ausnahme gegeben werde
 sapientia,^N ut^{Kon} illam^A_{Pr} inclusam^A_{PerPas} teneam^{PräAktKnj} nec^{Kon} enuntiem,^{PräAktKnj}
 Weisheit, dass jene eingeschlossen halte ich und nicht ausspreche ich,
 reiciam.^{Fu1Akt} werde ich abweisen. Nullius^{AdjG} boni^G sine^{Prp} socio^{Abl} iucunda^{AdjN} possessio^N est.^{PräAkt}
 werde ich abweisen. keines Guten ohne Genossen angenehme Besitzung ist.

§ 5 Mittam^{Fu1Akt} itaque^{Pt} ipsis^A_{Pr} tibi^D_{Pr} libros^A et^{Kon} ne^{Kon} multum^{AdjA} opera^G
 werde ich schicken daher eben jene Bücher und damit nicht viel der Mühe
 inpendas,^{PräAktKnj} dum^{Kon} passim^{Adv} profutura^A_{Fu1Akt} sectaris,^{PräAkt} inponam^{Fu1Akt} notas,^A
 aufwendest du, solange überall nützen werdende verfolgst du, werde ich aufsetzen Zeichen,

	ut ^{Kon} ad ^{Prp} ipsa ^A _{Pr} protinus, ^{Adv} quae ^A _{Pr} probo ^{PrÄkt} et ^{Kon} miror, ^{PrÄkt} accedas. ^{PrÄktKnj}	damit zu gerade die sofort, die billige ich und bewundere ich, heran trittst du.
	Plus ^{Adv} tamen ^{Pt} tibi ^D _{Pr} et ^{Kon} viva ^{AdjN} vox ^N et ^{Kon} convictus ^N quam ^{Kon} oratio ^N	mehr doch dir und lebendige Stimme und Zusammen Leben als Rede
	proderit. ^{Fu1Akt} In ^{Prp} rem ^A praesentem ^{AdjA} venias ^{PrÄktKnj} oportet, ^{PrÄkt} primum, ^{Adv} quia ^{Kon}	wird nützen. in die Sache gegenwärtige kommest du ist nötig, erstens, weil
	homines ^N amplius ^{AdvKmp} oculis ^{Abl} quam ^{Kon} auribus ^{Abl} credunt; ^{PrÄkt} deinde, ^{Adv} quia ^{Kon}	Menschen mehr den Augen als den Ohren glauben; sodann, weil
	longum ^{AdjN} iter ^N est ^{PrÄkt} per ^{Prp} praecepta, ^A breve ^{AdjN} et ^{Kon} efficax ^{AdjN} per ^{Prp} exempla. ^A	lang Weg ist durch Vorschriften, kurz und wirksam durch Beispiele.
§ 6	Zenonem ^A Cleanthes ^N non ^{Pt} expressisset, ^{PiQAktKnj} si ^{Kon} tantummodo ^{Adv} audisset; ^{PiQAktKnj}	Zenon Cleanthes nicht hätte nachgebildet, wenn nur gehört hätte;
	vitae ^G eius ^G _{Pr} interfuit, ^{PerAkt} secreta ^A perspexit, ^{PerAkt} observavit ^{PerAkt} illum, ^A _{Pr} an ^{Kon} ex ^{Prp}	des Lebens seines war dabei, Geheimnisse durchschauten, beobachtete jenen, ob nach
	formula ^{Abl} sua ^{AdjAbl} viveret. ^{ImpAktKnj} Platon ^N et ^{Kon} Aristoteles ^N et ^{Kon} omnis ^{AdjN} in ^{Prp}	der Formel seiner lebte. Platon und Aristoteles und ganze in
	diversum ^A itura ^N _{Fu1Akt} sapientium ^G turba ^N plus ^{Adv} ex ^{Prp} moribus ^{Abl} quam ^{Kon} ex ^{Prp}	ins Verschiedene gehen werdende der Weisen Menge mehr aus den Sitten als aus
	verbis ^{Abl} Socratis ^G traxit; ^{PerAkt} Metrodorum ^A et ^{Kon} Hermarchum ^A et ^{Kon} Polyaenum ^A	den Worten des Sokrates zog; Metrodor und Hermarchus und Polyaenos
	magnos ^{AdjA} viros ^A non ^{Pt} schola ^N Epicuri ^G sed ^{Kon} contubernium ^N fecit. ^{PerAkt} Nec ^{Kon} in ^{Prp}	große Männer nicht Schule des Epikur sondern Zelt Gemeinschaft machte. nicht nur zu
	hoc ^{Abl} _{Pr} te ^A _{Pr} accerso ^{PrÄkt} tantum, ^{Adv} ut ^{Kon} proficias, ^{PrÄktKnj} sed ^{Kon} ut ^{Kon} prosis; ^{PrÄktKnj}	diesem dich rufe ich herbei nur, damit vorankommest du, sondern damit nützest du;
	plurimum ^{AdvSup} enim ^{Pt} alter ^N alteri ^D conferemus. ^{Fu1Akt}	am meisten nämlich einer dem anderen werden wir beitragen.
§ 7	Interim ^{Adv} quoniam ^{Kon} diurnam ^{AdjA} tibi ^D _{Pr} mercedulam ^A debeo, ^{PrÄkt} quid ^A _{Pr} me ^A _{Pr} hodie ^{Adv}	inzwischen da ja tägliche dir Löhnen schulde ich, was mich heute
	apud ^{Prp} Hecatonem ^A delectaverit ^{PerAktKnj} dicam. ^{Fu1Akt} "Quaeris," ^{PrÄkt} inquit, ^{PrÄkt} " quid ^A _{Pr}	bei Hekaton erfreut hat werde ich sagen. "fragst du," sagt er, was
	profecerim ^{PerAktKnj} ? Amicus ^N esse ^{InfAkt} mihi ^D _{Pr} coepi." ^{PerAkt} Multum ^{Adv}	Fortschritt gemacht habe ich Freund zu sein mir habe begonnen." viel
	profecit; ^{PerAkt} numquam ^{Adv} erit ^{Fu1Akt} solus. ^{AdjN} Scito ^{PrÄktImv} hunc ^A _{Pr} amicum ^A omnibus ^D	hat Fortschritt gemacht; niemals wird sein allein. wisst diesen Freund allen
	esse. ^{InfAkt} VALE. ^{ImvAkt}	zu sein. lebe wohl.

Brief 7

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	Quid ^A _{Pr} tibi ^D _{Pr} vitandum ^A _{GdvFu1Pas} praecipue ^{Adv} existimes, ^{PrÄktKnj} queris ^{PrÄkt} ? Turbam. ^A	was dir zu vermeidendes besonders hältst du, fragst du die Menge.
	Nondum ^{Adv} illi ^D _{Pr} tuto ^{Adv} committeris. ^{PrÄktPas} Ego ^N _{Pr} certe ^{Pt} confitebor ^{Fu1Akt} inbecillitatem ^A	noch nicht jenem sicher anvertraust du dich. ich gewiss werde ich bekennen Schwäche
	meam: ^{AdjA} numquam ^{Adv} mores, ^A quos ^A _{Pr} extuli, ^{PerAkt} refero. ^{PrÄkt} Aliquid ^N _{Pr} ex ^{Prp}	meine: niemals Sitten, welche hinaus getragen habe ich, bringe ich zurück. etwas aus
	eo, ^{Abl} _{Pr} quod ^A _{Pr} composui, ^{PerAkt} turbatur; ^{PrÄktPas} aliquid ^N _{Pr} ex ^{Prp} iis, ^{Abl} _{Pr} quae ^A _{Pr}	dem, was geordnet habe ich, wird gestört; etwas aus denen, die

	fugavi, _{PerAkt} vertrieben habe ich,	redit. _{PräAkt} kehrt zurück.	Quod ^N _{Pr} was aegris ^{AdjD} den Kranken	evenit, _{PräAkt} geschieht,	quos ^A _{Pr} welche longa ^{AdjN} lange	inbecillitas ^N Schwäche
	usque ^{Adv} eo ^{Adv} bis dahin	adfecit, _{PerAkt} hat zugesetzt,	ut ^{Kon} dass nusquam ^{Adv} nirgends	sine ^{Prp} ohne offensa ^{Abl} Anstoß	proferantur, _{PräPasKnj} vor gebracht werden,	hoc ^N _{Pr} dies
	accidit _{PräAkt} geschieht	nobis, ^D _{Pr} uns, nobis, ^G _{Pr} deren	quorum ^G _{Pr} Geister	animi ^N _{Pr} aus	longo ^{AdjAbl} langem morbo ^{Abl} Krankheit	reficiuntur. _{PräPas} werden erneuert.
§ 2	Inimica ^{AdjN} feindlich	est _{PräAkt} ist	multorum ^G vieler Leute	conversatio; ^N Umgang;	nemo ^N _{Pr} niemand non ^{Pt} nicht	aliquid ^A _{Pr} irgendeinen
	commendat _{PräAkt} empfiehlt	aut ^{Kon} oder	inprimit _{PräAkt} prägt ein	aut ^{Kon} oder	nescientibus ^D _{PräAkt} den Nicht Wissenden	adlinit. _{PräAkt} schmiert an.
	quo ^{Adv} je	maior ^{AdjNKmp} größer	est _{PräAkt} ist	populus, ^N _{Pr} Volk, cui ^D _{Pr} dem	miscemur, _{PräPas} mischen wir uns,	hoc ^{Abl} um so periculi ^G an Gefahr
	est. _{PräAkt} ist.	Nihil ^N nichts	vero ^{Pt} wirklich	tam ^{Adv} so	damnosum ^{AdjN} schädlich	plus ^{Adv} bonis ^{AdjAbl} guten
	spectaculo ^{Abl} Schauspiel	desidere. _{InfAkt} sitzen bleiben.	Tunc ^{Adv} dann	enim ^{Pt} nämlich	moribus ^{Abl} Sitten	quam ^{Kon} als in ^{Pp} in
				per ^{Prp} durch	voluptatem ^A Vergnügen	facilius ^{AdvKmp} leichter
	subrepunt. _{PräAkt} schleichen sich ein.					vitia ^N Laster
§ 3	Quid ^A _{Pr} was	me ^A _{Pr} mich	existimas _{PräAkt} meinst du	dicere _{InfAkt} zu sagen	? Avarior ^{AdjNKmp} habgieriger	redeo, _{PräAkt} kehre ich zurück,
	luxuriosior, _{AdjNKmp} luxuriöser,	immo ^{Pt} vielmehr	vero ^{Pt} wirklich	crudelior _{AdjNKmp} grausamer	et ^{Kon} und	inhumanior, _{AdjNKmp} unmenschlicher,
	homines ^A Menschen	fui. _{PerAkt} war ich.	Casu ^{Abl} zufällig	in ^{Prp} in	meridianum ^{AdjA} mittägliches	incidi _{PerAkt} geriet ich hinein
	expectans ^N _{PräAkt} erwartend	et ^{Kon} und	sales ^A Witze	et ^{Kon} und	laxamenti, ^G der Entspannung,	hominum ^G der Menschen
	humano ^{AdjAbl} menschlichem	cruore ^{Abl} Blut	adquiescunt; _{PräAkt} ruhen aus;	contra ^{Adv} dagegen	quo ^{Abl} _{Pr} wodurch	oculi ^N Augen von
	pugnatum ^N _{PerPas} gekämpft worden	est. _{PräAkt} ist,	misericordia ^N Barmherzigkeit	fuit. _{PerAkt} war.	Nunc ^{Adv} jetzt	Quicquid ^N _{Pr} was auch immer
	homicidia ^N Tötungen	sunt. _{PräAkt} sind.	Nihil ^N nichts	habent _{PräAkt} haben	omissis ^{Abl} _{PerPas} bei weg gelassenen	nugis ^{Abl} mera ^{AdjN} Spielereien lauter
	corporibus ^{Abl} mit Körpern	expositi ^N _{PerPas} ausgesetzt	numquam ^{Adv} niemals	frustra ^{Adv} vergeblich	tegantur, _{PräPasKnj} bedeckt werden,	ictum ^A ad ^{Prp} zu dem Schlag
				manum ^A Hand	mittunt. _{PräAkt} setzen sie.	totis ^{AdjAbl} ganzen
§ 4	Hoc ^N _{Pr} dies	plerique ^N _{Pr} die Meisten	ordinariis ^{AdjAbl} gewöhnlichen	paribus ^{Abl} Paaren	et ^{Kon} und	postulaticiis ^{AdjAbl} auf Zuruf
	praeferant? _{PräAktKnj} zögen sie vor?	Non ^{Pt} nicht	galea, ^{Abl} durch den Helm,	non ^{Pt} nicht	scuto ^{Abl} durch den Schild	repellitur _{PräPas} wird abgewehrt
	munimenta ^N Schutz mittel	? Quo ^{Adv} wozu	artes ^N Künste	? Omnia ^N alles	ista ^N _{Pr} diese da	mortis ^G des Todes
	leonibus ^D den Löwen	et ^{Kon} und	ursis ^D den Bären	homines, ^N Menschen,	morae ^N Verzögerungen	sunt. _{PräAkt} sind.
	Interfectores ^N Töter	interfecturis ^D _{FuAkt} töten werden	iubent _{PräAkt} befehlen sie	spectatoribus ^D den Zuschauern	suis ^{AdjD} ihren	obiciuntur. _{PräPas} werden vorgeworfen.
	detinent _{PräAkt} halten sie zurück	caedem. ^A Tötung.	Exitus ^N Ausgang	pugnantium ^G _{PräAkt} der Kämpfenden	et ^{Kon} und	victorem ^A den Sieger
	geritur. _{PräPas} wird geführt.	Haec ^N _{Pr} dieses	fiunt, _{PräAkt} geschehen,	dum ^{Kon} solange	mors ^N Tod	in ^{Prp} in andere
				vacat _{PräAkt} frei ist	est; _{PräAkt} ist;	ferro ^{Abl} mit Eisen
						et ^{Kon} und
						igne ^{Abl} mit Feuer
						res ^N Sache

§ 5	Sed ^{Kon} latrocinium^A fecit ^{PerAkt} aliquis, ^N Pr occidit ^{PerAkt} hominem. ^{"A} Quid ^A Pr ergo ^{Pt} ? Quia ^{Kon} aber Räuberei hat begangen jemand, tötete einen Menschen." was also weil
	occidit^{PerAkt} ille, ^N Pr meruit ^{PerAkt} ut ^{Kon} hoc ^A Pr pateretur; ^{ImpPasKnj} tu ^N Pr quid ^A Pr meruisti ^{PerAkt} tötete jener, verdiente dass dies erlitte; du was hast verdient
	miser, ^{AdjV} ut ^{Kon} hoc ^A Pr spectes^{PräAktKnj} ? " Occide, ^{PräAktImv} verbera, ^{PräAktImv} ure ^{PräAktImv} ! Elender, dass dies zuschaust du töte, schlage, brenne
	Quare^{Adv} tam ^{Adv} timide ^{Adv} incurrit ^{PräAkt} in ^{Prp} ferrum ^A ? Quare^{Adv} parum ^{Adv} audacter ^{Adv} weshalb so ängstlich läuft hinein in Eisen weshalb zu wenig kühn
	occidit^{PräAkt} ? Quare^{Adv} parum ^{Adv} libenter ^{Adv} moritur ^{PräAkt} ? Plagis^{Abl} agatur ^{PräAktKnj} in ^{Prp} tötet er weshalb zu wenig gern stirbt er mit Schlägen werde getrieben in
	vulnera,^A mutuos ^{AdjA} ictus ^A nudis ^{AdjAbl} et ^{Kon} obviis ^{AdjAbl} pectoribus ^{Abl} excipiant. ^{"PräAktKnj} Wunden, gegenseitige Schläge nackten und offenen mit Brüsten mögen auffangen."
	Intermissum^N PerPas est ^{PräAkt} spectaculum: ^N "interim ^{Adv} iugulentur ^{PräPasKnj} homines, ^N unterbrochen ist Schauspiel: "unterdessen mögen geschlachtet werden Menschen,
	ne ^{Kon} nihil ^N agatur. ^{"PräPasKnj} Age, ^{PräAktImv} ne ^{Kon} hoc ^A Pr quidem ^{Pt} intellegitis, ^{PräAkt} mala ^{AdjA} damit nicht nichts getan werde." nun, nicht dies einmal versteht ihr, schlechte
	exempla^A in ^{Prp} eos ^A Pr redundare, ^{InfAkt} qui ^N Pr faciunt ^{PräAkt} ? Agite ^{PräAktImv} dis ^{Abl} Beispiele auf diejenigen zurück fließen, die tun handelt den Göttern
	inmortalibus^{AdjAbl} gratias, ^A quod ^{Kon} eum ^A Pr docetis ^{PräAkt} esse ^{InfAkt} crudelem, ^{AdjA} qui ^N Pr non ^{Pt} unsterblichen Dank, dass jenen lehrt ihr zu sein grausam, der nicht
	potest^{PrÄkt} discere. ^{InfAkt}
	kann lernen.
§ 6	Subducendus^N GdvFu1Pas populo ^D est ^{PräAkt} tener ^{AdjN} animus ^N et ^{Kon} parum ^{Adv} tenax ^{AdjN} weg zu führender dem Volk ist zarter Geist und zu wenig fest
	recti; ^G facile ^{Adv} transitur ^{PräPas} ad ^{Prp} plures. ^{AdjAKmp} Socrati ^D et ^{Kon} Catoni ^D et ^{Kon} des Rechten; leicht wird übergegangen zu mehreren. dem Sokrates und dem Cato und
	Laelio ^D excutere ^{InfAkt} morem ^A suum ^{AdjA} dissimilis ^{AdjN} multitudo ^N potuisset; ^{PlqAktKnj} adeo ^{Adv} dem Laelius abschütteln Sitte seine unähnliche Menge hätte gekonnt; so sehr
	nemo ^N Pr nostrum, ^G qui ^N Pr cum ^{Kon} maxime ^{AdvSup} concinnamus ^{PräAkt} ingenium, ^A ferre ^{InfAkt} niemand von uns, der gerade am meisten gestalten wir Anlage, zu ertragen
	impetum^A vitiorum ^G tam ^{Adv} magno ^{AdjAbl} comitatu ^{Abl} venientium ^G PräAkt potest. ^{PräAkt} Ansturm der Laster so großem Geleit kommender kann.
	Unum^{AdjN} exemplum ^N luxuriae ^G aut ^{Kon} avaritiae ^G multum ^{AdjA} mali ^G facit; ^{PräAkt} ein einziges Beispiel der Üppigkeit oder der Habsucht viel des Übels macht;
	convictor ^N delicatus ^{AdjN} paulatim ^{Adv} enervat ^{PräAkt} et ^{Kon} emollit, ^{PräAkt} vicinus ^N dives ^{AdjN} Tafel Gefährte verwöhnt allmählich entkräftet und erreicht, der Nachbar reich
§ 7	cupiditatem ^A inritat, ^{PräAkt} malignus ^{AdjN} comes ^N quamvis ^{Kon} candido ^{AdjD} et ^{Kon} simplici ^{AdjD} die Begierde reizt an, bösartig Begleiter wenngleich dem Reinen und dem Schlichten
	rubiginem^A suam ^{AdjA} adfricuit. ^{PerAkt} Quid ^A Pr tu ^N Pr accidere ^{InfAkt} his ^D Pr moribus ^D credis, ^{PräAkt} Rost seinen rieb an. was du geschehen diesen Sitten glaubst du,
	in ^{Prp} quos ^A Pr publice ^{Adv} factus ^N PerPas est ^{PräAkt} impetus ^N ? Necesse ^{AdjN} est ^{PräAkt} aut ^{Kon} in die welchen öffentlich gemacht ist Angriff nötig ist entweder
	imiteris ^{PräPasKnj} aut ^{Kon} oder oder hassest du.
	Utrumque^A Pr autem ^{Pt} devitandum ^N GdvFu1Pas est; ^{PräAkt} neve ^{Kon} similis ^{AdjN} malis ^{AdjD} beides aber zu vermeidend ist; und nicht ähnlich den Schlechten
§ 8	fias, ^{PräPasKnj} quia ^{Kon} multi ^{AdjN} sunt, ^{PräAkt} neve ^{Kon} inimicus ^{AdjN} multis, ^D quia ^{Kon} dissimiles ^{AdjN} werdest du, weil viele sind, und nicht Feind vielen, weil unähnlich

	sunt. sind.	Recede ziehe dich zurück	in ^{Prp} in	te ^A dich	ipsum, selbst,	A so weit	quantum Adv	potes. kannst du.	Cum ^{Prp} mit	his ^{Abl} diesen
	versare, verkehre,	qui ^N die	te ^A dich	meliorem besser	AdjAKmp	facturi ^N machen	Fu1Akt werdend	sunt. sind.	Illos ^A jene	
	admitte, lasse ein,	quos ^A die welche	tu ^N du	potes. kannst	PräAkt	facere ^{InfAkt} machen	AdjAKmp besser.	Mutuo ^{Adv} gegenseitig		
	ista ^N diese Dinge da	fiunt, geschehen,	et ^{Kon} und	homines, ^N Menschen,	dum ^{Kon} während	docent, lehren sie,	PräAkt	discunt. lernen sie.		
§ 9	Non ^{Pt} nicht ist	est ^{PräAkt} dass	quod ^{Kon} dich	te ^A der	gloria ^N Ruhm	publicandi ^G des Öffentlich Machens	Ger	ingenii ^G der Begabung	producat ^{PräAktKnj} vor führe	in ^{Prp} in
	medium, ^A die Mitte,	ut ^{Kon} damit	recitare ^{InfAkt} vorzulesen	istis ^D jenen da	velis ^{PräAktKnj} willest du	aut ^{Kon} oder	disputare; ^{InfAkt} zu erörtern;	quod ^{Kon} was	facere ^{InfAkt} zu tun	
	te ^A dich	vellem, ^{ImpAktKnj} wünschte ich,	si ^{Kon} wenn	haberes ^{ImpAktKnj} hättest du	isti ^D diesem da	populo ^D Volk	idoneam ^{AdjA} geeignete	mercem; ^A Ware;	nemo ^N niemand	
	est, ^{PräAkt} ist,	qui ^N der	intelligere ^{InfAkt} zu verstehen	te ^A dich	possit. ^{PräAktKnj} vermöge.	Aliquis ^N irgend einer	fortasse, ^{Adv} vielleicht,	unus ^{AdjN} einer	aut ^{Kon} oder	
	alter ^{AdjN} ein anderer	incidet, ^{Fu1Akt} wird auftreffen,	et ^{Kon} und	hic ^N dieser	ipse ^N selbst	formandus ^N zu bildender	tibi ^D dir	erit ^{Fu1Akt} wird sein		
	instituendusque ^{NKon} zu unterweisender und	GdvFu1Pas	ad ^{Prp} zu	intellectum ^A das Verständnis	tui. ^G deiner.	" Cui ^D wem	ergo ^{Pt} also	ista ^A diese Dinge da	didici ^{PerAkt} lernte ich	?
	" Non ^{Pt} nicht	est ^{PräAkt} ist	quod ^{Kon} dass	timeas, ^{PräAktKnj} du fürchtest,	ne ^{Kon} dass nicht	operam ^A die Mühe	perdideris; ^{PerAktKnj} verloren habest;	tibi ^D für dich		
	didicisti. ^{PerAkt} hast gelernt du.									
§ 10	Sed ^{Kon} aber	ne ^{Kon} damit nicht	solij ^{AdjD} allein	mihi ^D mir	hodie ^{Adv} heute	didicerim, ^{PerAktKnj} gelernt habe ich,	communicabo ^{Fu1Akt} werde ich mitteilen	tecum, ^{AblPrp} mit dir,		
	quae ^N welche	occurrerunt ^{PerAkt} begegnet sind	mihi ^D mir	egregie ^{Adv} ausgezeichnet	dicta ^N Gesagte	circa ^{Prp} um	eundem ^A denselben	fere ^{Adv} fast	sensum ^A Sinn	
	tria; ^{AdjN} drei;	ex ^{Prp} aus	quibus ^{Abl} denen	unum ^{AdjA} eines	haec ^N dieser	epistula ^N Brief	in ^{Prp} in	debitum ^A die Schuld	solvet, ^{Fu1Akt} wird einlösen,	duo ^{AdjA} zwei
	antecessum ^A Voraus Zahlung	accipe. ^{PräAktImv} nimm an.		Democritus ^N Demokrit	ait: ^{PräAkt} sagt:	" Unus ^{AdjN} einer	mihi ^D mir	pro ^{Prp} für	populo ^{Abl} das Volk	
	est, ^{PräAkt} ist,	et ^{Kon} und	populus ^N das Volk	pro ^{Prp} für	uno. ^{"Abl} einen."					
§ 11	Bene ^{Adv} gut	et ^{Kon} auch	ille, ^N jener,	quisquis ^N wer auch immer	fuit, ^{PerAkt} war,	ambigitur ^{PräPas} wird bezweifelt	enim ^{Pt} nämlich	de ^{Prp} über	auctore, ^{Abl} den Urheber,	cum ^{Kon} als
	quaereretur ^{ImpPasKnj} gefragt würde	ab ^{Prp} von	illo, ^{Abl} jenem,	quo ^{Abl} wozu	tanta ^{AdjN} so große	diligentia ^N Sorgfalt	artis ^G der Kunst	spectaret ^{ImpAktKnj} sich richtete		
	ad ^{Prp} auf	paucissimos ^{AdjAsup} sehr wenige		perventurae, ^G hin gelangend werdender,	" Satis ^{Adv} genug	Sunt," ^{PräAkt} sind,"	inquit, ^{PräAkt} sagt er,	" mihi ^D mir		
	pauci, ^{AdjN} wenige,	satis ^{Adv} genug	est ^{PräAkt} ist	unus, ^{AdjN} einer,	satis ^{Adv} genug	est ^{PräAkt} ist	nullus. ^{"AdjN} keiner."	Egregie ^{Adv} ausgezeichnet	hoc ^N dies	
	tertium ^{AdjN} dritte	Epicurus, ^N Epikur,	cum ^{Kon} als	uni ^D einem	ex ^{Prp} aus	consortibus ^{Abl} Genossen	studiorum ^G der Studien	suorum ^{AdjG} seiner		
	scriberet: ^{ImpAktKnj} schrieb:	" Haec, ^{"A} diese Dinge,"		inquit, ^{PräAkt} sagt er,	" ego ^N ich	non ^{Pt} nicht	multis, ^{AdjD} vielen,	sed ^{Kon} sondern	tibi; ^D dir;	
	satis ^{Adv} hinreichend	enim ^{Pt} nämlich	magnum ^{AdjN} großes	alter ^N der eine	alteri ^D dem anderen	theatrum ^N Schau Platz	sumus." ^{PräAkt} sind wir."			

§ 12	Ista, ^N _{Pr}	mi ^{AdjV}	Lucili, ^V	condenda ^N _{GdvFu1Pas}	in ^{Prp}	animum ^A	sunt, ^{PräAkt}	ut ^{Kon}
	diese Dinge da,	mein	Lucilius,	einzu lagernde	in	den Geist	sind,	damit
	contemnas ^{PräAktKnj}	voluptatem ^A	ex ^{Prp}	plurium ^G	adsensione ^{Abl}	venientem. ^A	PräAkt	Multi ^{AdjN}
	verachtest du	die Lust	aus	der Mehreren	der Zustimmung	her kommende.	viele	
	te ^A _{Pr}	laudant. ^{PräAkt}	Ecquid ^A _{Pr}	habes, ^{PräAkt}	cur ^{Kon}	placeas ^{PräAktKnj}	tibi, ^D _{Pr}	si ^{Kon}
	dich	loben sie.	irgend etwas	hast du,	warum	gefällst du	dir,	wenn
	es, ^{PräAkt}	quem ^A _{Pr}	intellegant ^{PräAktKnj}	multi ^{AdjN}	? Introrsus ^{Adv}	bona ^N	tua ^{AdjN}	is ^N _{Pr}
	bist du,	den welchen	verstehen sie	viele	nach innen	Güter	deine	
	spectent. ^{PräAktKnj}	VALE. ^{ImvAkt}						
	schauen mögen sie.	lebe wohl.						

Brief 8

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	"Tu ^N _{Pr}	me, ^A _{Pr}	inquis, ^{PräAkt}	"vitare ^{InfAkt}	turbam ^A	iubes, ^{PräAkt}	secedere ^{InfAkt}	et ^{Kon}
	"du	mich,"	sagst du,	"zu meiden	die Menge	befiehlt du,	sich zurückzuziehen	und
	conscientia ^{Abl}	esse ^{InfAkt}	contentum ^{AdjA}	? Ubi ^{Adv}	illa ^N _{Pr}	pracepta ^N	vestra, ^{AdjN}	quaes ^N _{Pr}
	mit dem Gewissen	zu sein	zufrieden	wo	jene	Vorschriften	eure,	die
	imperant ^{PräAkt}	in ^{Prp}	actu ^{Abl}	mori ^{InfPas}	? Quod ^{Kon}	ego ^N _{Pr}	tibi ^D _{Pr}	videor ^{PräPas}
	gebieten	im	Handeln	zu sterben	was	ich	dir	interim ^{Adv}
	suadere, ^{InfAkt}	in ^{Prp}	hoc ^{Abl} _{Pr}	me ^A _{Pr}	recondidi ^{PerAkt}	et ^{Kon}	fores ^A	clusi, ^{PerAkt}
	anzu raten,	in	hierin	mir	verschloss ich	und	die Türen	schloss ich,
	prodesse ^{InfAkt}	pluribus ^{AdjD}	possem. ^{ImpAktKnj}	Nullus ^{AdjN}	mihi ^D _{Pr}	per ^{Prp}	otium ^A	dies ^N exit. ^{PräAkt}
	zu nützen	mehreren	könnte ich.	kein	mir	durch	die Muße	Tag vergeht.
	Partem ^A	noctium ^G	studiis ^{Abl}	vindico. ^{PräAkt}	Non ^{Pt}	vaco ^{PräAkt}	somno ^{Abl}	sed ^{Kon}
	einen Teil	der Nächte	den Studien	beanspruche ich.	nicht	bin frei	vom Schlaf	succumbo, ^{PräAkt}
	et ^{Kon}	oculos ^A	vigilia ^{Abl}	fatigatos ^A _{PerPas}	cadentesque ^{AKon}	in ^{Prp}	opere ^{Abl}	detineo. ^{PräAkt}
	und	die Augen	vom Wachen	ermüdet	fallend und	in	der Arbeit	halte ich fest.
§ 2	Secessi ^{PerAkt}	non ^{Pt}	tantum ^{Adv}	ab ^{Prp}	hominibus, ^{Abl}	sed ^{Kon}	a ^{Prp}	rebus, ^{Abl}
	habe ich mich zurückgezogen	nicht	nur	von	den Menschen,	sondern	von	den Dingen,
	in primis ^{Adv}	a ^{Prp}	meis ^{AdjAbl}	rebus; ^{Abl}	posteriorum ^G	negotium ^A	ago; ^{PräAkt}	illis ^D _{Pr}
	vor allem	von	meinen	Dingen;	der Nachkommen	Geschäft	föhre ich;	aliena, ^A _{Pr}
	quae ^A _{Pr}	possint ^{PräAktKnj}	prodesse, ^{InfAkt}	conscrivo. ^{PräAkt}	Salutares ^{AdjN}	admonitiones, ^N	velut ^{Kon}	einiges,
	das welche	können sie	zu nützen,	schreibe ich.	heilsame	Mahnungen,	gleichwie	
	medicamentorum ^G	utilium ^{AdjG}	compositiones, ^N	litteris ^D	mando, ^{PräAkt}	esse ^{InfAkt}	illas ^A _{Pr}	jene
	der Heil mittel	nützlichen	Zusammen Stellungen,	der Schrift	überlege ich,	zu sein		
	efficaces ^{AdjA}	in ^{Prp}	meis ^{AdjAbl}	ulceribus ^{Abl}	expertus, ^N _{PerAkt}	quae ^N _{Pr}	etiam ^{Adv}	si ^{Kon}
	wirksam	an	meinen	Geschwüren	erfahren habend,	welche	auch	wenn
	persanata ^N _{PerPas}	non ^{Pt}	sunt, ^{PräAkt}	serpere ^{InfAkt}	desierunt. ^{PerAkt}			
	vollständig geheilt	nicht	sind,	zu kriechen	haben aufgehört.			
§ 3	Rectum ^{AdjN}	iter, ^N	quod ^A _{Pr}	sero ^{Adv}	cognovi ^{PerAkt}	et ^{Kon}	lassus ^{AdjN}	errando, ^{Abl}
	gerader	Weg,	das welchen	spät	erkannte ich	und	ermüdet	Ger
	monstro. ^{PräAkt}	Clamo: ^{PräAkt}	"Vitate, ^{PräAktImv}	quaecumque ^A _{Pr}	vulgo ^{Adv}			aliis ^D _{Pr}
	zeige ich.	ich rufe:	"meidet,	was auch immer	bei der Menge			durch das Irren,
	casus ^N	adtribuit. ^{PräAkt}	Ad ^{Prp}	omne ^{AdjA}	fortuitum ^{AdjA}	bonum ^A	suspiciosi ^{AdjN}	pavidique ^{AdjNKon}
	der Zufall	zuweist.	gegenüber	jedes	zufälliges	Gut	misstrauisch	furchtsam und
	subsistite; ^{PräAktImv}	et ^{Kon}	fera ^N	et ^{Kon}	piscis ^N	spe ^{Abl}	aliqua ^{AdjAbl}	
	haltet inne;	sowohl	das Wild tier	als auch	der Fisch	durch Hoffnung	durch irgendeine	

	oblectante ^{Abl} erfreuend	PräAkt	decipitur. ^{PräPas} wird getäuscht.	Munera ^N Gaben	ista ^N _{Pr} diese da	fortunae ^G des Glücks	putatis? ^{PräAkt} meint ihr ??	Insidiae ^N Nach Stellungen	
	sunt. ^{PräAkt} sind.	Quisquis ^N _{Pr} wer auch immer	vestrum ^G _{Pr} von euch	tutam ^{AdjA} sicheres	agere ^{InfAkt} zu führen	vitam ^A Leben	volet, ^{Fu1Akt} wird wollen,	quantum ^{Adv} so viel	
	plurimum ^{AdvSup} wie möglich	potest, ^{PräAkt} kann er,	ista ^A _{Pr} diese Dinge da	viscata ^A _{PerPas} mit Leim bestrichene	beneficia ^A Wohl taten	devitet, ^{PräAktKnj} meide er,	in ^{Prp} in		
	quibus ^{Abl} _{Pr} welchen	hoc ^A _{Pr} dies	quoque ^{Pt} auch	miserrimi ^{AdjNSup} ärmsten	fallimur; ^{PräPas} werden wir getäuscht;	habere ^{InfAkt} zu haben	nos ^A _{Pr} uns		
	putamus, ^{PräAkt} meinen wir,	haeremus. ^{PräAkt} haften wir.							
§ 4	In ^{Prp}	praecipitia ^A	cursus ^N	iste ^N _{Pr}	deducit. ^{PräAkt}	Huius ^G _{Pr}	eminentis ^G _{PrAkt}	vitae ^G	exitus ^N
	in	die Abgründe	der Lauf	dieser da	führt hinab.	dieses	herausragenden	Lebens	Ausgang
	cadere ^{InfAkt}	est. ^{PräAkt}	Deinde ^{Adv}	ne ^{Pt}	resistere ^{InfAkt}	quidem ^{Pt}	licet, ^{PräAkt}	eum ^A _{Pr}	coepit ^{PerAkt}
	zu stürzen	ist.	sodann	nicht	widerstehen	einmal	ist erlaubt,	ihn	begann
	transversos ^{AdjA}	agere ^{InfAkt}	felicitas, ^N	aut ^{Kon}	saltim ^{Adv}	rectis ^{AdjAbl}	aut ^{Kon}	semel ^{Adv}	ruere; ^{InfAkt}
	quer	zu treiben	das Glück,	oder	wenigstens	auf Geraden	oder	auf einmal	zu stürzen;
	non ^{Pt}	evertit ^{PräAkt}	fortuna, ^N	sed ^{Kon}	cernulat ^{PräAkt}	et ^{Kon}	allidit. ^{PräAkt}		
	nicht	stürzt um	das Glück,	sondern	schlingert	und	schlägt an.		
§ 5	Hanc ^A _{Pr}	ergo ^{Pt}	sanam ^{AdjA}	ac ^{Kon}	salubrem ^{AdjA}	formam ^A	vitae ^G	tenete, ^{PräAktImv}	ut ^{Kon}
	diese	also	gesunde	und	heilsame	Form	des Lebens	hält,	damit
	corpori ^D	tantum ^{Adv}	indulgeatis, ^{PräAktKnj}		quantum ^{Adv}	bonae ^{AdjG}	valitudini ^D	satis ^{Adv}	est. ^{PräAkt}
	dem Körper	nur so viel	gibt ihr nach,		wie	der guten	Gesundheit	genug	ist.
	Durius ^{AdvKmp}	tractandum ^N	GdvFu1Pas	est, ^{PräAkt}	ne ^{Kon}	animo ^D	male ^{Adv}	pareat. ^{PräAktKnj}	
	härter	zu behandelnd		ist,	damit nicht	dem Geist	schlecht	gehörche.	
	Cibus ^N	famem ^A	sedet, ^{PräAkt}	potio ^N	sitim ^A	extinguat, ^{PräAktKnj}	vestis ^N	arceat ^{PräAktKnj}	frigus, ^A
	Speise	den Hunger	stillt,	Trank	den Durst	löse,	Kleidung	halte ab	die Kälte,
	domus ^N	mumentum ^N	sit ^{PräAktKnj}		adversus ^{Prp}	infesta ^{AdjA}	corporis. ^G	Hanc ^A _{Pr}	utrum ^{Kon}
	das Haus	Schutz Bollwerk	sei		gegen	feindliche	des Körpers.	diese	ob
	caespes ^N	erexerit ^{PerAktKnj}	an ^{Kon}	varius ^{AdjN}	lapis ^N	gentis ^G	alienae, ^{AdjG}	nihil ^N _{Pr}	interest; ^{PräAkt}
	Rasen Scholle	aufgerichtet habe	oder	bunt	Stein	des Volkes	fremden,	nichts	bedeutet;
	scitote ^{PräAktImv}	tam ^{Adv}	bene ^{Adv}	hominem ^A	culmo ^{Abl}	quam ^{Kon}	auro ^{Abl}		
	wisset	so	gut	den Menschen	mit dem Stroh	wie	mit dem Gold		
	tegi. ^{InfPas}	Contemnite ^{PräAktImv}		omnia ^A _{Pr}	quaes ^A _{Pr}	supervacuus ^{AdjN}	labor ^N	velut ^{Adv}	
	bedeckt zu werden.	verachtet		alles,	die	überflüssige	Arbeit	gleichwie	
	ornamentum ^A	ac ^{Kon}	decus ^A	ponit. ^{PräAkt}	Cogitate ^{PräAktImv}	nihil ^A _{Pr}	praeter ^{Prp}	animum ^A	esse ^{InfAkt}
	Zier Stück	und	Schmuck	setzt.	bedenkt	nichts	außer	den Geist	zu sein
	mirabile, ^{AdjA}	cui ^D _{Pr}	magno ^{AdjD}	nihil ^N _{Pr}	magnum ^{AdjN}	est. ["] _{PräAkt}			
	erstaunlich,	dem	großen	nichts	groß	ist."			
§ 6	Si ^{Kon}	haec ^A _{Pr}	mecum, ^{AblPrp} _{Pr}	Si ^{Kon}	haec ^A _{Pr}	cum ^{Prp}	posterioris ^{Abl}	loquor, ^{PräAkt}	non ^{Pt}
	wenn	diese	mit mir,	wenn	diese	mit	den Nachkommen	spreche ich,	nicht
	videor ^{PräPas}	tibi ^D _{Pr}	plus ^{AdvKmp}	prodesse, ^{InfAkt}	quam ^{Kon}	cum ^{Prp}	ad ^{Prp}	vadimonium ^A	
	scheine ich	dir	mehr	zu nützen,	als	als	zu	Gerichts Termin	
	advocatus ^N _{PerPas}		descenderem, ^{ImpAktKnj}	aut ^{Kon}	tabulis ^{Abl}		testamenti ^G	anulum ^A	
	als Beistand		hinab ginge,	oder	auf den Tafeln		des Testaments	den Ring	
	inprimerem, ^{ImpAktKnj}	aut ^{Kon}	in ^{Prp}	senatu ^{Abl}	candidato ^D	vocem ^A	et ^{Kon}	manum ^A	
	eindrückte,	oder	in	dem Senat	dem Kandidaten	Stimme	und	die Hand	

	commodarem _{ImpAktKnj}	lieh ich	? Mihi ^D _{Pr}	crede, _{PräAktImv}	mir glaube,	qui ^N _{Pr}	nihil ^A _{Pr}	agere _{InfAkt}	videtur, _{PräPas}
	maiora ^{AdjA}	Größeres	agunt; _{PräAkt}	treiben sie;	humana ^{AdjA}	Menschliches	divinaque ^{AdjAKon}	Göttliches und	simul ^{Adv}
§ 7	Sed ^{Kon}	aber	iam ^{Adv}	finis ^N	faciendus ^N _{GdvFulPas}	sei zu machen	est _{PräAkt}	et ^{Kon}	aliquid, ^N _{Pr}
	hac ^{Abl} _{Pr}	mit diesem	epistula ^{Abl}	Brief	dependendum. ^N _{GdvFulPas}	sei zu entrichten.	Id ^N _{Pr}	non ^{Pt}	de _{Prp}
	adhuc ^{Adv}	bisher	Epicurum ^A	complicamus, _{PräAkt}	wir schließen ab,	cuius ^G _{Pr}	hanc ^A _{Pr}	vocem ^A	hodierno ^{AdjAbi}
						dessen	diese	Äußerung	heutigen
	" Philosophiae ^G	der Philosophie	servias _{PräAktKnj}	oportet, _{PräAkt}	es ist nötig,	ut ^{Kon}	tibi ^D _{Pr}	contingat _{PräAktKnj}	vera ^{AdjN}
					damit	dir		zuteil werde	wahre
	Non ^{Pt}	nicht	differunt _{PräPas}	in ^{Prp}	diem, ^A	qui ^N _{Pr}	se ^A _{Pr}	illid ^D _{Pr}	libertas. ^N
					auf den Tag,	wer sich	jener	unterwarf	Freiheit."
	statim ^{Adv}	sofort	circumagitur. _{PräPas}	Hoc ^N _{Pr}	enim ^{Pt}	ipsum ^{AdjN}	philosophiae ^G	servire _{InfAkt}	libertas ^N
					dies	nämlich selbst	der Philosophie	zu dienen	
	est. _{PräAkt}	ist.							
§ 8	Potest _{PräAkt}	es kann	fieri, _{InfPas}	ut ^{Kon}	me ^A _{Pr}	interroges, _{PräAktKnj}	quare ^{Adv}	ab _{Prp}	Epicuro ^{Abl}
			geschehen,		dass mich	fragest du,	warum	von	Epikur
	multa ^{AdjA}	vieles	bene ^{Adv}	dicta ^A _{PerPas}	referam _{PräAktKnj}	potius ^{Adv}	quam ^{Kon}	nostrorum. ^{AdjG}	tam ^{Adv}
			gut Gesagtes		berichten möge ich	ehler	als	der Unseren.	so was
	est _{PräAkt}	ist	tamen, ^{Pt}	quare ^{Adv}	tu ^N _{Pr}	istas ^A _{Pr}	Epicuri ^G	voces ^A	esse, _{InfAkt}
			dennoch, weshalb		du jene	des Epikur	Stimmen	putes	zu sein,
							meinst du		non ^{Pt}
	publicas ^{AdjA}	allgemein	? Quam ^{Adv}	multi ^{AdjN}	poetae ^N	dicunt, _{PräAkt}	quae ^N _{Pr}	philosophis ^D	aut ^{Kon}
			wie	viele	Dichter	sagen,	die	den Philosophen	oder
	dicta ^N _{PerPas}	Gesagtes	sunt _{PräAkt}	aut ^{Kon}	dicenda! ^N _{GdvFulPas}	Non ^{Pt}	adtingam _{PräAktKnj}	tragicos ^{AdjA}	nec ^{Kon}
			sind	oder	zu sagende!	nicht	berühre ich	Tragiker	noch
	togatas ^{AdjA}	Toga Komödien	nostras. ^{AdjA}	Habent _{PräAkt}	enim ^{Pt}	hae ^N _{Pr}	quoque ^{Pt}	severitatis ^G	et ^{Kon}
			unsere.	haben	nämlich	diese	auch	der Strenge	und
	sunt _{PräAkt}	sind	inter ^{Prp}	comoedias ^A	ac ^{Kon}	tragoedias ^A	mediae. ^{AdjN}	Quantum ^{Adv}	disertissimorum ^{AdjGSup}
			zwischen	Komödien	und	Tragödien	mittlere.	wie viel	der beredtsten
	versuum ^G	der Verse	inter ^{Prp}	mimos ^A	iacet! _{PräAkt}	Quam ^{Adv}	multa ^{AdjN}	Publili ^G	excalceatis, ^D _{PerPas}
			zwischen	Mimen	liegt!	wie	viele	des Publilius	den Schuh losen,
	sed ^{Kon}	sondern	coturnatis ^D _{PerPas}	modo ^{Adv}	dicenda ^N _{GdvFulPas}	sunt! _{PräAkt}			
			den Kothurn Trägern	eben	zu sagende	sind!			
§ 9	Unum ^{AdjA}	einen	versum ^A	eius ^G _{Pr}	qui ^N _{Pr}	ad _{Prp}	philosophiam ^A	pertinet _{PräAkt}	et ^{Kon}
			Vers	dessen,	der	zu	Philosophie	gehört	und
									zu dieser
	partem, ^A	Teil,	quae ^N _{Pr}	modo ^{Adv}	fuit _{PerAkt}	in ^{Prp}	manibus, ^{Abl}	referam, _{PräAktKnj}	quo ^{Abl} _{Pr}
		die			war	in	Händen,	berichten möge ich,	wodurch
	fortuita ^{AdjA}	Zufälliges	in ^{Prp}	nostro ^{AdjAbi}	habenda: ^N _{GdvFulPas}				negat _{PräAkt}
			in	unserem	zu haltendes:				verneint
	Alienum ^{AdjN}	fremd	est _{PräAkt}	omne, ^{AdjN}	quicquid ^N _{Pr}		optando ^{Abl} _{Ger}		evenit. _{PräAkt}
			ist	alles,	was auch immer		durch das Wünschen		eintritt.

§ 10 **Hunc^A Pr sensum^A** a^{Prp} te^{Abl}_{Pr} dici_{InfPas} non^{Pt} paulo^{Abl} melius^{AdvKmp} et^{Kon}
 diesen Sinn von dir gesagt zu werden nicht um ein Wenig besser und
adstrictis^{Abl} PerPas **memini:^{PerAkt}** zusammen Gezogenen ich erinnere mich:

Non^{Pt} est^{PräAkt} tuum,^{AdjN} fortuna^N quod^N_{Pr} fecit^{PerAkt} tuum.^{AdjN}
 nicht ist dein, Glück Schicksal was gemacht hat dein.

§ 10 **Illud^A Pr etiamnunc^{Adv}** melius^{AdjNKmp} dictum^N_{PerPas} a^{Prp} te^{Abl}_{Pr} non^{Pt} praeteribo:^{Fu1Akt}
 jenes noch besser Gesagte von dir nicht werde ich übergehen:

Dari_{InfPas} bonum^N quod^N_{Pr} potuit,^{PerAkt} auferri_{InfPas} potest.^{PräAkt}
 gegeben zu werden Gut was vermocht hat, weggenommen zu werden kann.

§ 10 **Hoc^A Pr non^{Pt}** inputo^{PräAkt} in^{Prp} solutum;^A_{PerPas} dedi^{PerAkt} de^{Prp} tuo^{AdjAbl} tibi.^D_{Pr}
 dies nicht rechne ich an zu dem Ausgleich; gab ich von dem Deinen dir.

Brief 9

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 An^{Kon} merito^{Adv} reprehendat^{PräAktKnj} in^{Prp} quadam^{AdjAbl} epistula^{Abl} Epicurus^N eos,^A_{Pr} qui^N_{Pr}
 ob mit Recht tadle er in einem gewissen Brief Epikur jene, die
 dicunt^{PräAkt} sapientem^{AdjA} se^A_{Pr} ipso^{Abl}_{Pr} esse^{InfAkt} contentum^A_{PerPas} et^{Kon} propter^{Prp} hoc^A_{Pr}
 sagen den Weisen sich selbst zu sein zufrieden und wegen dies
 amico^{Abl} non^{Pt} indigere,^{InfAkt} desideras^{PräAkt} scire^{InfAkt} Hoc^N_{Pr} obicitur^{PräPas} Stilboni^D ab^{Prp}
 einem Freund nicht bedürfen, wünschest du zu wissen. dies wird vorgehalten Stilbo von
 Epicuro^{Abl} et^{Kon} iis^D_{Pr} quibus^D_{Pr} summum^{AdjNSup} bonum^N visum^N_{PerPas} est^{PräAkt} animus^N
 Epikur und denen denen höchstes Gut schien ist Geist
 inpatiens.^{AdjN} unempfindlich.

§ 2 In^{Prp} ambiguitatem^A incidendum^N_{GdvFulPas} est,^{PräAkt} si^{Kon} exprimere^{InfAkt} ἀπάθειαν^A uno^{AdjAbl}
 in Zweideutigkeit sei hinein zu fallen ist, wenn ausdrücken Apathie mit einem
 verbo^{Abl} cito^{Adv} voluerimus^{PerAktKnj} et^{Kon} inpatientiam^A dicere^{InfAkt} Poterit^{Fu1Akt} enim^{Pt}
 Wort schnell gewollt haben wir und Unleidlichkeit zu sagen. wird können nämlich
 contrarium^{AdjN} ei,^D_{Pr} quod^N_{Pr} significare^{InfAkt} volumus,^{PräAkt} intellegi.^{InfPas} Nos^N_{Pr} eum^A_{Pr}
 das Gegenteil dem, was bedeuten wollen, verstanden zu werden. wir ihn
 volumus^{PräAkt} dicere,^{InfAkt} qui^N_{Pr} respuat^{PräAktKnj} omnis^{AdjG} mali^G sensum;^A accipietur^{Fu1Pas}
 wollen sagen, der zurückweise jedes Übels Empfindung; wird aufgefasst
 is,^N_{Pr} qui^N_{Pr} nullum^{AdjA} ferre^{InfAkt} possit^{PräAktKnj} malum.^A Vide^{PräAktImv} ergo,^{Pt} num^{Pt}
 der, der kein zu ertragen vermöge Übel. sieh daher, ob
 satius^{AdjNKmp} sit^{PräAktKnj} aut^{Kon} invulnerabilem^{AdjA} animum^A dicere^{InfAkt} aut^{Kon} animum^A
 besser sei oder unverletzlichen Geist zu sagen oder Geist
 extra^{Prp} omnem^{AdjA} patientiam^A positum.^N_{PerPas}
 außerhalb jeder Leidens fähigkeit hingestellt.

§ 3 Hoc^N_{Pr} inter^{Prp} nos^A_{Pr} et^{Kon} illos^A_{Pr} interest:^{PräAkt} noster^{AdjN} sapiens^{AdjN} vincit^{PräAkt} quidem^{Pt}
 dies zwischen uns und jene besteht: unser Weiser besiegt immerhin
 incommodum^A omne,^{AdjA} sed^{Kon} sentit;^{PräAkt} illorum^G_{Pr} ne^{Pt} sentit^{PräAkt} quidem.^{Pt} Illud^N_{Pr}
 Unannehmlichkeit jede, aber fühlt; derer nicht einmal fühlt doch. jenes

	nobis ^D uns	Pr	et ^{Kon}	illis ^D ihnen	Pr	commune ^{AdjN} gemeinsam	est: ^{PräAkt} ist:	sapientem ^{AdjA} den Weisen	se ^A sich	ipso ^{Abl} selbst	esse ^{InfAkt} zu sein	
	contentum. ^A zufrieden.	PerPas	Sed ^{Kon}	tamen ^{Pt} doch	et ^{Kon}	amicum ^A Freund	habere ^{InfAkt} zu haben	vult ^{PräAkt} will	et ^{Kon}	vicinum ^A Nachbarn	et ^{Kon} und	
	contubernalem, ^A Zelt Genossen,	qua ^{vis} ^{Kon}	sibi ^D obgleich	Pr	ipse ^N sich	Pr	sufficiat. ^{PräAktKnj} ausreiche.					
§ 4	Vide ^{PräAktImv} sieh	qua ^m ^{Adv}	sit ^{PräAktKnj} sei	se ^A sich	contentus; ^N zufrieden;	PerPas	aliquando ^{Adv}	sui ^G seiner	parte ^{Abl}			
	contentus ^N zufrieden	PerPas	est. ^{PräAkt} ist.	Si ^{Kon}	illi ^D wenn ihm	manum ^A die Hand	aut ^{Kon}	morbus ^N Krankheit	aut ^{Kon}	hostis ^N Feind		
	exciderit, ^{Fu2Akt} aus geschlagen haben wird,	si ^{Kon}	quis ^N jemand	Pr	oculum ^A Auge	vel ^{Kon}	oculos ^A Augen	casus ^N Zufall Unfall				
	excusserit, ^{Fu2Akt} aus geschleudert haben wird,	reliquiae ^N Überreste	illi ^D jenem	Pr	suae ^{AdjN} seine	satisfacient, ^{Fu1Akt} werden genügen,	et ^{Kon}	erit ^{Fu1Akt} wird sein				
	inminuto ^{Abl} verminderten	PerPas	corpo ^{Abl}	et ^{Kon}	amputato ^{Abl} ab geschnittenen	PerPas	tam ^{Adv}	laetus, ^{AdjN} froh,	quam ^{Kon}	integro ^{AdjAbl} unversehrten		
	fuit. ^{PerAkt} war.	Sed ^{Kon}	qua ^e ^N aber die	Pr	si ^{Kon}	desunt, ^{PräAkt} fehlen,	non ^{Pt}	desiderat, ^{PräAkt} begehr er,	non ^{Pt}	deesse ^{InfAkt} zu fehlen		
	mavult. ^{PräAkt} zieht er vor.											
§ 5	Ita ^{Adv}	sapiens ^{AdjN} so der Weise	se ^A sich	Pr	contentus ^N zufrieden	PerPas	est, ^{PräAkt} ist,	non ^{Pt}	ut ^{Kon}	velit ^{PräAktKnj} wolle	esse ^{InfAkt} zu sein	sine ^{Prp} ohne
	amico, ^{Abl} einem Freund,	sed ^{Kon}	ut ^{Kon}	possit. ^{PräAktKnj} kann er.	Et ^{Kon}	hoc, ^A und dies,	Pr	quod ^N was	PräAkt	dico ^{PräAkt} sage ich	" possit," " kann er,"	PräAktKnj
	tale ^{AdjN}	est: ^{PräAkt}	amissum ^A Verlorenes	PerPas	aequo ^{AdjAbl}	animo ^{Abl}	fert. ^{PräAkt}	Sine ^{Prp}	amico ^{Abl}	quidem ^{Pt}		Freund freilich
	numquam ^{Adv}	erit. ^{Fu1Akt}	In ^{Prp}	sua ^{AdjAbl}	potestate ^{Abl}	habet, ^{PräAkt}	quam ^{Adv}	cito ^{Adv}				
	reparet. ^{PräAktKnj} ersetze er.	Quomodo ^{Adv}	si ^{Kon}	perdiderit ^{Fu2Akt}	Phidias ^N	statuam, ^A	protinus ^{Adv}	alteram ^{AdjA}				
	faciet; ^{Fu1Akt} wird machen;	sic ^{Adv}	hic ^N dieser	Pr	faciendarum ^G der zu machenden	GdvFu1Pas	amicitiarum ^G Freundschaften	artifex ^N Künstler	substituet ^{Fu1Akt}			
	alium ^{AdjA} einen anderen	in ^{Prp}	locum ^A an die Stelle	amissi. ^G des Verlorenen.				wird ersetzen				
§ 6	Quaeris, ^{PräAkt} fragst du,	quomodo ^{Adv}	amicum ^A	cito ^{Adv}	facturus ^N machen werdend	Fu1Akt	sit; ^{PräAktKnj} sei;	dicam, ^{Fu1Akt}	si ^{Kon}			
	illud ^A jenes	Pr	mihi ^D mir	tecum ^{AblPrp} mit dir	converterit, ^{Fu2Akt} um gewendet haben wird,		ut ^{Kon}	statim ^{Adv}	tibi ^D dir	solvam, ^{PräAktKnj}		ich bezahle,
	quod ^A was	Pr	debeo, ^{PräAkt} ich schulde,	et ^{Kon}	quantum ^A wie viel	Pr	ad ^{Prp}	hanc ^A zu diesem	epistulam, ^A Brief,	paria ^{AdjA} Gleches	faciamus. ^{PräAktKnj}	machen wir.
	Hecaton ^N Hecaton	ait: ^{PräAkt} sagt:	Ego ^N ich	Pr	tibi ^D dir	monstrabo ^{Fu1Akt} ich werde zeigen	amatorium ^{AdjA}	sine ^{Prp}	medicamenta, ^{Abl}			
	sine ^{Prp}	herba, ^{Abl}	sine ^{Prp}	ullius ^G irgendeiner	Pr	veneficae ^G der Zauberin	carmine: ^{Abl}	si ^{Kon}	vis ^{PräAkt}	amari, ^{InfPas}		
	ama." ^{ImvAkt} liebe."	Habet ^{PräAkt}	autem ^{Pt}	non ^{Pt}	tantum ^{Adv}		usu ^S Gebrauch	amicitiae ^G der Freundschaft	PräAkt	geliebt zu werden,		
										veteris ^{AdjG}	et ^{Kon}	
										der alten	und	

	<i>certae</i> ^{AdjG}	<i>magnam</i> ^{AdjA}	<i>voluptatem,</i> ^A	<i>sed</i> ^{Kon}	<i>etiam</i> ^{Adv}	<i>initium</i> ^A	<i>et</i> ^{Kon}	<i>comparatio</i> ^A
	der gewissen	große	Freude,	sondern	auch	Anfang	und	zusammen Beschaffung
	<i>novae.</i> ^{AdjG}							
	der neuen.							
§ 7	<i>Quod</i> ^N _{Pr}	<i>interest</i> ^{PräAkt}	<i>inter</i> ^{Prp}	<i>metentem</i> ^A _{PräAkt}	<i>agricolam</i> ^A	<i>et</i> ^{Kon}	<i>serentem</i> ^A _{PräAkt}	<i>hoc</i> ^N _{Pr}
	was	ist zwischen	zwischen	erntend	Bauern	und	säend,	dies
	<i>inter</i> ^{Prp}	<i>eum,</i> ^A _{Pr}	<i>qui</i> ^N _{Pr}	<i>amicum</i> ^A	<i>paravit</i> ^{PerAkt}	<i>et</i> ^{Kon}	<i>qui</i> ^N _{Pr}	<i>Attalus</i> ^N _{Pr}
	zwischen	ihn,	der	Freund	beschafft hat	und	der	Attalus
	<i>dicere</i> ^{InfAkt}	<i>solebat</i> ^{ImpAkt}	<i>iucundius</i> ^{AdvKmp}	<i>esse</i> ^{InfAkt}	<i>amicum</i> ^A	<i>facere</i> ^{InfAkt}	<i>quam</i> ^{Kon}	<i>philosophus</i> ^N
	zu sagen	pflegte	angenehmer	zu sein	Freund	zu machen	als	Philosoph
	<i>quomodo</i> ^{Adv}	<i>artifici</i> ^D	<i>iucundius</i> ^{AdvKmp}	<i>pingere</i> ^{InfAkt}	<i>est</i> ^{PräAkt}	<i>quam</i> ^{Kon}	<i>pinxisse.</i> ^{PerAktInf}	
	wie	dem Künstler	angenehmer	zu malen	ist	als	gemalt zu haben.	
	<i>Illa</i> ^N _{Pr}	<i>in</i> ^{Prp}	<i>opere</i> ^{Abl}	<i>suo</i> ^{AdjAbl}	<i>occupata</i> ^N _{PerPas}	<i>sollicitudo</i> ^N	<i>ingens</i> ^{AdjN}	<i>oblectamentum</i> ^A
	jene	in	dem Werk	seinem	beschäftigt	Unruhe	gewaltige	Ergötzung
	<i>habet</i> ^{PräAkt}	<i>in</i> ^{Prp}	<i>ipsa</i> ^{AdjAbl}	<i>occupatione.</i> ^{Abl}	<i>Non</i> ^{Pt}	<i>aeque</i> ^{Adv}	<i>delectatur,</i> ^{PräPas}	<i>qui</i> ^N _{Pr}
	hat	in	der selben	Beschäftigung.	nicht	gleich	wird erfreut,	der von
	<i>opere</i> ^{Abl}	<i>perfecto</i> ^{Abl} _{PerPas}	<i>removit</i> ^{PerAkt}	<i>manum.</i> ^A	<i>Iam</i> ^{Adv}	<i>fructu</i> ^{Abl}	<i>artis</i> ^G	<i>suae</i> ^{AdjG}
	dem Werk	vollendet	nahm weg	die Hand.	nun	der Frucht	der Kunst	seiner
	<i>fruitur;</i> ^{PräAkt}	<i>ipsa</i> ^N _{Pr}	<i>fruebatur</i> ^{ImpAkt}	<i>arte,</i> ^{Abl}	<i>cum</i> ^{Kon}	<i>pingeret.</i> ^{ImpAktKnj}	<i>Fructuosior</i> ^{AdjNKmp}	
	genießt;	sie selbst	genoss	die Kunst,	als	malte.	ertragreicher	
	<i>est</i> ^{PräAkt}	<i>adulescentia</i> ^N	<i>liberorum,</i> ^G	<i>sed</i> ^{Kon}	<i>infantia</i> ^N	<i>dulcior.</i> ^{AdjNKmp}		
	ist	Jugend	der Kinder,	aber	Kindheit	süßer.		
§ 8	<i>Nunc</i> ^{Adv}	<i>ad</i> ^{Prp}	<i>propositum</i> ^A	<i>revertamur.</i> ^{PräAktKnj}	<i>Sapiens,</i> ^{AdjN}	<i>etiam</i> ^{Adv}	<i>si</i> ^{Kon}	<i>contentus</i> ^N _{PerPas}
	nun	zum	Vorsatz	kehren wir zurück.	der Weise,	auch	wenn	zufrieden
	<i>est</i> ^{PräAkt}	<i>se,</i> ^A _{Pr}	<i>tamen</i> ^{Adv}	<i>habere</i> ^{InfAkt}	<i>amicum</i> ^A	<i>vult,</i> ^{PräAkt}	<i>si</i> ^{Kon}	<i>aliud,</i> ^{AdjN}
	ist	mit sich,	doch	zu haben	einen Freund	will,	wenn	nichts
	<i>exerceat</i> ^{PräAktKnj}	<i>amicitiam,</i> ^A	<i>ne</i> ^{Kon}	<i>tam</i> ^{Adv}	<i>magna</i> ^{AdjN}	<i>virtus</i> ^N	<i>iaceat,</i> ^{PräAktKnj}	<i>non</i> ^{Pt}
	ausübe	die Freundschaft,	damit nicht	so	große	Tugend	daliege,	zu
	<i>hoc,</i> ^A _{Pr}	<i>quod</i> ^A _{Pr}	<i>dicebat</i> ^{ImpAkt}	<i>Epicurus</i> ^N	<i>in</i> ^{Prp}	<i>hac</i> ^{Abl} _{Pr}	<i>ipsa</i> ^{AdjAbl}	<i>ad</i> ^{Prp}
	diesem,	was	sagte	Epikur	in	diesem	selben	" ut
	<i>habeat,</i> ^{PräAktKnj}	<i>qui</i> ^N _{Pr}	<i>sibi</i> ^D _{Pr}	<i>aegro</i> ^{AdjD}	<i>adsideat,</i> ^{PräAktKnj}	<i>succurrat</i> ^{PräAktKnj}	<i>in</i> ^{Prp}	<i>vincula</i> ^A
	habeat,	der	sich	dem Kranken	bei sitze,	zu Hilfe komme	in	die Fesseln
	<i>coniecto</i> ^D _{PerPas}	<i>vel</i> ^{Kon}	<i>inopi,</i> ^{"AdjD}	<i>sed</i> ^{Kon}	<i>ut</i> ^{Kon}	<i>habeat</i> ^{PräAktKnj}	<i>aliquem,</i> ^A _{Pr}	<i>cui</i> ^D _{Pr}
	hinein geworfenem	oder	dem Armen,"	sondern	damit	er habe	jemanden,	ipse
	<i>aegro</i> ^{AdjD}	<i>adsideat,</i> ^{PräAktKnj}	<i>quem</i> ^A _{Pr}	<i>ipse</i> ^N _{Pr}	<i>circumventum</i> ^A _{PerPas}	<i>hostili</i> ^{AdjAbl}	<i>custodia</i> ^{Abl}	
	dem Kranken	bei sitze,	wen	er selbst	umringten	feindlicher	Bewachung	
	<i>liberet.</i> ^{PräAktKnj}	<i>Qui</i> ^N _{Pr}	<i>se</i> ^A _{Pr}	<i>spectat</i> ^{PräAkt}	<i>et</i> ^{Kon}	<i>propter</i> ^{Prp}	<i>hoc</i> ^A _{Pr}	<i>amicitiam</i> ^A
	befreie.	wer	sich	ansieht	und	wegen	dieses	der Freundschaft
	<i>venit,</i> ^{PräAkt}	<i>male</i> ^{Adv}	<i>cogitat.</i> ^{PräAkt}	<i>Quemadmodum</i> ^{Adv}	<i>coepit,</i> ^{PerAkt}	<i>sic</i> ^{Adv}	<i>desinet:</i> ^{Fu1Akt}	
	kommt,	schlecht	denkt.	wie	begonnen hat,	so	wird aufhören:	
	<i>paravit</i> ^{PerAkt}	<i>amicum</i> ^A	<i>adversum</i> ^{Prp}	<i>vincla</i> ^A	<i>laturum</i> ^A _{Fu1Akt}	<i>open;</i> ^A	<i>cum</i> ^{Kon}	<i>primum</i> ^{Adv}
	bereitete	einen Freund	gegen	die Fesseln	bringen werden	Hilfe;	sobald	sogleich
	<i>crepuerit</i> ^{Fu2Akt}	<i>catena,</i> ^N	<i>discedet.</i> ^{Fu1Akt}					
	gekllrt haben wird	die Kette,	wird weggehen.					
§ 9	<i>Hae</i> ^N _{Pr}	<i>sunt</i> ^{PräAkt}	<i>amicitiae,</i> ^N	<i>quas</i> ^A _{Pr}	<i>temporarias</i> ^{AdjA}	<i>populus</i> ^N	<i>appellat;</i> ^{PräAkt}	<i>qui</i> ^N _{Pr}
	diese	sind	Freundschaften,	welche	zeitweilige	das Volk	nenn;	des Nutzens
	<i>causa</i> ^{Abl}	<i>adsumptus</i> ^N _{PerPas}	<i>est,</i> ^{PräAkt}	<i>tamdiu</i> ^{Adv}	<i>placebit,</i> ^{Fu1Akt}	<i>quamdui</i> ^{Adv}	<i>utilis</i> ^{AdjN}	
	wegen	aufgenommen	ist,	so lange	wird gefallen,	solange	nützlich	

	fuerit. _{Fu2Akt} gewesen sein wird.	Hac _{Abl} durch diese	re _{Abl} Sache	florentes _N Blühende	amicorum _G der Freunde	turba _N Schar	circumsedet; _{PräAkt} sitzt ringsum;	circa _{Prp} um
	eversos _A gestürzte	solitudo _N Einsamkeit	est, _{PräAkt} ist,	et _{Kon} und	inde _{Adv} dann	amici _N Freunde	fugiunt, _{PräAkt} fliehen,	ubi _{Adv} wo
	Hac _{Abl} durch diese	re _{Abl} Sache	ista _N _{Pr} jene	tot _{AdjN} so viele	nefaria _{AdjN} verwerfliche	exempla _N Beispiele	sunt _{PräAkt} sind	probantur. _{PräPas} werden geprüft.
	relinquentium, _G der Zurücklassenden,			aliorum _G _{Pr} der Anderen	metu _{Abl} aus Furcht	prodendum. _N _{GdvFu1Pas} zu verratendes.	Necesse _{AdjN} nötig	est _{PräAkt} ist
	inter _{Prp} zwischen	se _A _{Pr} sich	et _{Kon} und	exitus _N Enden	congruant, _{PräAktKnj} zusammen stimmen.	Qui _N _{Pr} der	amicus _{AdjN} Freund	esse _{InfAkt} zu sein
	quia _{Kon} weil	expedit, _{PräAkt} es nützlich ist,	et _{Kon} und	desinet, _{Fu1Akt} wird aufhören,	quia _{Kon} weil	expedit, _{PräAkt} es nützlich ist.	coepit, _{PerAkt} begonnen hat,	Placebit _{Fu1Akt} wird gefallen
	premium _A Preis	contra _{Prp} gegen	amicitiam, _A die Freundschaft,	si _{Kon} wenn	ullum _{AdjA} irgendein	in _{Prp} in	illa _{Abl} _{Pr} ihr	praeter _{Prp} außer
§ 10	In _{Prp} wofür	quid _A _{Pr} was	amicum _A Freund	paro? _{PräAkt} bereite ich?	Ut _{Kon} damit	habeam _{PräAktKnj} ich habe	pro _{Prp} für	quo _{Abl} _{Pr} den
	possim, _{PräAktKnj} ich könnte,	ut _{Kon} damit	habeam _{PräAktKnj} ich habe	quem _A _{Pr} wen	in _{Prp} in	exilium _A die Verbannung	sequar, _{PräAktKnj} ich folge,	cuius _G _{Pr} dessen
	me _A _{Pr} mich	morti ^D dem Tod	opponam _{PräAktKnj} entgegen stelle	et _{Kon} und	inpendam. _{PräAktKnj} hingebe.	Ista _N _{Pr} jene,	quam _A _{Pr} die	tu _N _{Pr} du
	describis, _{PräAkt} beschreibst,	negotiatio _N Geschäft	est, _{PräAkt} ist,	non ^{Pt} nicht	amicitia, _N Freundschaft,	qua _N _{Pr} die	ad _{Prp} zum	commodum _A Vorteil
	quae _N _{Pr} die	quid _A _{Pr} was	consecutura _N _{Fu1Akt} erreichen werdend	sit _{PräAktKnj} sei	spectat. _{PräAkt} blickt.			accedit, _{PräAkt} hinzutritt,
§ 11	Non ^{Pt} nicht	dubie _{Adv} zweifelhaft	habet _{PräAkt} hat	aliquid _A _{Pr} etwas	simile _{AdjA} Ähnliches	amicitiae ^G der Freundschaft	affectus _N Affekt	amantium; ^G der Liebenden;
	possis _{PräAktKnj} könnstest	dicere _{InfAkt} sagen	illam _A _{Pr} jene	esse _{InfAkt} zu sein	insanam _{AdjA} wahnsinnige	amicitiam. _A Freundschaft.	Numquid ^{Pt} etwa	ergo ^{Pt} also
	quisquam _N _{Pr} irgend jemand	amat _{PräAkt} liebt	lucri ^G des Gewinns	causa _{Abl} wegen	? Numquid ^{Pt} etwa	ambitionis ^G der Ehrgeizes	aut _{Kon} oder	gloriae ^G des Ruhmes
	Ipse ^N _{Pr} er selbst	per _{Prp} durch	se ^A _{Pr} sich	amor ^N Liebe	omnium ^G _{Pr} aller	alarum _{AdjG} anderen	rerum ^G Dinge	neglegens ^N _{PräAkt} vernachlässigend
	cupiditatem ^A Begierde	formae ^G der Gestalt	non ^{Pt} nicht	sine _{Prp} ohne	spe _{Abl} durch Hoffnung	mutuae _{AdjG} gegenseitiger	caritatis ^G Zuneigung	animos ^A _{in} Gemüter in
	ergo? ^{Pt} also?	Ex _{Prp} aus	honestiore _{AdjAbiKmp} ehrlicherem		causa _{Abl} Grund	coit _{PräAkt} kommt zusammen	turpis _{AdjN} schändlicher	adfectus? ^N Affekt?
§ 12	Non ^{Pt} nicht	agitur," _{PräPas} wird verhandelt,"	inquis, _{PräAkt} sagst du,	" nunc _{Adv} jetzt	de _{Prp} über	hoc _{Abl} _{Pr} dieses,	an _{Kon} ob	amicitia _N Freundschaft
	ipsam _A _{Pr} selbst	adpetenda _N _{GdvFu1Pas} zu erstrebende	sit." _{PräAktKnj} sei."	Immo ^{Pt} vielmehr	vero ^{Pt} in der Tat	nihil ^N _{Pr} nichts	magis _{AdvKmp} mehr	
	probandum _N _{GdvFu1Pas} zu billigen seiendes	est. _{PräAkt} ist.	Nam ^{Pt} _{Kon} denn	propter _{Prp} wegen	se ^A _{Pr} sich	ipsam _A _{Pr} selbst	expetenda _N _{GdvFu1Pas} zu erstrebende	
	est. _{PräAkt} ist.	potest _{PräAkt} kann	ad _{Prp} zu	illam _A _{Pr} jener	accedere _{InfAkt} hinzutreten	qui ^N _{Pr} der	se ^A _{Pr} sich	contentus _N _{PerPas} zufrieden
	est. _{PräAkt} ist.	Quomodo _{Adv} wie	ergo ^{Pt} also	ad _{Prp} zu	illam _A _{Pr} jener	accedit? _{PräAkt} tritt hinzu?	" Quomodo _{Adv} wie	rem ^A der Sache
	pulcherrimam, _{AdjASup} sehr schönen,	non ^{Pt} nicht	lucro _{Abl} vom Gewinn	captus _N _{PerPas} gefangen	nec _{Kon} noch	varietate _{Abl} durch Wechsel		fortunae ^G des Schicksals

	<i>perterritus.</i> ^N verschreckt.	<i>PerPas</i>	<i>Detrahit</i> ^{PräAkt} herab zieht	<i>amicitiae</i> ^G der Freundschaft	<i>maiestatem</i> ^A Würde	<i>suam,</i> ^{AdjA} ihre,	<i>qui</i> ^N der	<i>illam</i> ^A jene
	<i>parat</i> ^{PräAkt} bereitet	<i>ad</i> ^{Prp} für	<i>bonos</i> ^{AdjA} gute	<i>casus.</i> ^A Fälle.				
§ 13	<i>Se</i> ^A mit sich	<i>contentus</i> ^N zufrieden	<i>PerPas</i>	<i>est</i> ^{PräAkt} ist	<i>sapiens.</i> ^{AdjN} der Weise.	<i>Hoc,</i> ^A dies,	<i>mi</i> ^{AdjV} mein	<i>Lucili,</i> ^V Lucilius,
	<i>interpretantur;</i> ^{PräAkt} deuten;	<i>sapientem</i> ^{AdjA} den Weisen		<i>undique</i> ^{Adv} von überall	<i>submovent</i> ^{PräAkt} entfernen	<i>et</i> ^{Kon} und	<i>intra</i> ^{Prp} innerhalb	<i>cutem</i> ^A der Haut
	<i>cogunt.</i> ^{PräAkt} zwingen.	<i>Distinguendum</i> ^N zu unterscheiden	<i>GdvFu1Pas</i>	<i>autem</i> ^{Pt} aber	<i>est,</i> ^{PräAkt} ist,	<i>quid</i> ^A was	<i>et</i> ^{Kon} und	<i>quatenus</i> ^{Adv} inwie weit
	<i>ista</i> ^N jener	<i>promittat;</i> ^{PräAktKnj} verspreche;	<i>se</i> ^A sich	<i>contentus</i> ^N zufrieden	<i>est</i> ^{PräAkt} ist	<i>sapiens</i> ^{AdjN} der Weise	<i>ad</i> ^{Prp} zum	<i>beate</i> ^{Adv} glücklich
	<i>vivendum,</i> ^A Leben,	<i>non</i> ^{Pt} nicht	<i>ad</i> ^{Prp} zum	<i>vivendum.</i> ^A Leben.	<i>Ad</i> ^{Prp} zu	<i>hoc</i> ^A diesem	<i>enim</i> ^{Pt} nämlich	<i>multis</i> ^{AdjAbi} vielen
	<i>est,</i> ^{PräAkt} ist,	<i>ad</i> ^{Prp} zu	<i>illud</i> ^A jenem	<i>tantum</i> ^{Adv} nur	<i>animo</i> ^{Abl} mit Geist	<i>sano</i> ^{AdjAbi} gesundem	<i>et</i> ^{Kon} und	<i>illis</i> ^D jenem
	<i>despiciente</i> ^{Abl} verachtendem	<i>PräAkt</i>	<i>fortunam.</i> ^A das Glück.			<i>erecto</i> ^{Abl} erhobenem		<i>rebus</i> ^{Abl} Dingen
								<i>opus</i> ^N Bedarf
							<i>et</i> ^{Kon} und	
§ 14	<i>Volo</i> ^{PräAkt} ich will	<i>tibi</i> ^D dir	<i>Chrysippi</i> ^G des Chrysippus	<i>quoque</i> ^{Pt} auch	<i>distinctionem</i> ^A Unterscheidung	<i>indicare.</i> ^{InfAkt} anzeigen.	<i>Ait</i> ^{PräAkt} sagt	<i>sapientem</i> ^{AdjA} den Weisen
	<i>nulla</i> ^{AdjAbi} keiner	<i>re</i> ^{Abl} Sache	<i>egere,</i> ^{InfAkt} zu bedürfen,	<i>et</i> ^{Kon} und	<i>tamen</i> ^{Adv} doch	<i>multis</i> ^{AdjAbi} vielen	<i>illis</i> ^D jenem	<i>rebus</i> ^{Abl} Dingen
	<i>Contra</i> ^{Pt} hingegen	<i>stulto</i> ^{AdjD} dem Toren	<i>nulla</i> ^{AdjAbi} keiner	<i>re</i> ^{Abl} Sache	<i>opus</i> ^N Bedarf	<i>est,</i> ^{PräAkt} ist,	<i>nulla</i> ^{AdjAbi} keiner	<i>opus</i> ^N Bedarf
	<i>scit,</i> ^{PräAkt} weiß,	<i>sed</i> ^{Kon} aber	<i>omnibus</i> ^{AdjAbi} aller	<i>eget.</i> ^{Pt} bedarf."	<i>Sapienti</i> ^{AdjD} dem Weisen	<i>et</i> ^{Kon} und	<i>manibus</i> ^{Abl} Händen	<i>et</i> ^{Kon} und
	<i>multis</i> ^{AdjAbi} vielen	<i>ad</i> ^{Prp} zum	<i>cotidianum</i> ^{AdjA} täglichen	<i>usum</i> ^A Gebrauch	<i>necessariis</i> ^{AdjAbi} notwendigen	<i>opus</i> ^N Bedarf	<i>est,</i> ^{PräAkt} ist,	<i>oculis</i> ^{Abl} Augen
	<i>re.</i> ^{Abl} Sache.	<i>Egere</i> ^{InfAkt} zu bedürfen	<i>enim</i> ^{Pt} nämlich	<i>necessitatis</i> ^G der Notwendigkeit	<i>est,</i> ^{PräAkt} ist,	<i>nihil</i> ^N nichts	<i>necesse</i> ^{AdjN} nötig	<i>nulla</i> ^{AdjAbi} keiner
§ 15	<i>Ergo</i> ^{Pt} also	<i>quamvis</i> ^{Kon} obgleich	<i>se</i> ^{Abl} mit sich	<i>ipso</i> ^{Abl} selbst	<i>contentus</i> ^N zufrieden	<i>sit,</i> ^{PräAktKnj} sei,	<i>amicis</i> ^{Abl} an Freunden	<i>illis</i> ^D ihm
	<i>est.</i> ^{PräAkt} ist.	<i>Hos</i> ^A diese	<i>cupit</i> ^{PräAkt} wünscht	<i>habere</i> ^{InfAkt} zu haben	<i>quam</i> ^{Adv} so	<i>plurimos,</i> ^{AdjASup} sehr viele,	<i>non</i> ^{Pt} nicht	<i>beate</i> ^{Adv} glücklich
	<i>vivat;</i> ^{PräAktKnj} lebe;	<i>vivet</i> ^{Fu1Akt} wird leben	<i>enim</i> ^{Pt} nämlich	<i>etiam</i> ^{Adv} auch	<i>sine</i> ^{Prp} ohne	<i>amicis</i> ^{Abl} Freunden	<i>Summum</i> ^{AdjN} höchstes	<i>bonum</i> ^N Gut
	<i>extrinsecus</i> ^{Adv} von außen	<i>instrumenta</i> ^A Hilfsmittel	<i>non</i> ^{Pt} nicht	<i>quaerit.</i> ^{PräAkt} sucht.	<i>Domi</i> ^{Adv} zu Hause	<i>colitur,</i> ^{PräPas} wird gepflegt,	<i>ex</i> ^{Prp} aus	<i>totum</i> ^{AdjN} ganz
	<i>est.</i> ^{PräAkt} ist.	<i>Incipit</i> ^{PräAkt} beginnt	<i>fortunae</i> ^G des Schicksals	<i>esse</i> ^{InfAkt} zu sein	<i>subiectum,</i> ^N unterworfen,		<i>se</i> ^{Abl} sich selbst	
	<i>sui</i> ^G seines selbst	<i>foris</i> ^{Adv} außen	<i>quaerit.</i> ^{PräAkt} sucht.				<i>si</i> ^{Kon} wenn	<i>quam</i> ^A welchen
§ 16	<i>"Qualis</i> ^N "welcher Art	<i>tamen</i> ^{Pt} doch	<i>futura</i> ^N zukünftig	<i>est</i> ^{PräAkt} ist	<i>vita</i> ^N Leben	<i>sapientis,</i> ^{AdjG} des Weisen,	<i>si</i> ^{Kon} wenn	<i>sine</i> ^{Prp} ohne
	<i>relinquatur</i> ^{PräPasKnj} zurückgelassen werde	<i>in</i> ^{Prp} in	<i>custodiam</i> ^A die Bewachung	<i>coniectus,</i> ^N hinein geworfen,			<i>in</i> ^{Prp} in	<i>amicis</i> ^{Abl} Freunden
							<i>vel</i> ^{Kon} oder	<i>aliqua</i> ^{Abl} irgendeiner
								<i>gente</i> ^{Abl} Sippe Volk

aliena^{AdjAbl} destitutus, ^N_{PerPas} vel^{Kon} in^{Prp} navigatione^{Abl} longa^{AdjAbl} retentus, ^N_{PerPas} aut^{Kon}
 fremden verlassen, oder in Seefahrt langer zurück gehalten, oder
 in^{Prp} desertum^{AdjA} litus^A electus?^N_{PerPas} " Qualis^N_{Pr} est^{PräAkt} Iovis,^G cum^{Kon}
 auf öde Küste hinaus geworfen? welcher Art ist des Jupiter, wenn
 resoluto^{Abl}_{PerPas} mundo^{Abl} et^{Kon} dis^{Abl} in^{Prp} unum^{AdjA} confusis^{Abl}_{PerPas} paulisper^{Adv}
 aufgelöstem Welt und Göttern in eins zusammen gemischt für kurze Zeit
 cessante^{Abl}_{PräAkt} natura^{Abl} acquiescit^{PräAkt} sibi^D_{Pr} cogitationibus^{Abl} suis^{AdjAbl} traditus,^N_{PerPas}
 aussetzender Natur ruht aus sich Gedanken seinen übergeben.
 Tale^{AdjN} quiddam^N_{Pr} sapiens^{AdjN} facit;^{PräAkt} in^{Prp} se^{Abl}_{Pr} reconditur,^{PräPas} secum^{AblPrp}
 ein solches etwas der Weise macht; in sich zieht sich zurück, mit sich

est. ^{PräAkt} ist.

§ 17 Quamdiu^{Adv} quidem^{Pt} illi^D_{Pr} licet^{PräAkt} suo^{AdjAbl} arbitrio^{Abl} res^A suas^{AdjA} ordinare,^{InfAkt} se^{Abl}_{Pr}
 so lange doch ihm ist erlaubt seinem Ermessen Dinge seine zu ordnen, sich
 contentus^N_{PerPas} est^{PräAkt} et^{Kon} dicit^{PräAkt} uxorem;^A se^{Abl}_{Pr} contentus^N_{PerPas} est^{PräAkt} et^{Kon}
 zufrieden ist und führt Ehefrau; sich zufrieden ist und est^{PräAkt} tamen^{Pt} non^{Pt} viveret,^{ImpAktKnj}
 liberos^A tollit;^{PräAkt} se^{Abl}_{Pr} contentus^N_{PerPas} est^{PräAkt} et^{Kon} tamen^{Pt} non^{Pt} viveret,^{ImpAktKnj}
 Kinder nimmt an; sich zufrieden ist und dennoch nicht lebte,
 si^{Kon} foret^{ImpAktKnj} sine^{Prp} homine^{Abl} victurus,^N_{Fu1Akt} Ad^{Prp} amicitiam^A fert^{PräAkt} illum^A_{Pr}
 wenn wäre ohne Menschen zu leben werdend. zu Freundschaft führt ihn
 nulla^{AdjN} utilitas^N sua,^{AdjN} sed^{Kon} naturalis^{AdjN} irritatio.^N Nam^{Pt} ut^{Kon} aliarum^{AdjG} nobis^D_{Pr}
 kein Nutzen sein, sondern natürliche Anreizung. denn wie anderer uns
 rerum^G innata^N_{PerPas} dulcedo^N est^{PräAkt} sic^{Adv} amicitiae.^G Quomodo^{Adv} solitudinis^G
 der Dinge angeborene Süße ist, so der Freundschaft. wie der Einsamkeit
 odium^N est^{PräAkt} et^{Kon} adipetitio^N societatis,^G quomodo^{Adv} hominem^A homini^D natura^N
 Hass ist und Begehrten der Gemeinschaft, wie Menschen dem Menschen die Natur
 conciliat,^{PräAkt} sic^{Adv} inest^{PräAkt} huic^D_{Pr} quoque^{Pt} rei^D stimulus,^N qui^N_{Pr} nos^A_{Pr} amicitiarum^G
 verbündet, so wohnt inne dieser auch Sache Ansporn, der uns der Freundschaften
 adipentes^A PräAkt faciat.^{PräAktKnj} mache.

§ 18 Nihilominus^{Adv} cum^{Kon} sit^{PräAktKnj} amicorum^G amantissimus,^{AdjNSup} cum^{Kon} illos^A_{Pr} sibi^D_{Pr}
 dennoch obgleich sei der Freunde am meisten liebend, wenn jene sich
 comparet,^{PräAktKnj} saepe^{Adv} praeferat,^{PräAktKnj} omne^{AdjA} intra^{Prp} se^A_{Pr} bonum^A terminabit,^{Fu1Akt}
 verschafft, oft vorziehe, alles innerhalb sich Gut wird begrenzen
 et^{Kon} dicet,^{Fu1Akt} quod^A_{Pr} Stilbon^N ille^N_{Pr} dixit,^{PerAkt} Stilbon^N quem^A_{Pr} Epicuri^G epistula^N
 und wird sagen, was Stilbon jener sagte, Stilbon welchen des Epikur Brief
 insequitur;^{PräAkt} hic^N_{Pr} enim^{Pt} capta^{Abl}_{PerPas} patria,^{Abl} amissis^{Abl}_{PerPas} liberis,^{Abl}
 folgt; dieser nämlich erobertem Vaterland, verlorenen Kindern,
 amissa^{Abl}_{PerPas} uxore^{Abl} cum^{Kon} ex^{Prp} incendio^{Abl} publico^{AdjAbl} solus^{AdjN} et^{Kon} tamen^{Pt}
 verlorener Ehefrau als aus Brand öffentlichem allein und dennoch
 beatus^{AdjN} exiret,^{ImpAktKnj} interroganti^D_{PräAkt} Demetrio,^D cui^D_{Pr} cognomen^N ab^{Prp} exitio^{Abl}
 glücklich ginge hinaus, dem fragenden Demetrios, dem Beiname von Verderben
 urbi^G Poliorcetes^N fuit,^{PerAkt} numquid^{Pt} perdidisset,^{PlqAktKnj} " Omnia, "^{AdjA} inquit,^{PräAkt} "
 der Städte Poliorcetes war, etwa verloren hätte, alles," sagt er,
 bona^A mea^{AdjN} mecum^{AblPrp}_{Pr} sunt."^{PräAkt}

§ 19	Ecce <i>ij vir^N</i> <i>fortis^{AdjN}</i> <i>ac^{Kon}</i> <i>strenuus!^{AdjN}</i> <i>Ipsam^A</i> <i>Pr</i> <i>hostis^G</i> <i>sui^G</i> <i>Pr</i> <i>victoriam^A</i> <i>vicit.^{PerAkt}</i> "	siehe Mann tapfer und tatkräftig! selbst die des Feindes seines Sieg besiegte.
	Nihil, " ^A <i>Pr</i> <i>inquit,^{PräAkt}</i> " <i>perdidi^{PerAkt}</i> "; <i>dubitare^{InfAkt}</i> <i>illum^A</i> <i>Pr</i> <i>coegit,^{PerAkt}</i> <i>an^{Kon}</i>	nichts," sagt er, habe verloren zu zweifeln ihn zwang, ob
	vicisset. ^{PlqAktKnj} " <i>Omnia^{AdjA}</i> <i>mea^{AdjN}</i> <i>mecum^{AbIPrp}</i> <i>Pr</i> <i>sunt^{PräAkt}</i> ; " <i>hoc^N</i> <i>Pr</i> <i>ipsum^N</i> <i>Pr</i> <i>est^{PräAkt}</i> ist	gesiegt hätte. "alles meine mit mir sind dies eben ist
	nihil^A <i>Pr</i> bonum^A <i>putare,^{InfAkt}</i> <i>quod^A</i> <i>Pr</i> <i>eripi^{InfPas}</i> <i>possit.^{PräAktKnj}</i> Miramur^{PräAkt} animalia^A	nichts Gutes zu halten, was geraubt zu werden könne. wir bewundern Tiere
	quaedam,^N <i>Pr</i> quae^N <i>Pr</i> <i>per^{Prp}</i> medios^{AdjA} ignes^A <i>sine^{Prp}</i> noxa^A corporum^G <i>transeant;^{PräAktKnj}</i>	gewisse, die durch mittleren Feuer ohne Schaden der Körper hindurch gehen;
	quanto^{Adv} <i>hic^N</i> <i>Pr</i> mirabilior^{AdjNKmp} <i>vir,^N</i> <i>qui^N</i> <i>Pr</i> <i>per^{Prp}</i> ferrum^A <i>et^{Kon}</i> ruinas^A <i>et^{Kon}</i> ignes^A	um wie viel dieser wunderbarer Mann, der durch Eisen und Trümmer und Feuer
	inlaesus^{AdjN} <i>et^{Kon}</i> indemnis^{AdjN} <i>evasit!^{PerAkt}</i> <i>Vides,^{PräAkt}</i> quanto^{Adv} facilius^{AdvKmp} <i>sit^{PräAktKnj}</i>	un verletzt und un geschädigt ist entkommen! siehst du, um wie viel leichter sei
	totam^{AdjA} gentem^A <i>quam^{Kon}</i> <i>unum^{AdjA}</i> virum^A <i>vincere^{InfAkt}</i> ? <i>Haec^N</i> <i>Pr</i> vox^N <i>illi^D</i> <i>Pr</i>	ganze Volk als einen Mann zu besiegen dieses Ausspruch jenem
	communis^{AdjN} <i>est^{PräAkt}</i> <i>cum^{Prp}</i> Stoico.^{AdjAbl} <i>Aeque^{Adv}</i> <i>et^{Kon}</i> <i>hic^N</i> <i>Pr</i> intacta^{AdjA} bona^A <i>per^{Prp}</i>	gemeinsam ist mit dem Stoiker. gleichermaßen und dieser un berührt Güter durch
	concrematas^A <i>PerPas</i> urbes^A <i>fert.^{PräAkt}</i> <i>Se^A</i> <i>Pr</i> <i>enim^{Pt}</i> <i>ipso^{Abl}</i> <i>Pr</i> contentus^N <i>PerPas</i> <i>est.^{PräAkt}</i> Hoc^N <i>Pr</i>	nieder gebrannten Städte trägt. sich nämlich selbst zufrieden ist. dies
	felicitatem^A <i>suam^{AdjA}</i> fine^{Abl} <i>designat.^{PräAkt}</i>	Glückseligkeit seine Grenze bestimmt.
§ 20	Ne^{Kon} <i>existimes^{PräAktKnj}</i> <i>nos^N</i> <i>Pr</i> solos^{AdjA} generosa^{AdjA} verba^A <i>iactare;^{InfAkt}</i> <i>et^{Kon}</i> ipse^N <i>Pr</i>	nicht du glaubest wir allein hochherzige Worte zu schleudern; und selbst
	Stilbonis^G obiurgator^N Epicurus^N similem^{AdjA} <i>illi^D</i> <i>Pr</i> vocem^A <i>emisit,^{PerAkt}</i> <i>quam^A</i> <i>Pr</i> <i>tu^N</i> <i>Pr</i> boni^{AdjG}	des Stilbon Tadelnder Epikur ähnliche jenem Stimme ließ aus, welche du zum Guten
	consule,^{PräAktImv} <i>etiam^{Adv}</i> <i>si^{Kon}</i> <i>hunc^A</i> <i>Pr</i> diem^A <i>iam^{Adv}</i> <i>expunxi.^{PerAkt}</i> " <i>Si^{Kon}</i> <i>cui,^D</i> <i>Pr</i>	beurteile günstig, auch wenn diesen Tag schon habe ausgestrichen. wenn jemandem,"
	inquit,^{PräAkt} " <i>sua^{AdjN}</i> <i>non^{Pt}</i> videntur^{PräPas} <i>amplissima,^{AdjNSup}</i> <i>licet^{PräAkt}</i> totius^{AdjG} mundi^G	sagt er, seine nicht scheinen aller größten, obgleich des ganzen Welt
	dominus^N <i>sit,^{PräAktKnj}</i> <i>tamen^{Pt}</i> miser^{AdjN} <i>est.^{PräAkt}</i> <i>Vel^{Kon}</i> <i>si^{Kon}</i> <i>hoc^N</i> <i>Pr</i> modo^{Abl} <i>tibi^D</i> <i>Pr</i>	Herr sei, dennoch elend ist." oder wenn dies Weise dir
	melius^{AdvKmp} <i>enuntiari^{InfPas}</i> <i>videtur,^{PräPas}</i> — <i>id^N</i> <i>Pr</i> <i>enim^{Pt}</i> agendum^N <i>GdvFu1Pas</i> <i>est,^{PräAkt}</i> ist,	besser ausgesagt zu werden scheint, dies nämlich ist zu tun ist,
	ut^{Kon} <i>non^{Pt}</i> verbis^{Abl} <i>serviamus,^{PräAktKnj}</i> <i>sed^{Kon}</i> sensibus^{Abl} — : " <i>Miser^{AdjN}</i> <i>est,^{PräAkt}</i> qui^N <i>Pr</i>	damit nicht Worten dienen, sondern Sinnen, elend ist, der
	<i>se^A</i> <i>Pr</i> <i>non^{Pt}</i> beatissimum^{AdjASup} <i>iudicat,^{PräAkt}</i> <i>licet^{PräAkt}</i> imperet^{PräAktKnj} mundo^D	sich nicht den glücklichsten beurteilt, obgleich herrsche er über die Welt
	Ut^{Kon} <i>scias^{PräAktKnj}</i> <i>autem^{Pt}</i> <i>hos^A</i> <i>Pr</i> sensus^A <i>esse^{InfAkt}</i> communes,^{AdjA} natura^{Abl} <i>scilicet^{Pt}</i>	damit du erkennest aber diese Auffassungen zu sein gemeinsame, von der Natur freilich
	<i>dictante,^{Abl}</i> <i>PräAkt</i> <i>apud^{Prp}</i> poetam^A comicum^{AdjA} <i>invenies:^{Fu1Akt}</i>	vorschreibender, bei Dichter komischen wirst finden:

Non^{Pt} *est^{PräAkt}* **beatus,^{AdjN}** *esse^{InfAkt}* *se^A* *Pr* *qui^N* *Pr* *non^{Pt}* *putat.^{PräAkt}* nicht ist glücklich, zu sein sich der nicht meint.

§ 21	Quid^N _{Pr} enim^{Pt} refert, _{PräAkt} qualis^N _{Pr} status^N tuus^{AdjN} sit, _{PräAktKnj} si^{Kon} tibi^D _{Pr} videtur _{PräPas}
	was nämlich bedeutet, welcher Art Zustand dein sei, wenn dir scheint
	malus? _{AdjN} "
	schlecht?
§ 22	Quid^N _{Pr} ergo? _{Pt} " inquis. _{PräAkt} " Si^{Kon} beatum^{AdjA} se^A _{Pr} dixerit _{Fu2AktKnj} ille^N _{Pr} turpiter^{Adv}
	was also? fragst du. " wenn glücklich sich gesagt haben werde jener schändlich
	dives^{AdjN} et^{Kon} ille^N _{Pr} multorum^{AdjG} dominus^N sed^{Kon} plurium^{AdjG} servus,^N beatus^{AdjN} sua^{AdjAbi}
	reich und jener vieler Herr sondern mehrerer Sklave, glücklich seiner
	sententia^{Abl} fiet _{Fu1Akt} ? " Non^{Pt} quid^N _{Pr} dicat, _{PräAktKnj} sed^{Kon} quid^N _{Pr} sentiat, _{PräAktKnj}
	Meinung wird werden nicht was sage, sondern was empfinde,
	refert, _{PräAkt} nec^{Kon} quid^N _{Pr} uno^{AdjAbl} die^{Abl} sentiat, _{PräAktKnj} sed^{Kon} quid^N _{Pr} adsidue. _{Adv} Non^{Pt}
	bedeutet, noch was an einem Tag empfinde, sondern was beständig. nicht
	est^{PräAkt} autem^{Pt} quod^A _{Pr} verearis, _{PräAktKnj} ne^{Kon} ad^{Prp} indignum^{AdjA} res^N tanta^{AdjN}
	ist aber dass du fürchtest, dass nicht zu Unwürdigen Sache so große
	perveniat; _{PräAktKnj} nisi^{Kon} sapienti^{AdjD} sua^{AdjN} non^{Pt} placent. _{PräAkt} Omnis^{AdjN} stultitia^N
	gelange; es sei denn dem Weisen seine nicht gefallen. jede Torheit
	laborat_{PräAkt} fastidio^{Abl} sui.^G _{Pr} VALE. _{ImvAkt}
	leidet Überdruss an sich selbst. lebe wohl.

Brief 10

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	Sic^{Adv} est_{PräAkt} non^{Pt} muto_{PräAkt} sententiam:^A fuge_{PräAktImv} multitudinem,^A fuge_{PräAktImv}
	so ist, nicht ändere ich Meinung: fliehe Menge, fliehe
	paucitatem,^A fuge_{PräAktImv} etiam^{Adv} unum.^{AdjA} Non^{Pt} habeo,_{PräAkt} cum^{Prp} quo^{Abl} _{Pr} te^A _{Pr}
	geringe Zahl, fliehe auch einen. nicht habe ich, mit wem dich
	communicatum^A _{PerPas} velim._{PräAktKnj} Et^{Kon} vide_{PräAktImv} quod^A _{Pr} iudicium^A meum^{AdjA}
	geteilt möchte ich. und sieh, dass Urteil mein
	habeas:_{PräAktKnj} audeo_{PräAkt} te^A _{Pr} tibi^D _{Pr} credere._{InfAkt} Crates,^N ut^{Kon} aiunt,_{PräAkt} huius^G _{Pr}
	du hast: wage ich dich dir zu glauben. Krates, wie sagen sie, dieses
	ipsius^G _{Pr} Stilbonis^G auditor,^N cuius^G _{Pr} mentionem^A priore_{AdjAbi} epistula^{Abl} fec<i>i</i>_{PerAkt} cum^{Kon}
	selbst des Stilbon Zuhörer, dessen Erwähnung früheren Brief machte ich, als
	vidisset_{PlqAktKnj} adulescentulum^A secreto^{Abl} ambulantem,^A _{PräAkt} interrogavit,_{PerAkt} quid^A _{Pr}
	gesehen hätte einen Jüngling im Geheimen gehend, frage, was
	illic^{Adv} solus^{AdjN} faceret_{ImpAktKnj} ? " Mecum,^{"AbiPrp} _{Pr} inquit,_{PräAkt} " loquor." _{PräAkt} Cui^D _{Pr}
	dort allein mache er mit mir," sagt er, spreche ich." wem
	Crates^N " Cave," _{PräAktImv} inquit,_{PräAkt} " rogo,_{PräAkt} et^{Kon} diligenter^{Adv} adtende; _{PräAktImv}
	Crates hüte dich," sagt er, bitte ich, und sorgfältig achte auf;
	cum^{Prp} homine^{Abl} malo^{AdjAbi} loqueris._{PräAkt}
	mit dem Menschen schlechten sprichst du."
§ 2	Lugentem^A _{PräAkt} timentemque^{AKon} _{PräAkt} custodire_{InfAkt} solemus,_{PräAkt} ne^{Kon} solitudine^{Abl}
	den Trauernden Furchtsamen und zu bewachen pflegen wir, damit nicht in der Einsamkeit
	male^{Adv} utatur._{PräAktKnj} Nemo^N _{Pr} est_{PräAkt} ex^{Prp} inprudentibus,^{Abl} qui^N _{Pr}
	schlecht gebrauche er. niemand ist aus den Unvorsichtigen, der
	relinqui_{InfPas} sibi^D _{Pr} debeat;_{PräAktKnj} tunc^{Adv} mala^{AdjA} consilia^A agitant,_{PräAkt} tunc^{Adv}
	zurück gelassen zu werden für sich solle er; dann schlechte Pläne wälzen sie, dann
	aut^{Kon} aliis^D aut^{Kon} ipsis^D _{Pr} futura^A _{Fu1Akt} pericula^A struunt;_{PräAkt} tunc^{Adv} cupiditates^A
	oder den Anderen oder sich selbst künftige Gefahren bauen sie; dann Begierden

	improbas ^{AdjA} verwerfliche	ordinant; ^{PräAkt} ordnen sie;	tunc ^{Adv} dann	quicquid ^A _{Pr} was auch immer	aut ^{Kon} oder	metu ^{Abl} aus Furcht	aut ^{Kon} oder	pudore ^{Abl} aus der Scham
	celabat, ^{ImpAkt} verbarg,	animus ^N der Sinn	exponit, ^{PräAkt} legt offen,	tunc ^{Adv} dann	audaciam ^A Kühnheit	acuit, ^{PräAkt} schärft,	libidinem ^A Begierde	inritat, ^{PräAkt} reizt an,
	iracundiam ^A Jähzorn	instigat. ^{PräAkt} stachelt an.	Denique ^{Adv} schließlich	quod ^A _{Pr} was	unum ^{AdjA} eines	solitudo ^N die Einsamkeit	habet ^{PräAkt} hat	commodum, ^A Vorteil,
	nihil ^A _{Pr} nichts	ulli ^D _{Pr} irgend wem	committere, ^{InfAkt} anzuvertrauen,	non ^{Pt} nicht	timere ^{InfAkt} zu fürchten	indicem, ^A den Angeber,	perit ^{PräAkt} geht verloren	stulto; ^D dem Tor;
	se ^A _{Pr} sich	prodit. ^{PräAkt} verrät.	Vide ^{PräAktImv} sieh	itaque, ^{Pt} daher,	quid ^A _{Pr} was	de ^{Prp} über	te ^{Abl} _{Pr} dich	sperem, ^{PräAktKnj} hoffe ich,
	spondeam ^{PräAktKnj} verspreche ich		mihi, ^D _{Pr} mir,	spes ^N Hoffnung	enim ^{Pt} nämlich	incerti ^{AdjG} des Ungewissen	boni ^G des Guten	nomen ^N Name
							est: ^{PräAkt} ist:	non ^{Pt} nicht
	invenio, ^{PräAkt} finde ich,		cum ^{Prp} mit	quo ^{Abl} _{Pr} wem	te ^A _{Pr} dich	malim ^{PräAktKnj} lieber hätte ich	esse ^{InfAkt} zu sein	quam ^{Kon} als
§ 3	Repeto ^{PräAkt} rufe ich zurück						tecum. ^{AblPrp} mit dir.	
		memoria, ^{Abl} im Gedächtnis,	quam ^{Adv} wie	magno ^{AdjAbl} mit großem	animo ^{Abl} Sinn	quaedam ^A _{Pr} gewisse	verba ^A Worte	
		proieceris, ^{PerAktKnj} vor geschleudert habest,	quanti ^{AdjG} wie viel	roboris ^G an Kraft	plena. ^{AdjN} voll.	Gratulatus ^N _{PerPas} beglückwünscht habend	sum ^{PräAkt} bin ich	protinus ^{Adv} sogleich
	mihi ^D _{Pr} mir	et ^{Kon} und	dixi: ^{PerAkt} sagte ich:	" Non ^{Pt} nicht	a ^{Prp} von	summis ^{AdjAbl} den obersten	labris ^{Abl} Lippen	ista ^N _{Pr} jene Dinge
	habent ^{PräAkt} haben		hae ^N _{Pr} diese	voces ^N Stimmen	fundamentum. ^A Fundament.	Iste ^N _{Pr} dieser da	homo ^N Mann	non ^{Pt} nicht
							est ^{PräAkt} ist	unus ^{AdjN} einer
								e ^{Prp} aus
	populo, ^{Abl} dem Volk,	ad ^{Prp} auf zu	salutem ^A Rettung	spectat. ^{" PräAkt} blickt er."				
§ 4	Sic ^{Adv} so	loquere, ^{PräAktImv} sprich,	sic ^{Adv} so	vive; ^{PräAktImv} lebe;	vide ^{PräAktImv} sieh	ne ^{Kon} dass nicht	te ^A _{Pr} dich	ulla ^{AdjN} irgendeine Sache
	deprimat. ^{PräAktKnj} drücke nieder.		Votorum ^G der Gelübde	tuorum ^{AdjG} deiner	veterum ^{AdjG} alten	licet ^{PräAkt} es ist erlaubt	dis ^D den Göttern	gratiā ^A Dank
	facias, ^{PräAktKnj} machest du,	alia ^{AdjA} anderes	de ^{Prp} von	integro ^{AdjAbl} Neuem	suscipe; ^{PräAktImv} nimm auf;	roga ^{PräAktImv} bitte	bonam ^{AdjA} gute	mentem, ^A Gesinnung,
	bonam ^{AdjA} gute	valitudinem ^A Gesundheit	animi, ^G des Geistes,	deinde ^{Adv} sodann	tunc ^{Adv} dann	corporis. ^G des Körpers.	Quidni ^{Pt} warum nicht	tu ^N _{Pr} du
								ista ^A _{Pr} diese da
								vota ^A Gelübde
	saepe ^{Adv} oft	facias ^{PräAktKnj} machest du	? Audacter ^{Adv} kühn	deum ^A den Gott	roga; ^{PräAktImv} bitte;	nihil ^A _{Pr} nichts	illum ^A _{Pr} ihn	alieno ^{AdjAbl} Fremdes
			rogaturus ^N zu bitten beabsichtigend	es. ^{PräAkt} bist du.				
§ 5	Sed ^{Kon} aber	ut ^{Kon} damit	more ^{Abl} im Brauch	meo ^{AdjAbl} meinem	cum ^{Prp} mit	aliquo ^{AdjAbl} irgendeinem	munusculo ^{Abl} kleinen Geschenk	epistulam ^A Brief
								mittam, ^{PräAktKnj} senden möge ich,
	verum ^{AdjN} wahr	est, ^{PräAkt} ist,	quod ^N _{Pr} was	apud ^{Prp} bei	Athenodorum ^A Athenodoros	inveni: ^{PerAkt} fand ich:	" Tunc ^{Adv} dann	scito ^{PräAktImv} wisse
	esse ^{InfAkt} zu sein	te ^A _{Pr} dich	omnibus ^{AdjAbl} von allen	cupiditatibus ^{Abl} Begierden	solutum, ^A _{PerPas} gelöst,	cum ^{Kon} wenn	eo ^{Adv} dorthin	perveneris, ^{PerAktKnj} gelangt sein wirst,
	ut ^{Kon} dass	nihil ^A _{Pr} nichts	deum ^A den Gott	roges, ^{PräAktKnj} bittest du,	nisi ^{Kon} außer wenn	quod ^A _{Pr} was	rogare ^{InfAkt} zu bitten	possis ^{PräAktKnj} könnest du
								palam. ^{" Adv} offen."
	Nunc ^{Adv} jetzt	enim ^{Pt} nämlich	quanta ^{AdjN} wie groß	dementia ^N Torheit	est ^{PräAkt} ist	hominum ^G der Menschen		Turpissima ^{AdjNSup} schmäglichste
								vota ^N Gelübde
	dis ^D den Göttern	insusurrant; ^{PräAkt} flüstern sie hinein;	si ^{Kon} wenn	quis ^N _{Pr} jemand	admoverit ^{Fu2Akt} heran bewegt haben wird	aurem, ^A das Ohr,	conticescent. ^{Fu1Akt} werden sie verstummen.	

Et ^{Kon} **quod^A** ^{Pr} scire ^{InfAkt} **hominem^A** **nolunt,** ^{PrÄkt} **deo^D** **narrant.** ^{PrÄkt} Vide ^{PrÄktImv} ergo, ^{Pt}
 und was zu wissen den Menschen wollen sie nicht, dem Gott erzählen sie. sieh also,
 ne ^{Kon} **hoc^A** ^{Pr} praecipi ^{InfPas} salubriter ^{Adv} possit: ^{PrÄktKnj} sic ^{Adv} vive ^{PrÄktImv}
 dass nicht dies vor geschrieben zu werden heilsam könne es: so lebe
eum^A ^{Pr} **hominibus, Abl** **tamquam^{Kon}** **deus^N** videat; ^{PrÄktKnj} sic ^{Adv} loquere ^{PrÄktImv} cum ^{Prp} **deo, Abl**
 ihn den Menschen, als ob Gott möge sehen; so sprich mit Gott,
tamquam^{Kon} **homines^N** audiant. ^{PrÄktKnj} VALE. ^{PrÄktImv} LEBE WOHL.

Brief 11

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1 Locutus^N ^{PerPas} est ^{PrÄkt} mecum^{AbIPrp} ^{Pr} amicus^N tuus^{AdjN} bonae^{AdjG} indolis, ^G in ^{Prp}
 gesprochen habend hat mit mir Freund dein guten des Charakters, in
 quo ^{Abl} ^{Pr} quantum^A ^{Pr} esset ^{ImpAktKnj} animi, ^G quantum^A ^{Pr} ingenii, ^G quantum^A ^{Pr} iam ^{Adv}
 dem welchen wie viel sei er an Geist, wie viel an Begabung, wie viel schon
 etiam ^{Adv} profectus, ^G sermo^N primus^{AdjN} ostendit. ^{PerAkt} Dedit ^{PerAkt} nobis^D ^{Pr} gustum, ^A ad ^{Prp}
 auch des Fortschritts, die Rede erste zeigte. gab uns Vorgeschmack, zu
 quem^A ^{Pr} respondebit. ^{Fu1Akt} Non^{Pt} enim^{Pt} ex^{Prp} praeparato^{Abl} ^{PerPas} locutus^N ^{PerPas} est, ^{PrÄkt}
 welchem wird er entsprechen. nicht nämlich aus Aus Vorbereitetem gesprochen habend hat,
 sed ^{Kon} subito ^{Adv} deprehensus. ^N ^{PerPas} Ubi ^{Kon} se^A ^{Pr} colligebat, ^{ImpAkt} verecundiam, ^A bonum^{AdjA}
 sondern plötzlich ergriffen. als sich sammelte er, Scheu, gutes
 in^{Prp} adulescente^{Abl} signum, ^A vix^{Adv} potuit ^{PerAkt} excutere; ^{InfAkt} adeo ^{Adv} illi^D ^{Pr} ex^{Prp} alto^{AdjAbI}
 an dem Jüngling Zeichen, kaum vermochte er ab zu schütteln; so sehr ihm aus der Tiefe
 suffusus^N ^{PerPas} est ^{PrÄkt} rubor. ^N Hic^N ^{Pr} illum, ^A ^{Pr} quantum^A ^{Pr} suspicor, ^{PrÄkt} etiam ^{Adv} cum ^{Kon}
 übergossen ist das Erröten. dieser jenen, wie sehr vermute ich, auch wenn
 se^A ^{Pr} confirmaverit ^{PerAktKnj} et ^{Kon} omnibus^{AdjAbI} vitiis^{Abl} exuerit, ^{PerAktKnj} sapientem^{AdjA}
 sich gestärkt haben wird und allen Fehlern abgelegt haben wird, den Weisen
 quoque^{Pt} sequitur. ^{Fu1Akt} Nulla^{AdjN} enim^{Pt} sapientia^N naturalia^{AdjN} corporis^G vicia^N
 auch wird folgen. keine nämlich Weisheit natürliche des Körpers Fehler
 ponuntur. ^{PräPas} Quicquid^N ^{Pr} infixum^N ^{PerPas} et ^{Kon} ingenitum^N ^{PerPas} est, ^{PrÄkt} lenitur ^{PräPas}
 werden abgelegt. was auch immer eingeprägt und eingeboren ist, wird gelindert
 arte, ^{Abl} non^{Pt} vincitur. ^{PräPas}
 durch Kunst, nicht überwunden wird.

§ 2 Quibusdam^D ^{Pr} etiam ^{Adv} constantissimis^{AdjAbISup} in ^{Prp} conspectu^{Abl} populi^G sudor^N
 bei einigen auch den Standhaftesten im Anblick des Volkes Schweiß
 erumpit, ^{PrÄkt} non^{Pt} aliter^{Adv} quam^{Kon} fatigatis^{Abl} ^{PerPas} et ^{Kon} aestuantibus^{Abl} ^{PrÄkt} solet, ^{PrÄkt}
 bricht hervor, nicht anders als Ermüdeten und Schweißenden pflegt es,
 quibusdam^D ^{Pr} tremunt ^{PrÄkt} genua^N dicturis, ^{Abl} ^{Fu1Akt} quorundam^G ^{Pr} dentes^N
 bei einigen zittern die Knie den Sprechen Bevorstehenden, mancher Leute die Zähne
 colliduntur, ^{PräPas} lingua^N titubat, ^{PrÄkt} labra^N concurrunt. ^{PrÄkt} Haec^N ^{Pr} nec^{Kon} disciplina^N
 schlagen zusammen, die Zunge stottert, die Lippen laufen zusammen. diese Dinge weder Übung
 nec^{Kon} usus^N umquam^{Adv} exutit, ^{PrÄkt} sed^{Kon} natura^N vim^A suam^{AdjA} exercet ^{PrÄkt} et ^{Kon}
 noch Gebrauch jemals schüttelt ab, sondern die Natur die Kraft ihre übt und
 illo^{Abl} ^{Pr} vitio^{Abl} sui^G ^{Pr} etiam^{Adv} robustissimos^{AdjASup} admonet. ^{PrÄkt}
 durch jenes durch den Fehler des Eigenen sogar die Kräftigsten mahnt.

§ 3	Inter^{Prp} haec^A_{Pr} esse^{InfAkt} et^{Kon} ruborem^A scio,^{PrÄkt} qui^N_{Pr} gravissimis^{AdjDSup} quoque^{Pt}	unter diesen Dingen zu sein auch die Röte weiß ich, die den Ernstesten auch
	viris^D subitus^{AdjN} adfunditur.^{PräPas} Magis^{AdvKmp} quidem^{Pt} in^{Prp} ijuvenibus^{Abl} apparet,^{PrÄkt}	Männern plötzlich ergießt sich. mehr allerdings bei den Jungen zeigt sich,
	quibus^D_{Pr} et^{Kon} plus^{Adv} caloris^G est^{PrÄkt} et^{Kon} tenera^{AdjN} frons;^N nihilominus^{Adv} et^{Kon}	bei denen auch mehr an Hitze ist und zarte Stirn; dennoch auch
	veteranos^A et^{Kon} senes^A tangit.^{PrÄkt} Quidam^N_{Pr} numquam^{Adv} magis,^{AdvKmp} quam^{Kon} cum^{Kon}	die Erfahrenen und die Alten berührt. manche niemals mehr, als wenn
	erubuerint,^{PerAktKnj} timendi^N_{GdvFu1Pas} sunt,^{PrÄkt} quasi^{Kon} omnem^{AdjA} vereundiam^A	errötet haben, zu fürchtende sind, gleichsam alle Scham
	effuderint.^{PerAktKnj}	ausgegossen haben.
§ 4	Sulla^N tunc^{Adv} erat^{ImpAkt} violentissimus,^{AdjNSup} cum^{Kon} faciem^A eius^G_{Pr} sanguis^N	Sulla damals war am gewalttätigsten, als das Gesicht von ihm Blut
	invaserat.^{PlqAkt} Nihil^N_{Pr} erat^{ImpAkt} mollius^{AdvKmp} ore^{Abl} Pompei;^G numquam^{Adv} non^{Pt}	eingedrungen war. nichts war weicher im Antlitz des Pompeius; niemals nicht
	coram^{Prp} pluribus^{AdjAbI Kmp} rubuit,^{PerAkt} utique^{Adv} in^{Prp} contionibus.^{Abl} Fabianum,^A cum^{Kon} in^{Prp}	vor mehreren errötete, besonders in Versammlungen. Fabianus, als in
	senatum^A testis^N esset^{ImpAktKnj} inductus,^N_{PerPas} erubuisse^{PerAktInf} memini,^{PerAkt} et^{Kon}	den Senat als Zeuge gewesen sei eingeführt, errötet zu haben erinnere ich mich, und
	hic^N_{Pr} illum^A_{Pr} mire^{Adv} pudor^N decuit.^{PerAkt}	dieser jenen wunderbar Scham ziemte sich.
§ 5	Non^{Pt} accidit^{PrÄkt} hoc^N_{Pr} ab^{Prp} infirmitate^{Abl} mentis,^G sed^{Kon} a^{Prp} novitate^{Abl} rei,^G	nicht geschieht dies aus Schwäche des Geistes, sondern aus Neuheit der Sache,
	quae^N_{Pr} inexercitatos,^{AdjA} etiamsi^{Kon} non^{Pt} concutit,^{PrÄkt} movet^{PrÄkt} naturali^{AdjAbI} in^{Prp}	die Ungeübten, auch wenn nicht erschüttert, bewegt natürlichen in
	hoc^{Abl}_{Pr} facilitate^{Abl} corporis^G pronos.^{AdjA} Nam^{Pt} ut^{Kon} quidam^N_{Pr} boni^{AdjG} sanguinis^G	diesem Leichtigkeit des Körpers geneigte. denn wie manche guten Blutes
	sunt,^{PrÄkt} ita^{Adv} quidam^N_{Pr} incitati^{AdjG} et^{Kon} mobilis^{AdjG} et^{Kon} cito^{Adv} in^{Prp} os^A	sind, so manche erregten und beweglichen und rasch in das Gesicht
	prodeuntis.^G_{PrÄkt}	hervortretenden.
§ 6	Haec,^N_{Pr} ut^{Kon} dixi,^{PerAkt} nulla^{AdjN} sapientia^N abit;^{PrÄkt} alioquin^{Adv} haberet^{ImpAktKnj} rerum^G	dies, wie sagte ich, keine Weisheit vertreibt; andernfalls hätte der Dinge
	naturam^A sub^{Prp} imperio,^{Abl} si^{Kon} omnia^{AdjA} eraderet^{ImpAktKnj} vitia.^A Quaecumque^N_{Pr}	Natur unter der Herrschaft, wenn alle würde aus roden Laster. was auch immer
	attribuit^{PrÄkt} condicio^N nascendi^G_{Ger} et^{Kon} corporis^G temperatum,^A cum^{Kon} multum^{Adv}	weist zu Bedingung des Geboren Werdens und des Körpers Temperament, wenn viel
	se^A_{Pr} diuque^{AdvKon} animus^N conposuerit,^{PerAktKnj} haerebunt.^{Fu1Akt} Nihil^N_{Pr} horum^G_{Pr}	sich lange und der Geist sich zusammen gesetzt hat, werden haften. nichts von diesen
	vetari^{InfPas} potest,^{PrÄkt} non^{Pt} magis^{Adv} quam^{Kon} accersi.^{InfPas}	verboten zu werden kann, nicht mehr als herbei gerufen zu werden.
§ 7	Artifices^N scaenici,^{AdjN} qui^N_{Pr} imitantur^{PräPas} adfectus,^A qui^N_{Pr} metum^A et^{Kon}	Bühnen Künstler szenische, die nach ahmen Gemüts Lagen, die Furcht und
	trepidationem^A exprimunt,^{PrÄkt} qui^N_{Pr} tristitiam^A repraesentant,^{PrÄkt} hoc^{Abl}_{Pr} indicio^{Abl}	Zittern drücken aus, die Traurigkeit stellen dar, durch dieses An Zeichen
	imitantur^{PräPas} vereundiam:^A deciunt^{PrÄkt} enim^{Pt} vultum,^A verba^A submittunt,^{PrÄkt}	nach ahmen Scham haftigkeit: senken nämlich das Gesicht, die Worte senken,
	figunt^{PrÄkt} in^{Prp} terram^A oculos^A et^{Kon} deprimunt.^{PrÄkt} Ruborem^A sibi^D_{Pr} exprimere^{InfAkt}	heften in die Erde die Augen und drücken hinunter. das Erröten sich aus drücken

non^{Pt} possunt;^{PräAkt} nec^{Kon} prohibetur^{PräPas} hic^N_{Pr} nec^{Kon} adducitur.^{PräPas} Nihil^N_{Pr}
 nicht können; und nicht wird verhindert dieses und nicht wird herbei geführt. nichts
 aduersus^{Prp} haec^A_{Pr} sapientia^N promittit,^{PräAkt} nihil^A_{Pr} profit;^{PräAkt} sui^G_{Pr} iuris^G
 gegen diese Dinge die Weisheit verspricht, nichts nützt; eigenen des Rechts
 sunt,^{PräAkt} iniussa^{AdjN} veniunt,^{PräAkt} iniussa^{AdjN} discedunt.^{PräAkt}

§ 8 Iam^{Adv} clausulam^A epistula^N poscit.^{PräAkt} Accipe,^{PräAktImv} et^{Kon} quidem^{Pt} utilem^A ac^{Kon}
 schon Schluss Teil der Brief fordert. nimm an, und doch nützliche und
 salutarem,^A quam^A_{Pr} te^A_{Pr} affigere^{InfAkt} animo^D volo;^{PräAkt} "Aliquis^N_{Pr} vir^N bonus^{AdjN} nobis^D_{Pr}
 heilsame, die dich an zu heften dem Geist will ich: "irgendein Mann gut uns
 diligendus^N_{GdvFulPas} est^{PräAkt} ac^{Kon} semper^{Adv} ante^{Prp} oculos^A habendus,^N_{GdvFulPas} ut^{Kon} sic^{Adv}
 zu liebender ist und immer vor Augen zu haltender, damit so
 tamquam^{Kon} illo^{Abl}_{Pr} spectante^{Abl}_{PräAkt} vivamus^{PräAktKnj} et^{Kon} omnia^A tamquam^{Kon} illo^{Abl}_{Pr}
 als ob jenem unter schauend leben wir und alles als ob jener
 vidente^{Abl}_{PräAkt} faciamus." machen wir."

§ 9 Hoc,^A_{Pr} mi^{AdjV} Lucili,^V Epicurus^N paecepit.^{PerAkt} Custodem^A nobis^D_{Pr} et^{Kon} paedagogum^A
 dies, mein Lucilius, Epikur hat vorgeschrieben. einen Wächter uns und einen Führer
 dedit,^{PerAkt} nec^{Kon} immerito.^{Adv} Magna^{AdjN} pars^N peccatorum^G tollitur,^{PräPas} si^{Kon}
 hat gegeben, und nicht nicht ohne Grund. großer Teil der Verfehlungen wird beseitigt, wenn
 peccaturis^D_{FulAkt} testis^N adsistit.^{PräAkt} Aliquem^A_{Pr} habeat^{PräAktKnj} animus,^N
 den zu sündigen Beabsichtigenden ein Zeuge bei steht. irgendeinen habe der Geist,
 quem^A_{Pr} vereatur,^{PräPasKnj} cuius^G_{Pr} auctoritate^{Abl} etiam^{Adv} secretum^A suum^{AdjA}
 den welchen er scheue, dessen durch die Autorität auch das Geheime sein eigenes
 sanctius^{AdvKmp} faciat.^{PräAktKnj} Oij felicem^{AdjA} illum,^A_{Pr} qui^N_{Pr} non^{Pt} praesens^{AdjN} tantum,^{Adv}
 heiliger mache. o glücklichen jenen, der nicht an wesend nur,
 sed^{Kon} etiam^{Adv} cogitatus^N_{PerPas} emendat!^{PräAkt} Oij felicem^{AdjA} qui^N_{Pr} sic^{Adv} aliquem^A_{Pr}
 sondern auch gedacht bessert! o glücklichen, der so jemanden
 vereri^{InfPas} potest,^{PräAkt} ut^{Kon} ad^{Prp} memoriam^A quoque^{Pt} eius^G_{Pr} se^A_{Pr} conponat^{PräAktKnj}
 zu scheuen vermag, dass zu dem Gedächtnis auch seines sich ordne er sich
 atque^{Kon} ordinet!^{PräAktKnj} Qui^N_{Pr} sic^{Adv} aliquem^A_{Pr} vereri^{InfPas} potest,^{PräAkt} cito^{Adv} erit^{FulAkt}
 und auch ordne er! wer so jemanden zu scheuen vermag, bald wird sein
 verendus.^N_{GdvFulPas} zu scheuender.

§ 10 Elige^{PräAktImv} itaque^{Pt} Catonem.^A Si^{Kon} hic^N_{Pr} tibi^D_{Pr} videtur^{PräPas} nimis^{Adv} rigidus,^{AdjN}
 wähle daher Cato. wenn dieser dir scheint zu sehr streng,
 elige^{PräAktImv} remissoris^{AdjGKmp} animi^G virum^A Laelium.^A Elige^{PräAktImv} eum,^A_{Pr} cuius^G_{Pr}
 wähle gelasseneren des Geistes Mann Laelius. wähle den, dessen
 tibi^D_{Pr} placuit^{PerAkt} et^{Kon} vita^N et^{Kon} oratio^N et^{Kon} ipse^N_{Pr} animum^A ante^{Prp} se^A_{Pr}
 dir gefiel und das Leben und die Rede und selbst den Sinn vor sich
 ferens^N_{PräAkt} vultus;^N illum^A_{Pr} tibi^D_{Pr} semper^{Adv} ostende^{PräAktImv} vel^{Kon} custodem^A vel^{Kon}
 tragend die Miene; jenen dir immer zeige entweder den Wächter oder
 exemplum.^A Opus^N est,^{PräAkt} inquam,^{PräAkt} aliquo,^{Abl}_{Pr} ad^{Prp} quem^A_{Pr} mores^N nostri^{AdjN}
 das Vorbild. Bedarf ist, sage ich, mit einem, zu dem welchen Sitten unsere
 se^A_{Pr} ipsi^A_{Pr} exigant;^{PräAktKnj} nisi^{Kon} ad^{Prp} regulam^A prava^{AdjA} non^{Pt} corriges.^{FulAkt}
 sich selbst prüfen mögen; wenn nicht an die Richtschnur das Falsche nicht wirst berichtigen.

VALE._{ImvAkt}
 lebe wohl.

Brief 12

Seneca Lucilio suo salutem

§ 1	Quocumque ^{Adv}	me ^A wohin auch immer	Pr	verti, PerAkt	argumenta ^N	senectutis ^G	meae ^{AdjG}	video. PräAkt	Veneram ^{PlqAkt}
	mich	wandte ich,		Beweise	des Alters	meines	sehe ich.		war gekommen
	in ^{Prp}	suburbanum ^A	meum ^{AdjA}	et ^{Kon}	querebar ^{ImpPas}	de ^{Prp}	inpensis ^{Abl}	aedifici ^G	
	in das Landhaus	mein	und	beklagte ich	über	den Kosten	des Gebäudes		
	dilabentis. ^G PräAkt	Ait ^{PräAkt}	vilicus ^N	mihi ^D Pr	non ^{Pt}	esse ^{InfAkt}	neglegentiae ^G	suae ^{AdjG}	
	zer fallend.	sagt	der Gutsverwalter	mir	nicht	zu sein	der Nachlässigkeit	seiner	
	vitium, ^A	omnia ^A Fehler,	se ^A alles	Pr	facere, ^{InfAkt}	sed ^{Kon}	villam ^A	veterem ^{AdjA}	Haec ^N Pr
	sich	zu tun,		sondern	das Landhaus		alt	zu sein.	dieses
	inter ^{Prp}	manus ^A	meas ^{AdjA}	crevit; ^{PerAkt}	quid ^A Pr	mihi ^D Pr	futurum ^N Fu1Akt	est, ^{PräAkt}	si ^{Kon}
	zwischen die Hände	meine	ist gewachsen;	was	mir	zukünftig		ist,	wenn
	putria ^{AdjN}	sunt ^{PräAkt}	aetatis ^G	meae ^{AdjG}	saxa ^N	?			so
	mürbe	sind	des Alters	meines	die Steine				
§ 2	Iratus ^{AdjN}	illi ^D Pr	proximam ^{AdjA}	occasione ^M	stomachandi ^G	Ger	arripi ^{o.} PräAkt	" Apparet, "	PräAkt
	zornig	gegen jenen	nächste	Gelegenheit	des Sich Erbostens		ergreife ich.	es erscheint,"	
	inquam, ^{PräAkt}	" has ^A Pr	platanos ^A	neglegi; ^{InfPas}			nullas ^{AdjA}	habent ^{PräAkt}	frondes. ^A
	sage ich,	diese	Platanen	vernachlässigt worden zu sein;			keine	haben	Blätter.
	Quam ^{Adv}	nodosi ^{AdjN}	sunt ^{PräAkt}	et ^{Kon}	retorridi ^{AdjN}	rami, ^N	quam ^{Adv}	tristes ^{AdjN}	et ^{Kon}
	wie knotig	sind	und	zurück gedrehte	Äste,	wie	traurig	und	squalidi ^{AdjN}
	trunci! ^N	Hoc ^N Pr	non ^{Pt}	accideret, ^{ImpAktKnj}	si ^{Kon}	quis ^N Pr	has ^A Pr	circumfoderet, ^{ImpAktKnj}	si ^{Kon}
	Stämme!	dies	nicht	träfe ein,	wenn	jemand	diese	herum grübe,	wenn
	inrigaret. ["] ImpAktKnj	lurat ^{PräAkt}	per ^{Prp}	genium ^A	meum ^{AdjA}	se ^A Pr	omnia ^A Pr	facere, ^{InfAkt}	in ^{Prp}
	be wässerte."	er schwört	bei	dem Schutzgeist	meinem	sich	alles	zu tun,	in
	nulla ^{AdjAbi}	re ^{Abl}	cessare ^{InfAkt}	curam ^A	suam, ^{AdjA}	sed ^{Kon}	illas ^A Pr	vetulas ^{AdjA}	esse. ^{InfAkt}
	keiner Sache	nach zulassen	die Sorge	seine,	sondern	jene	betagte	zu sein.	Quod ^{Kon}
	intra ^{Prp}	nos ^A Pr	sit, ^{PräAktKnj}	ego ^N Pr	illas ^A Pr	posueram, ^{PlqAkt}	ego ^N Pr	illarum ^G Pr	primum ^{AdjA}
	unter uns	sei,	ich	jene	hatte gepflanzt,		ich	jener	erstes
	videram, ^{PlqAkt}	folium. ^A							
	hatte gesehen	Blatt.							
§ 3	Conversus ^N PerPas	ad ^{Prp}	ianuam ^A	" Quis ^N Pr	est ^{PräAkt}	iste ^N Pr	?	" inquam, ^{PräAkt}	" iste ^N Pr
	gewandt	zur	Tür	wer	ist	dieser		sage ich,	dieser
	decrepitus ^{AdjN}	et ^{Kon}	merito ^{Adv}	ad ^{Prp}	ostium ^A	admotus? ^N PerPas		Foras ^{Adv}	enim ^{Pt}
	hinfällig	und	mit Recht	an	den Eingang	heran gebracht?		hinaus	nämlich
	Unde ^{Adv}	istunc ^A Pr	nactus ^N PerAkt	es ^{PräAkt}	?	Quid ^A Pr	te ^A Pr	delectavit ^{PerAkt}	alienum ^{AdjA}
	woher	jenen da	erlangt	hast du		was	dich	erfreute	fremden
	mortuum ^{AdjA}	tollere ^{InfAkt}	?	" At ^{Kon}	ille ^N Pr	" Non ^{Pt}	cognoscis ^{PräAkt}	me ^A Pr	" inquit. ^{PräAkt}
	Toten	auf zu heben		aber	jener	" nicht	erkennst	mirch	sagt er.
	Ego ^N Pr	sum ^{PräAkt}	Felicio, ^N	cui ^D Pr	solebas ^{ImpAkt}	sigillaria ^A	adferre. ^{InfAkt}	Ego ^N Pr	sum ^{PräAkt}
	ich bin	Felicio,	dem	pflegtest du	Figürchen	zu bringen.		ich	bin
	Philositi ^G	vilici ^G	filius, ^N	deliciolum ^A	tuum. ^{AdjA}	" Perfecte, ^{Adv}	inquam, ^{PräAkt}	" iste ^N Pr	
	des Philositus	des Verwalters	Sohn,	Liebling	deinen."	" völlig,"	sage ich,	"dieser	
	delirat. ^{PräAkt}	Pupulus ^N	etiam ^{Adv}	delicium ^N	meum ^{AdjN}	factus ^N PerPas	est ^{PräAkt}	? Prorsus ^{Adv}	
	faselt.	Knabe	sogar	Liebling	mein	geworden	ist	durchaus	
	potest ^{PräAkt}	fieri; ^{InfAkt}	dentes ^N	illi ^N Pr	cum ^{Kon}	maxime ^{AdvSup}	cadunt. ["] PräAkt		
	kann werden;	die Zähne	ihm	gerade		am meisten	fallen."		

§ 4	Dedeo _{PräAkt}	hoc ^{AdjD}	suburbano ^D	meo, ^{AdjD}	quod ^{Kon}	mihi ^D _{Pr}	senectus ^N	mea, ^{AdjN}	quocumque ^{Adv}
	ich verdanke	diesem	Vorort Gute	meinem,	dass	mir	das Alter	mein,	wohin auch immer
	adverteram, _{PlqAkt}	apparuit. _{PerAkt}	Conpleteamur	PräPasKnj	illam ^A _{Pr}	et ^{Kon}	amemus; _{PräAktKnj}		
	ich gewandt hatte,	ist erschienen.	um armen wir	sie	und	lieben wir;			
	plena ^{AdjN}	est _{PräAkt}	voluptatis, ^G	si ^{Kon}	illa ^N _{Pr}	scias _{PräAktKnj}	uti. _{InfPas}	Gratissima ^{AdjNSup}	
	voll	ist	der Lust,	wenn	sie	du erkennen mögest	zu gebrauchen.	liebste	
	sunt _{PräAkt}	poma, ^N	cum ^{Kon}	fugiunt; _{PräAkt}	pueritiae ^G	maximus ^{AdjNSup}	in ^{Prp}	exitu ^{Abl}	decor ^N
	sind	die Äpfel,	wenn	sie entweichen;	der Kindheit	größter	im	Ausgang	Anmut
	est; _{PräAkt}	deditos ^A _{PerPas}	vino ^D	potio ^N	extrema ^{AdjN}	delectat, _{PräAkt}	illa ^N _{Pr}	queae ^N _{Pr}	
	ist;	den Hingegebenen	dem Wein	der Trank	letzte	erfreut,	jene	welche	
	mergit, _{PräAkt}	quaes ^N _{Pr}	ebrietati ^D	summam ^{AdjASup}	manum ^A	inponit. _{PräAkt}			
	taucht unter,	die	der Trunkenheit	höchste	Hand	auf legt.			
§ 5	Quod ^N _{Pr}	in ^{Prp}	se ^{Abl} _{Pr}	iucundissimum ^{AdjASup}	omnis ^{AdjN}	voluptas ^N	habet, _{PräAkt}	in ^{Prp}	finem ^A
	was	in	sich	das aller angenehmste	jede	Lust	hat,	auf	das Ende
	sui ^G _{Pr}	differt. _{PräAkt}	Iucundissima ^{AdjNSup}	est _{PräAkt}	aetas ^N	devixa ^{AdjN}	iam, ^{Adv}	non ^{Pt}	tamen ^{Pt}
	seiner selbst	verschiebt.	am angenehmsten	ist	das Alter	ab geneigt	schon,	nicht	dennoch
	praeceps. ^{AdjN}	Et ^{Kon}	illam ^A _{Pr}	quoque ^{Pt}	in ^{Prp}	extrema ^{AdjAbl}	tegula ^{Abl}	stantem ^A _{PräAkt}	judico _{PräAkt}
	kopf voran.	und	jene	auch	auf	äußerster	Ziegel kante	stehend	halte ich
	habere _{InfAkt}	suas ^{AdjA}	voluptates. ^A	Aut ^{Kon}	hoc ^N _{Pr}	ipsum ^A _{Pr}	succedit _{PräAkt}	in ^{Prp}	locum ^A
	zu haben	ihre	Freuden.	oder	dieses	gerade	tritt an die Stelle	des	Platzes
	voluptatum, ^G	nullis ^{AdjAbl}	egere. _{InfAkt}	Quam ^{Adv}	dulce ^{AdjN}	est _{PräAkt}	cupiditates ^A	fatigasse _{PerAktInf}	
	der Lüste,	keiner	zu bedürfen.	wie	süß	ist	Begierden	ermüdet zu haben	
	ac ^{Kon}	relinquisse _{PerAktInf}	!	"					
	und	zurück gelassen zu haben							
§ 6	Molestum ^{AdjN}	est," _{PräAkt}	inquis, _{PräAkt}	"	mortem ^A	ante ^{Prp}	oculos ^A	habere." _{InfAkt}	Primum ^{Adv}
	lästig	ist,"	sagst du,	"	den Tod	vor	die Augen	zu haben."	erstens
	ista ^N _{Pr}	tam ^{Adv}	seni ^{AdjD}	ante ^{Prp}	oculos ^A	debet _{PräAkt}	esse _{InfAkt}	quam ^{Kon}	iuveni. ^D
	diese Dinge	da	ebenso	dem Alten	vor	die Augen	soll	wie	dem Jungen.
	enim ^{Pt}	citamur _{PräPas}	ex ^{Prp}	censu. ^{Abl}	Deinde ^{Adv}	nemo ^N _{Pr}	tam ^{Adv}	senex ^{AdjN}	ut ^{Kon}
	nämlich	werden aufgerufen	aus	dem Zensus.	sodann	niemand	so	alt	dass
	inprobe ^{Adv}	unum ^{AdjA}	diem ^A	speret, _{PräAktKnj}	Unus ^{AdjN}	autem ^{Pt}	dies ^N	gradus ^N	vitae ^G
	ungehörlich	einen	Tag	er hoffe.	ein einziger	aber	Tag	Stufe	des Lebens
	est. _{PräAkt}	Tota ^{AdjN}	aetas ^N	partibus ^{Abl}	constat _{PräAkt}	et ^{Kon}	orbes ^A	habet _{PräAkt}	
	ist.	ganze	Lebenszeit	aus Teilen	besteht	und	Kreise	hat	
	circumductos ^A _{PerPas}		maiores ^{AdjAKmp}	minoribus. ^{AdjAbIKmp}		Est _{PräAkt}	aliquis, ^N _{Pr}	qui ^N _{Pr}	omnis ^{AdjA}
	herum geführt		größere	als den Kleineren.		ist	irgendeiner,	der	alle
	complectatur _{PräAktKnj}		cingat; _{PräAktKnj}	hic ^N _{Pr}	pertinet _{PräAkt}	a ^{Prp}	natali ^{Abl}	ad ^{Prp}	diem ^A
	umfasste		umschlinge;	dieser	erstreckt sich	von	der Geburt	bis zu	dem Tag
	extremum. ^{AdjA}	Est _{PräAkt}	alter, ^{AdjN}	qui ^N _{Pr}	annos ^A	cludit. _{PräAkt}	Est _{PräAkt}	qui ^N _{Pr}	
	äußersten.	ist	ein anderer,	der	die Jahre	schließt.	ist	der	
	totam ^{AdjA}	pueritiam ^A	ambitu ^{Abl}	suo ^{AdjAbl}	adstringit. _{PräAkt}	Est _{PräAkt}	deinde ^{Adv}	per ^{Prp}	se ^A _{Pr}
	ganze	Kindheit	durch den Umfang	seinen	zusammen bindet.	ist	ferner	für	sich
	annus ^N	in ^{Prp}	se ^{Abl} _{Pr}	omnia ^{AdjA}	continens ^N _{PräAkt}	tempora, ^A	quorum ^G _{Pr}	multiplicatione ^{Abl}	
	das Jahr	in	sich	alle	enthaltend	Zeiten,	deren	durch Vervielfachung	
	vita ^N	conponitur. _{PräPas}		Mensis ^N	artiore ^{AdjAbIKmp}	praecingitur _{PräPas}	circulo ^{Abl}		
	das Leben	wird zusammen gesetzt.		der Monat	mit engerem	wird umgürtet	Kreis.		
	Angustissimum ^{AdjASup}		habet _{PräAkt}	dies ^N	gyrum, ^A	sed ^{Kon}	ab ^{Prp}	initio ^{Abl}	ad ^{Prp}
	den engsten		hat	der Tag	Umlauf,	aber	vom	Anfang	bis zu
	exitum ^A	venit, _{PräAkt}	ab ^{Prp}	ortu ^{Abl}	ad ^{Prp}	occasum. ^A			
	dem Ausgang	kommt,	vom	Aufgang	bis zu	Untergang.			

§ 7	Ideo ^{Adv}	Heraclitus, ^N	cui ^D _{Pr}	cognomen ^A	fecit _{PerAkt}	orationis ^G	obscuritas, ^N	" Unus," ^{AdjN}
	deshalb	Heraclitus,	dem welchen	Beiname	machte	der Rede	Dunkelheit,	einiger,"
	inquit, ^{PräAkt}	" dies ^N	par ^{AdjN}	omni ^{AdjD}	est. ^{" PräAkt}	Hoc ^A _{Pr}	alias ^N _{Pr}	aliter ^{Adv}
	sagt er,	Tag	gleich	jedem	ist."	dies	ein anderer	anders
	Dixit _{PerAkt}	enim ^{Pt}	parem ^{AdjA}	esse ^{InfAkt}	horis, ^D	nec ^{Kon}	mentitur; ^{PräAkt}	exceptit. ^{PerAkt}
	sagte er	nämlich	gleich	zu sein	den Stunden,	und nicht	lügt;	fasste auf.
	est _{PräAkt}	tempus ^N	viginti ^{AdjN}	et ^{Kon}	quattuor ^{AdjN}	horarum, ^G	necessa ^{Adj}	est _{PräAkt}
	ist	Zeit	zwanzig	und	vier	der Stunden,	notwendig	ist
	inter ^{Prp}	se ^A _{Pr}	dies ^A	pares ^{AdjA}	esse, ^{InfAkt}	quia ^{Kon}	habet, ^{PräAkt}	quod ^A _{Pr}
	unter	einander	Tage	gleich	zu sein,	weil	die Nacht	hat,
	perdidit. ^{PerAkt}	Alius ^N _{Pr}	ait ^{PräAkt}	parem ^{AdjA}	esse ^{InfAkt}	nox ^N	quod ^A _{Pr}	dies ^N
	verloren hat.	ein anderer	behauptet er	gleich	zu sein	einen	was	der Tag
	similitudine; ^{Abl}	nihil ^N _{Pr}	enim ^{Pt}	habet _{PräAkt}	longissimi ^{AdjGSup}	temporis ^G	spatium, ^A	quod ^N _{Pr}
	an Ähnlichkeit;	nichts	nämlich	hat	des sehr langen	der Zeit	Raum,	non ^{Pt}
	et ^{Kon}	in ^{Prp}	uno ^{AdjAbl}	die ^{Abl}	invenias, ^{PräAktKnj}	lucem ^A	et ^{Kon}	aeternum ^{AdjA}
	auch	in	einem	Tag	findest du,	Licht	und	auf
	dies ^N	vices ^A	plures ^{AdjAKmp}	facit _{PräAkt}	istas, ^A _{Pr}	noctem, ^A	et ^{Kon}	contractior, ^{AdjNKmp}
	der Tag	Wechsel	mehrere	macht	diese da,	nicht	in	alias ^A _{Pr}
	productior. ^{AdjNKmp}				andere	andere	kürzer,	alias ^A _{Pr}
								länger.
	Itaque ^{Pt}	sic ^{Adv}	ordinandus ^N _{GdvFu1Pas}	est _{PräAkt}	dies ^N	omnis, ^{AdjN}	tamquam ^{Kon}	cogat _{PräAktKnj}
	daher	so	anordnend zu sein	ist	der Tag	jeder,	als ob	dränge
	agmen ^A	et ^{Kon}	consummet _{PräAktKnj}	atque ^{Kon}	expleat _{PräAktKnj}	vitam. ^A	Pacuvius, ^N	qui ^N _{Pr}
	Zug	und	vollende	und	erfülle	das Leben.	Pacuvius,	Syriam ^A
	usu ^{Abl}	suam ^{AdjA}	fecit, _{PerAkt}	cum ^{Prp}	vino ^{Abl}	et ^{Kon}	illis ^{Abl} _{Pr}	funebris ^{AdjAbl}
	durch Gebrauch	seine	machte,	mit	Wein	und	jenen	epulis ^{Abl}
	sibi ^D _{Pr}	parentaverat, _{PlqAkt}	sic ^{Adv}	in ^{Prp}	cubiculum ^A	ferebatur _{ImpPas}	a ^{Prp}	cena, ^{Abl}
	sich	Totenopfer gefeiert hatte,	so	in	das Schlafzimmer	wurde getragen	von	ut ^{Kon}
	inter ^{Prp}	plausus ^A	exoletorum ^G	hoc ^A _{Pr}	ad ^{Prp}	symphoniam ^A	caneretur: _{ImpPasKnj}	βεβίωται,
	zwischen	Beifälle	der Günstlinge	dies	zur	Zusammen Klang	gesungen würde:	es ist gelebt,
	Nullo ^{AdjAbl}	non ^{Pt}	se ^A _{Pr}	die ^{Abl}	extulit. _{PerAkt}	Hoc, ^N _{Pr}	quod ^A _{Pr}	ille ^N _{Pr}
	an keinem	nicht	sich	Tag	hob er empor.	dies,	was	jener
	faciebat, _{ImpAkt}	nos ^N _{Pr}	ex ^{Prp}	bona ^{AdjAbl}	faciamus _{PräAktKnj}	et ^{Kon}	in ^{Prp}	somnum ^A
	tat,	wir	aus	gutem	machen wir	und	in	ituri ^N _{Fu1Akt}
	laeti ^{AdjN}	hilaresque ^{AdjNKon}		dicamus: _{PräAktKnj}				
	froh	heiter und		sagen wir:				
	Vixi _{PerAkt}		et ^{Kon}	quem ^A _{Pr}	dederat _{PlqAkt}	cursum ^A	fortuna, ^N	peregi. _{PerAkt}
	ich habe gelebt		und	welchen	gegeben hatte	Lauf	Glück Schicksal,	vollendet habe ich.
	Crastinum ^A	si ^{Kon}	adiecerit _{Fu2Akt}	deus, ^N	laeti ^{AdjN}	recipiamus. _{PräAktKnj}	Ille ^N _{Pr}	
	das Morgige	wenn	hinzugefügt haben wird	der Gott,	froh	nehmen wir auf.	jener	
	beatissimus ^{AdjNSup}	est _{PräAkt}	et ^{Kon}	securus ^{AdjN}	sui ^G _{Pr}	possessor, ^N	qui ^N _{Pr}	crastinum ^A
	glücklichster	ist	und	sorglos	seiner	Besitzer,	der	sine ^{Prp}
								das Morgige ohne

	solicitudine ^{Abl}	expectat. ^{PräAkt}	Quisquis ^N _{Pr}	dixit ^{PerAkt}	"	vixi, ["] _{PerAkt}	cotidie ^{Adv}	ad ^{Prp}
	Sorge	erwartet.	wer auch immer	gesagt hat	"	ich habe gelebt,"	täglich	zu
	lucrum ^A	surgit. ^{PräAkt}						
	Gewinn	erhebt er sich.						
§ 10	Sed ^{Kon}	iam ^{Adv}	debeo ^{PräAkt}	epistulam ^A	includere ^{InfAkt}	"	Sic, ^{Pt}	inquis, ^{PräAkt}
	aber	schon	schulde ich	den Brief	zu schließen.	"	so,"	sagst du,
	ad ^{Prp}	me ^A _{Pr}	peculio ^{Abl}	veniet? ^{Fu1Akt}	"	Noli ^{PräAktImv}	timere; ^{InfAkt}	aliquid ^A _{Pr}
	zu	mir	Spar Geld	wird kommen?	"	wolle nicht	zu fürchten;	etwas mit sich
	fert. ^{PräAkt}	Quare ^{Adv}	aliquid ^A _{Pr}	dixi ^{PerAkt}	?	Multum. ^{AdjN}	Quid ^N _{Pr}	enim ^{Pt}
	trägt.	weshalb	etwas	sage ich	?	viel.	was	nämlich
	praecarius, ^{AdjNKmp}	quam ^{Kon}	illi ^D _{Pr}	trado ^{PräAkt}	ad ^{Prp}	te ^A _{Pr}	perferendam ^A _{GdvFu1Pas}	?
	herrlicher,	als	jenem	übergebe ich	zur	dir	hin zu bringende	" Malum"
	est ^{PräAkt}	in ^{Prp}	necessitate ^{Abl}	vivere; ^{InfAkt}	sed ^{Kon}	in ^{Prp}	necessitate ^{Abl}	vivere ^{InfAkt}
	ist	in	der Not	zu leben;	aber	in	der Not	zu leben
	nulla ^{AdjN}	est. ["] _{PräAkt}	Quidni ^{Pt}	nulla ^{AdjN}	sit ^{PräAktKnj}	?	Patent ^{PräAkt}	undique ^{Adv}
	keine	ist."	warum nicht	keine	sei	?	stehen offen	von allen Seiten
	libertatem ^A	viae ^N	multae ^{AdjN}	breves, ^{AdjN}	faciles. ^{AdjN}	Agamus ^{PräAktKnj}	deo ^D	gratias, ^A
	der Freiheit	Wege	viele	kurze,	leichte.	lässt uns danken	dem Gott	Dank,
	nemo ^N _{Pr}	in ^{Prp}	vita ^A	teneri ^{InfPas}	potest. ^{PräAkt}	Calcare ^{InfAkt}	ipsas ^{AdjA}	necessitates ^A
	niemand	im	Leben	gehalten zu werden	kann.	nieder treten	die selbst	Notwendigkeiten
	licet. ^{PräAkt}	"						
	ist erlaubt.							
§ 11	Epicurus, ["] _N	inquis, ^{PräAkt}	"dixit. ^{PerAkt}	Quid ^N _{Pr}	tibi ^D _{Pr}	cum ^{Prp}	alieno ^{AdjAbl}	?"
	Epikur,"	sagst du,	sagte.	was	dir	mit	Fremdem	was
	est, ^{PräAkt}	meum ^{AdjN}	est. ^{PräAkt}	Perseverabo ^{Fu1Akt}	Epicurum ^A	tibi ^D _{Pr}	ingerere, ^{InfAkt}	ut ^{Kon}
	ist,	mein	ist.	werde ich fortfahren	Epikur	dir	auf zudrängen,	damit jenen da,
	qui ^N _{Pr}	in ^{Prp}	verba ^A	iurant, ^{PräAkt}	nec ^{Kon}	quid ^A _{Pr}	dicatur ^{PräPasKnj}	aestimant, ^{PräAkt}
	die	auf	Worte	schwören,	und nicht	was	gesagt werde	schätzen,
	quo, ^{Abl} _{Pr}	sciant, ^{PräAktKnj}	quaes ^N _{Pr}	optima ^{AdjNSup}	sunt, ^{PräAkt}	esse ^{InfAkt}	communia. ^{AdjN}	sondern von
	wem,	wüssten,	welche	die besten	sind,	zu sein	gemeinsam.	
	VALE. ^{ImvAkt}							
	lebe wohl.							